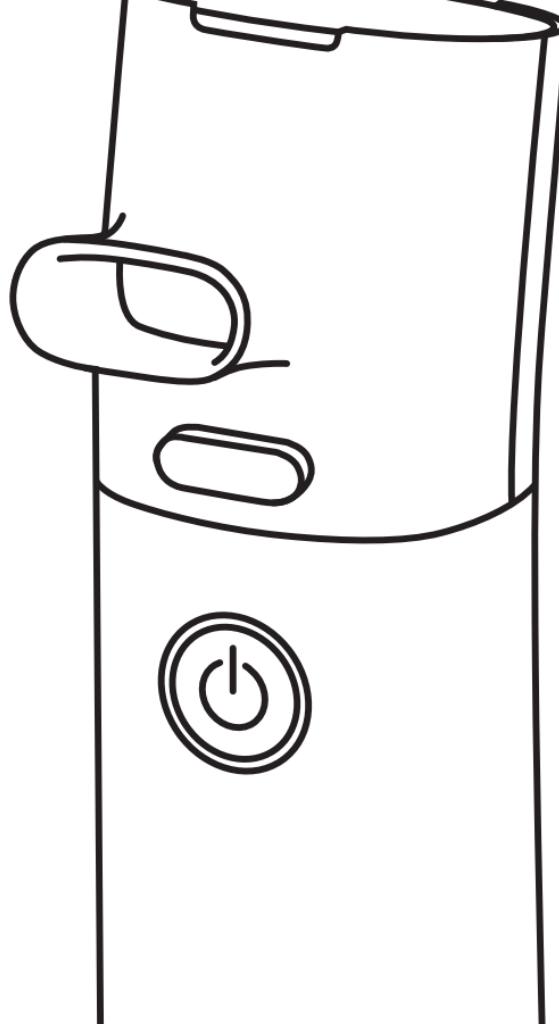


InnoSpire Go

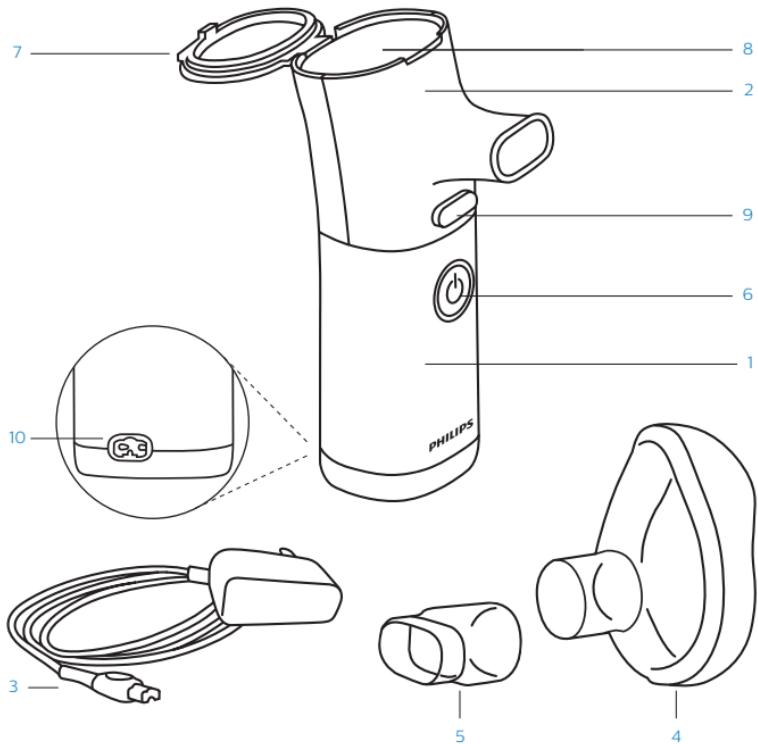


Presented With Compliments From
www.DirectHomeMedical.com



InnoSpire Go

Mesh nebulizer system



Index

English	EN	4
ภาษาไทย	TH	15
العربية	AR	26
תירבע	IL	37
Bahasa Melayu	MS	47
Dansk	DA	57
Deutsch	DE	67
Nederlands	NL	78
Français	FR	88
Bahasa Indonesian	ID	99
Italiano	IT	109
Norsk	NO	120
Português	PT	130
Español	ES	141
Suomi	FI	152
Svenska	SV	163
Русский	RU	173
Ελληνικά	EL	184
EMC data tables	EN	196

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Handset | 7. Medication chamber lid |
| 2. Mouthpiece assembly | 8. Medication chamber |
| 3. AC power adapter | 9. Mouthpiece assembly release button |
| 4. LiteTouch medium mask (age 1 – 5 years) | 10. Power socket (back view) |
| 5. Mask adapter | 11. Carry case (not shown) |
| 6. On/Off button and LED indicator | |

Instructions for use

Please read these instructions carefully before first use. If you do not understand any portion of these instructions, contact your healthcare provider or call Philips Customer Service at 1-724-387-4000.

General information

Intended use: The InnoSpire Go is a general purpose mesh nebulizer that is intended to be used to nebulize commonly prescribed liquid inhaled medications for respiratory disease. It is intended for single patient use, to deliver multiple doses.

It is to be used by patients from infant to adult.

It is suitable for use in the home environment, but may also be used in a hospital/clinic setting.

It is not to be used by patients that are unconscious or not breathing spontaneously.

The patient or the patient's care giver is the intended operator of the device.

Keep these Instructions for future reference

Retain carton and packing materials for storing the unit or for product returns.

Cautions

It is recommended to have a backup device (e.g. MDI) for respiratory delivery in case a situation arises when your nebulizer cannot be used.

- Only use this nebulizer with medications prescribed by your physician.
- Do not place or store the product where it can fall into water.
- Do not submerge the handset in water or other liquid cleaning agents.
- If the handset is accidentally dropped into a liquid, immediately disconnect the AC adapter from the wall outlet, prior to removing the handset from the liquid.
- Any liquid spilled on the handset should be allowed to dry before operating.
- Do not position the product where it is difficult to disconnect the plug.
- Adult supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically challenged individuals or individuals with learning difficulties.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Failure to do so

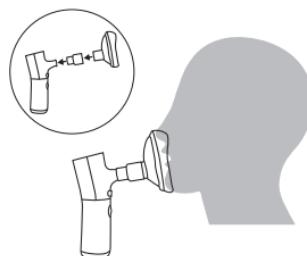
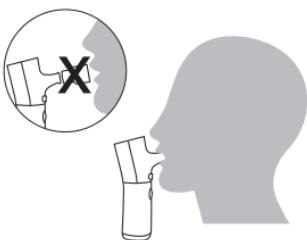
may compromise performance. Only use accessories provided with the nebulizer and recommended by the manufacturer. Store in a clean place out of the reach of children.

- Do not disassemble or modify the nebulizer in anyway. There are no serviceable parts. The battery is non-replaceable.
- The battery has been fitted at the date indicated on the unit carton and has a shelf life of 18 months past this date.
- Never charge or operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Do not connect to other equipment not described in these instructions.
- Do not charge your device on an aircraft.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- The nebulizer must be operated using the specified power sources.
- Always check the inside of the mouthpiece assembly or mask for any debris before use.
- Never use while lying down.
- Do not use while operating a vehicle.
- When operated at an ambient temperature 40°C the handset can reach temperatures of up to 43°C. The device should not be used for more than 10 minutes during this scenario.
- Do not use in an anesthetic or ventilator breathing system.
- InnoSpire Go and all its parts (including battery) must be disposed of properly and according to the local regulations in force (for example the WEEE directive).
- Small parts can be inhaled or swallowed. In addition, the cable, due to its length, may result in provoking strangulation or asphyxiation. Do not leave the device alone with a small child or physically challenged individual or individual with learning difficulties.
- The nebulizer should not be used around flammable substances e.g. oxygen, nitrous oxide, or in the presence of a flammable anesthetic mixture.
- Never poke the mesh, or clean it with any sharp objects. This could damage the mesh and prevent your device from operating properly.
- Do not autoclave the device.
- Report unexpected operation or events to Philips.
- Precautions are to be taken in the event of changes in the performance of the device, please refer to the troubleshooting section.

How to use your InnoSpire Go

- 1 After unpacking the nebulizer check you have all the items listed and that there is no visible damage or defects. Contact your product distributor or Philips customer service if anything is missing or damaged. Prior to first use clean the mouthpiece assembly as per the cleaning instructions and fully charge the battery. Ensure the device is disconnected from the power during assembly and disassembly.

- 2 Check the nebulizer and accessories are clean, dry and not damaged prior to use.
 - 3 Attach the mouthpiece assembly to the handset. **Do not use separate mask adapter as a mouthpiece.**
 - 4 Lift the green medication chamber lid.
 - 5 Empty the contents of the medication vial into the medication chamber.
 - The maximum fill volume is 8ml and this is shown by the word MAX on the protrusion below the hinge. **Do not fill medication above this level.**
 - 6 Close the lid to the medication chamber.
 - 7 If using a mask, attach the mask adapter to the mouthpiece assembly and attach the mask to mask adapter.
 - 8 If you are using the power adapter to power the nebulizer, plug the cable into the socket on the handset and plug the adapter into the wall outlet.
 - 9 Press the on/off button on the handset to switch the nebulizer on and begin nebulization.
 - 10 Check the battery level.
 - If the LED is **SOLID GREEN** the battery is charged.
 - If the LED is **SOLID AMBER**, there is enough charge for at least one more treatment. Please charge your nebulizer after your treatment.
 - If the LED **FLASHES AMBER** and then switches off there is not enough charge to take a treatment.
 - If the LED does not illuminate, please refer to the troubleshooting section of this manual.
 - 11 Ensure aerosol is coming out of the mouthpiece or mask.
 - 12 a) **If using the mouthpiece**, hold the handset in your hand and place the mouthpiece between your teeth with your lips sealed around it. Breathe normally through your mouth.
b) **If using a mask**, hold the handset in your hand and gently press the mask against your face and breathe normally through your mouth.
- During use, some aerosol will be emitted from the back of the mouthpiece assembly.



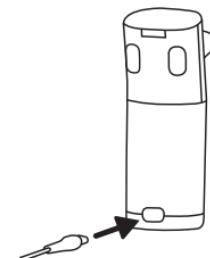
Masks with a right angle adapter not to be used with this device.

Do not tilt the device in any direction more than 45 degrees during the course of a treatment as this will prevent the nebulizer from completely nebulizing all the medication in the chamber.

- 13 If you need to take a rest, press the on/off button to stop your treatment. To continue your treatment press the on/off button again.
- 14 Your treatment is finished when the nebulizer beeps and the LED flashes. The device will turn off automatically.
- 15 Check the medication chamber for residual medication. If there are more than a few drops remaining, press the on/off button again to continue your treatment.
- 16 Clean the nebulizer following the cleaning instructions.

Charging the battery

- 1 Connect the power adapter to the socket on the back of the handset.
- 2 Plug the other end of the power adapter into the wall outlet.
- 3 The LED will **PULSE GREEN**.
- 4 Charge the battery until the LED turns **SOLID GREEN** indicating it is fully charged.
- 5 Unplug the power adapter from both the handset and the wall outlet. It is recommended to unplug the power adapter once the battery is fully charged to preserve battery life.



Cleaning and maintenance

Cautions

- Do not autoclave the mouthpiece assembly or handset.
- Do not put any part of the device in a microwave or conventional oven.
- Do not immerse the handset in liquid or steam clean.
- Never poke or clean the mesh with any sharp objects as this will damage the mesh.
- Do not clean the device when in use.
- Disconnect device from power supply prior to cleaning.

Cleaning

After each use:

- Pour away residual medication from the medication chamber.
- Press the mouthpiece assembly release button to separate the mouthpiece assembly from the handset.
- Rinse the mouthpiece assembly thoroughly under running tap water.
- Shake off excess water and allow to air dry fully before storing.

Daily cleaning

- Wash the mouthpiece assembly by hand in a bowl of warm soapy water (liquid dishwashing soap).
- Rinse the mouthpiece assembly thoroughly under running tap water.
- Shake off excess water and allow to air dry fully before storing.

Weekly disinfection

CAUTION: Risk of scalding. Use care around boiling water and in handling hot parts.

- Boil the mouthpiece assembly in water for 10 minutes. Ensure the medication chamber lid is open and there is enough water in the pan to prevent the mouthpiece assembly from touching the bottom or boiling dry. Shake off excess water and allow to air dry fully before storing.



Or

- Disinfect the mouthpiece assembly in a Philips Avent baby bottle electric steam sterilizer, or equivalent, for one cycle (follow the instructions of the steam sterilizer). Allow to air dry fully before storing.

Or

- Immerse the mouthpiece assembly in a disinfectant of the Glutaraldehyde group (testing performed with Korsolex Extra, 4% for 15 minutes).
- Wipe your handset clean with a clean damp cloth weekly or as needed. Do not use other cleaning methods or solutions.

Mask cleaning

- If using a mask, once a week, agitate in warm soapy water for 2 minutes or soak for 10 minutes, rinse and air dry.

Maintenance

Mouthpiece assembly can be cleaned (boiled/disinfected) up to 52 times over 12 months.

To keep your InnoSpire Go working at the optimum level you should replace the mouthpiece assembly and mask, if used, every 12 months as this is a consumable part.

LED Indication

LED Indication	What it means
SOLID GREEN	The battery is charged
SOLID AMBER	There is enough charge for at least one more treatment
FLASHES AMBER FIVE TIMES	There is not enough charge to take a treatment
FLASHES GREEN OR AMBER FIVE TIMES	The treatment is finished
PULSES GREEN	The battery is being charged

Troubleshooting

Problems	Solutions
The on button is pressed but nothing happens (no light, no nebulization).	Battery has insufficient charge, follow battery charging instructions. If the problem persists, contact your customer services representative.
LED illuminates on button press but goes off when button released.	Check to ensure that the mouthpiece assembly is attached properly. Make sure that the contacts on the handset are dry and free of debris. Make sure that there is medication loaded in the chamber. Recharge the battery.
When charging the battery, the LED does not pulse or turn on.	Ensure that the power cable is connected to the handset and plugged into the wall outlet.
Treatments take longer than usual with the same mouthpiece assembly.	Boil the mouthpiece assembly as per the weekly disinfection instructions.
Device indicates end of treatment but medication remains in medication chamber (more than a few drops).	Ensure nebulizer is held upright during nebulization. If the problem persists, contact your customer services representative.
Device does not indicate end of treatment even though all medication is nebulized.	Contact your customer services representative.

Should the device still not operate properly after checking the unit as indicated above, contact Philips Customer Service at 1-800-345-6443 or 1-724-387-4000.

Technical specifications

Mains power supply	Input = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Output = 5V ⎓ , 1.0A
Internal rechargeable battery power supply (lithium polymer)	3.7 Volts nominal, 1200 mAh
Weight	0.29 lbs/111g
Size	7.0cm x 4.5cm x 13.5cm

Class II device internally powered device (double safety insulation)
Type BF device (device with specific protection against electrical hazards)
Ingress Protection rating IP22. (Protected against solid foreign objects of 12.5mm diameter and greater; protected against vertically falling water drops when device tilted upto 15°) The InnoSpire Go handset and charger form a Medical Electrical System, in which the charger is not Medical Electrical Equipment. The IP22 rating applies to the InnoSpire Go handset, the charger rating is IPX0.
All components shown in the illustration are applied parts.
Materials: Handset - Polyamide (PA) and Thermoplastic elastomer (TPE),
Mouthpiece Assembly - Polyamide (PA) and Polypropylene (PP)

Certification

Reference to standards
Electric safety standards EN 60601-1
Electromagnetic compatibility according to EN 60601-1-2

Operating conditions

Temperature range of + 5 °C to + 40 °C
Humidity range of 15% RH to 93% RH, non-condensing
Atmospheric pressure 70 kPa to 106 kPa

Storage and transport conditions

Temperature range of MIN -25° C MAX +70° C
Humidity range of MIN 10% RH –MAX 93% RH
Atmospheric pressure 50 kPa to 106 kPa

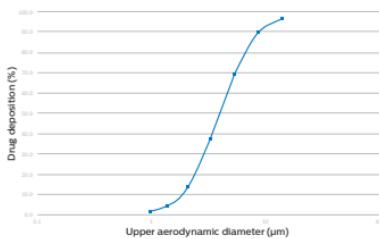
Replacement parts and optional accessories

Adult mask - large (ages 5 years plus)	1127875
Pediatric mask - medium (ages 1 – 5 years)	1127798
Pediatric mask - small (ages 0 – 18 months)	1127822
Mask adapter	1125985
Mouthpiece assembly	1128501
European (2 pin) plug adapter	1127650
UK (3 pin) plug adapter	1127652
Carry case	1128576

Technical data EN13544-1

MMAD	3.99 µm
Aerosol output	119 mL
Aerosol output rate	0.26 mL/min
Max fill volume	8 mL
Max medication temperature increase at max fill	<10°C above ambient temperature
Noise level	<35dB at 1m
Distribution of particles >5 µm	35.6%
Distribution of particles in range 2 - 5 µm	52.3%
Distribution of particles in range <2 µm	12.1%
Respirable fraction (%<5 µm)	64.4%
Percentage of fill volume (2.5 mL) as aerosol output (delivered to filter) in one minute	10.2%
Residual volume	0.30 mL

If the device has been stored at the extremes of the storage temperature, please allow at least 1 hour at room temperature before using the device.

Cumulative drug deposition – Salbutamol

Performance information provided as required by EN 13544-1:2007 may not apply for medications in suspension or high viscosity form. In such cases information should be sought from the medication supplier.

Performance may vary based on atmospheric pressure depending on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

Nebulizer performances are based upon testing that utilizes adult ventilatory patterns and are likely to be different from those stated for pediatric infant populations.

Electromagnetic information: Portable and RF communication devices such as cellular phones, pagers, etc. can interrupt operation of electrical medical equipment. For this reason, your nebulizer must be placed far enough away from these devices to prevent interference. This device meets the IEC60601-1-2 Standard for Electromagnetic Compatibility (EMC). EMC data sheets are available at the back of this document. The

CE mark on the product denotes compliance with all applicable EU Directives. Note that the Notified Body number does not apply to the RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) Directive.

Expected service life: Nebulizer handset, battery and mask adapter, 3 years from date of purchase
Mouthpiece assembly, 1 year from date of first use
Masks, 1 year from date of first use

Symbol glossary

	ON (power)		CAUTION		Class II internally powered device, double insulated
	OFF (power)		Alternating current		Type BF applied parts
	Serial number		Separate collection		Temperature limitation
	Follow instructions for use		Atmospheric pressure		Manufacturer
	Complies with RTCA/DO-160F section 21, category M				Date of manufacture

IP22 Ingress Protection rating

Warranty

Respirronics, Inc warrants the nebulizer handset and battery to be free from defects in materials and workmanship under normal use and operation for a period of 2 years from date of purchase from Respirronics, Inc. The warranty is limited to repair or replacement, at Respirronics, Inc's sole option, of any such component or equipment claimed to be defective when claim is shown to be bona fide by evaluation by Respirronics, Inc. This warranty does not extend to any components or equipment subjected to misuse, improper operation, accidental damage, or unauthorized repairs, and is not extended to charges of, or for, labor repairs. All items returned must be properly packaged and shipped, prepaid, by the product distributor servicing the unit. Respirronics, Inc shall not be liable to purchaser or others for loss of use of equipment or for indirect, or incidental or consequential damages that might arise.

Note: For Australian and New Zealand customers this warranty replaces the warranty contained above.

1. Respirronics, Inc., a Philips Healthcare company warrants that the Products shall be free from defects of workmanship and materials and will perform in accordance with the Product specifications. 2. This warranty is valid for a period of 2 years from the date of purchase from an authorised Respirronics dealer.
3. If the Product is found to contain a defect of workmanship or materials or fails to perform in accordance with the Product specifications during the applicable warranty period, Respirronics will repair or replace, at its option, the defective material or part. 4. The customer is responsible for returning the product to an authorised Philips dealer, and collecting the product from the authorised Philips Respirronics dealer after repair or replacement, at its own cost. Philips is responsible only for the freight cost of transporting the product between the authorised Philips dealer and Respirronics. Respirronics reserves the right to charge an evaluation and postage fee for any returned Product as to which no problem is found following investigation. 5. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, alteration, and other defects not related to materials or workmanship. 6. The warranty provided by Respirronics herein is not transferrable by the Buyer in the event of any sale or transfer of Products purchased by the Buyer from an authorised Respirronics dealer. 7. To the extent permitted by law, where the Buyer has the benefit of an implied guarantee under the Australian Consumer Law, but the Product is not of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption Respirronics' liability shall be limited, at the option of Respirronics, to the replacement or repair of the Product or the supply of an equivalent Product.
8. To exercise your rights under this warranty, contact your local authorised Philips dealer. A list of all authorised dealers is available at the following link: <http://www.philips.com.au/healthcare>.

Alternatively, you can make a claim under this warranty by contacting Respirronics directly at: Philips Electronics Australia Limited, 65 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia. Tel: 1300 766 488. Email: prcontact@philips.com. 9. The following statement is provided to a Buyer who is a "consumer" under the Australian Consumer Law: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the good repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. 10. The following statement is provided to a Buyer who is a "consumer" under the Consumer Guarantees Act 1993. New Zealand: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

1. ด้ามจับ
2. ชุดตระกูลประเมินภัยทางปาก
3. อะแดปเตอร์ไฟฟ้า AC
4. หน้ากาก LiteTouch ขนาดกลาง (อายุ 1-5 ปี)
5. อะแดปเตอร์ของหน้ากาก
6. บุมเปิด/ปิดเครื่อง และไฟสัญญาณแอลอีดี
7. ฝุ่นปิดช่องบรรจุยา
8. ห้องบรรจุยา
9. บู่ปลดล็อกประกอบเปลี่ยนพัฒนาทางปาก
10. ช่องเสียงบล๊อกไฟฟ้า (ภาชนะหลัง)
11. กระเบนบรรจุ (ไม่แสดงในภาพ)

คำแนะนำการใช้งาน

กรุณาอ่านค่าแนะนำให้เพื่อเตรียมตัวสำหรับการใช้งาน

หากท่านไม่ได้ใช้อุปกรณ์ส่วนใดในคำแนะนำนี้แล้ว กรุณารีดต่อไปให้บริการด้านการดูแลสุขภาพของท่าน หรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Philips ที่หมายเลขโทรศัพท์ 1-724-387-4000

ข้อมูลทั่วไป

วัสดุประսีค์การใช้: อุปกรณ์ InnoSpire Go นี้เป็นเครื่องพ่นละอองยาแบบแผ่นตาข่าย (mesh nebulizer) สำหรับการใช้ทั่วไป ซึ่งมีคุณสมบัติเพื่อใช้ในการพ่นละอองน้ำยาชนิดสูดดมที่แพะสั่งจ่ายให้สำหรับโครงระบบทางเดินหายใจโดยทั่วไป และมีจุดเด่นที่ใหญ่ปูร่วงรายเดียวใช้เพื่อพ่นเด็กหลายครั้ง ใช้ได้กับผู้ป่วยตั้งแต่วัยทารกถึงผู้ใหญ่

หมายเหตุ: สำหรับการใช้ภายในบ้าน แต่ละอ้อใช้ในโรงพยาบาล/คลินิกได้เช่นกัน ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่มีผลลัพธ์หรือในสภาวะถอยใจได้ด้วยด้วยตัวเอง ผู้ป่วยหรือผู้ที่การดูแลผู้ป่วยต้องเป็นผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้

โปรดเก็บรักษาคำแนะนำนี้ไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในวันข้างหน้า

เก็บกล่องและสุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ในการจัดเก็บอุปกรณ์หรือส่งผลิตภัณฑ์คืน

ข้อควรระวัง

ขอแนะนำให้จดความสำคัญ (เขียน กระบวนการพ่นยาแบบบริษัทได้ (MDI)) เพื่อนำส่งยาเข้าระบบทางเดินหายใจในกรณีที่เกิดสถานการณ์ที่ไม่สามารถใช้เครื่องพ่นยาของท่านได้

- ใช้เครื่องพ่นยาที่จะทำลายตัวน้ำสั่งจ่ายให้ท่านนั้น
- ห้ามวางเครื่องพ่นยาที่ไม่บริสุทธิ์ในบริเวณที่อาจดักกลิ่นลงมาได้
- ห้ามดูดด้านจมูกลงในน้ำหรือน้ำยาที่ทำความสะอาดชนิดอื่น
- หากหัวจมูกสั่งจ่ายของเหลวโดยบังเอิญ ให้บูรณะด้วยอะแดปเตอร์ AC ออกจากช่องเสียงบล็อกบนพนังทันที ก่อนที่จะนำด้านจมูกขึ้นจากของเหลว
- หากมีเชื้อของเหลวรั่วหลังบันดานจมูก ควรปล่อยให้แห้งก่อนเปิดให้เครื่องทำงาน
- ห้ามวางผลิตภัณฑ์นี้ในตำแหน่งที่จะถูกดึงออกได้ยาก

- รำข้างนผลิตภัณฑ์ต้องมีผู้ใหญ่คุกคอกกำบังดูแลในกรณีที่เด็กเล็กเป็นผู้ใช้ หรือใช้กับเด็กเล็ก หรือใช้ใกล้เด็กเล็ก หรือในกรณีที่ผู้ใหญ่เป็นผู้พิการหรือมีความบกพร่องทางสติปัญญา
- ชุดผลิตภัณฑ์ที่คำนวณดูประสมงี่หืออิบยาไว้ในครื่องจะบันทึกเมื่อเด็กนั้นท่าทัน ทางไปปู่ยิบดิตามนั้น อาจมีผลเสียด้วยประถิกภาพการฟัง ทางเด้อใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่จัดไว้ให้กับเครื่องพัฒนาด้านคำแนะนำของผู้ผลิตเท่านั้น จัดเก็บในสถานที่ที่สะอาด ให้พ้นจากเมื่อเด็ก
- ห้ามออกโดยบานชี้ส่วนหนึ่งที่ตัดแบ่งส่วนที่อยู่พัฒนาในลักษณะใด ๆ ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีชิ้นส่วนที่สามารถซ่อนแซมได้แบบเด้อเป็นชนิดที่ถอดเปลี่ยนไม่ได้
- แบบเด้อได้ด้วยการติดตัวไว้ในนันที่ที่ระบุนกกล่องบรรจุภัณฑ์ และมีอายุการใช้งาน 18 เดือนหลังนันดังกล่าว
- ห้ามนำไฟหรือใช้ชุดผลิตภัณฑ์ที่หากายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย หรือหาก้มการทำงานผิดปกติ หรือเครื่องจากไฟที่สูญหรือได้รับความเสียหาย หรือห้องลงน้ำ
- ห้ามเชื่อมต่อ กับอุปกรณ์อื่นที่ไม่ได้ระบุไว้ในคำแนะนำแห่งน้ำเหล่านี้
- อ่อนชาระไฟให้อุปกรณ์ของท่านบันเครื่องบิน
- เก็บสายไฟที่ให้ห่างจากพื้นผิวที่ได้รับความร้อน
- ต้องใช้งานเครื่องพัฒนาโดยอยาดแห้งและข้อไฟตามที่ระบุไว้
- ก่อนใช้งาน ต้องตรวจสอบภายในกระแสไฟหรือห้องนักกษาเสมอ เพื่อตัวว่ามีเศษสิ่งสกปรกตกค้างอยู่หรือไม่
- ห้ามใช้ในขณะที่ตนนรน
- ห้ามใช้ในขณะที่ขึ้นชื่อนพานพะน
- เมื่อใช้งานที่อุณหภูมิล้อมรอบเท่ากับ 40 องศาเซลเซียส ตัวเข็มอาจมีอุณหภูมิสูงถึง 43 องศาเซลเซียส ฉะนั้น จึงไม่ควรใช้อุปกรณ์ในสถานการณ์นี้เป็นเวลาภานกทาก 10 นาที
- ห้ามใช้ในกระบวนการให้สารสนับหรือระบบหายใจเด็กหรือช่วยหายใจ
- การสำรองเครื่อง InnoSpire Go และชิ้นส่วนห้องน้ำหายใจเรื่อง (รวมทั้งแบตเตอรี่) ต้องเป็นไปในลักษณะที่เหมาะสมและตรวจสอบเบื้องต้นบังคับที่ผลิตภัณฑ์ป้าใช้เฉพาะ (ตัวอย่างเช่น กฎระเบียบ WEEE)
- ชิ้นส่วนบางชิ้นมีขนาดเล็กพอที่จะสอดคล้องกับเด็กสูงกว่า 4 ปี ออกจากนั้น ความชำรุดของสายไฟทำให้เกิดการกระตุกหรืออาจชาระจากการติดไฟหรือไฟฟ้า อย่าเปิดโอกาสให้เด็กเล็ก ผู้พิการ หรือผู้ที่มีความบกพร่องสติปัญญา อุ้ย ใกล้กับอุปกรณ์เด็กเล็กเด็ก
- ห้ามใช้เครื่องพัฒนาในบริเวณใกล้เด็กน้ำสารไฟ เช่น ออกซิเจน ในตัวสօอิชี หรือในภาวะที่มีสารผสมของอาสนส์ที่ไว้ไฟ
- ห้ามกระทำการด้วย หรือทำความสะอาดด้วยดูดและลมคติ เพราะอาจทำให้เกิดการด้วยเสียหายและทำให้อุปกรณ์ไม่สามารถทำงานได้ตามปกติ
- ห้ามน้ำอุปกรณ์ไปนี่มาใช้เครื่องเด็กตัวอยู่น้ำ
- กรุณาแจ้งให้ Philips ทราบเมื่อเครื่องทำงานผิดปกติหรือเกิดเหตุการณ์ที่ไม่คาดหมาย
- ต้องใช้ความระดับรักษาในกรณีที่ประสิทธิภาพการทำงานของอุปกรณ์มีการเปลี่ยนแปลง กรุณาอ่านเนื้อหาในหัวข้อการแกไขปัญหาเบื้องต้น

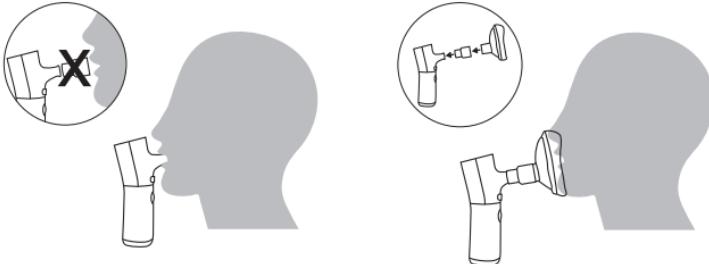
วิธีใช้ InnoSpire Go ของท่าน

- ❶ หลังจากที่หัวเครื่องพัฒนาของท่านบรรจุภัณฑ์แล้ว กรุณาตรวจสอบว่า หัวได้รับอุปกรณ์ครบถ้วนรายการที่ระบุไว้หรือไม่ พร้อมทั้งไม่เมื่อเรื่องของความเสียหายหรือของชำรุดที่มองเห็นได้ หากมีสิ่งใดสูญหาย หรือชำรุดเสียหาย กรุณาติดต่อศูนย์ดูแลลูกค้าที่ของท่านหรือฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Philips เพื่อแจ้งให้ทราบ กองการไฟฟ้าหรือแม้ ให้ท่านความสะดวกประมวลผลเป้าหมายการป้องกันด้วยว่าในการที่ความสะดวกและช่วยสนับสนุนที่ท่านเพื่อ ให้ท่านสามารถประมวลข้อมูลและวางแผนการดูแลรักษาในคราวนี้ ด้วยผลลัพธ์ของการดูแลจากแหล่งไฟฟ้าแล้ว
- ❷ ก่อนการใช้งาน ให้ตรวจสอบว่า เครื่องพัฒนาและอุปกรณ์เสริมอยู่ในสภาพที่สะอาด แห้ง และไม่ชำรุดเสียหาย
- ❸ เชื่อมต่อชุดประมวลผลเป้าหมายห้องปักษาขับด้านขั้น หัวน้ำใช้อะแดปเตอร์ของหัวน้ำกากที่แยกกันต่างหาก เพื่อเป็นการง่ายต่อการดูแลรักษาปักษา
- ❹ เปิดฝาล็อกช่องของบรรจุภัณฑ์
- ❺ เทยาทั้งหมดที่อยู่ในช่องด้วยในช่องบรรจุฯ
- ❻ บริรุณสูงสุดที่เติมได้คือ 8 มิลลิลิตร โดยมีคำว่า MAX กำกับไว้ในส่วนยื่นเดบานพัน หัวน้ำเดิมขาดเกินชิ้น
- ❼ ปิดฝาครอบช่องบรรจุฯ
- ❽ หากใช้หัวน้ำกาก ให้เชื่อมต่ออะแดปเตอร์ของหัวน้ำกากเข้ากับชุดประมวลผลเป้าหมายห้องปักษา และเชื่อมต่อหัวน้ำกากเข้ากับอะแดปเตอร์ของหัวน้ำกาก
- ❾ หากหัวน้ำใช้อะแดปเตอร์ไฟฟ้าเพื่อช่วยไฟฟ้าเพื่อช่วยให้แก่เครื่องพัฒนา ให้เสียบปลั๊กสายไฟเข้ากับช่องเสียบบนด้านขั้น และเสียบปลั๊กของอะแดปเตอร์เข้ากับช่องเสียบบนแผ่นนั้น
- ❿ กดบุบเบ็ด/ปิดเครื่องบนด้านขั้น เพื่อเปิดสวิตช์ของเครื่องพัฒนาและเริ่มต้นพัฒนา
- ⓫ ตรวจสอบระดับแบตเตอรี่
 - หากไฟแอลอีดีเป็นสีเขียวที่นี่ แสดงว่าได้ชาร์จแบตเตอรี่แล้ว
 - หากไฟแอลอีดีเป็นสีอ่อนน้ำเงิน แสดงว่าแบตเตอรี่มีไฟฟ้าร่องไวเพียงอยู่ที่จะบันทึกอาการได้อีกอย่างน้อยหนึ่งครั้ง กรุณาตรวจสอบพัฒนาของหัวห้องน้ำที่บันทึกอาการเสื่อมและ
 - หากไฟแอลอีดีจะเป็นสีอ่อนน้ำเงินที่ลวดซัพพลิง แสดงว่าแบตเตอรี่ไม่มีไฟฟ้าร่องไวมากพอที่จะบันทึกอาการ
 - หากไฟแอลอีดีส่องสีขาว กรุณาอ่านหัวข้อการแก้ไขปัญหาเบื้องต้นในคู่มือฉบับนี้
- ⓬ ตรวจสอบว่ามีสื่อของข้อมูลของจากกระแสไฟพัฒนาห้องปักษา

(12) ก) **หากใช้กระเพาะพันยาทางปาก** ให้ขึ้นด้านในมือของท่านและใส่กระเพาะพันยาเข้าไปในปาก ระหว่างพ้นบานพื้นที่ และหัววิมป์ไปท่ามกลางร่องกระเพาะให้มีอัตโนมัติ หายใจตามปกติผ่านทางปาก

ข) **หากใช้หัวปาก** ให้ขึ้นด้านในมือของท่านและค่อยๆ กดหัวปากให้แน่นกับใบหน้าของท่าน และหายใจตามปกติผ่านทางปาก

ในระหว่างการใช้ ล่องลงยามากส่วนจะหลุดลอดออกทางด้านหลังของชุดประกอบกระเพาะพันยาทางปาก



ห้ามใช้อุปกรณ์นี้กับหัวปากที่มีแพทย์เตือนไว้ช่วงเวลา

ในการห้ามการบุบดักอาการ ห้ามเรียงอุปกรณ์นี้เกินกว่า 45 องศาไม่ว่าในทิศทางใด เพราะจะทำให้เครื่องหันหานสำหรับห้องเดื่อของหัวหันหานออกของรัฐบาลให้

(13) หากจับตามันเปิด/ปิดเครื่องเพื่อหยุดการบันดัด เมื่อพร้อมที่จะบันดัดอาการต่อไป ให้กดบุบดัก/ปิดเครื่องอีกครั้ง

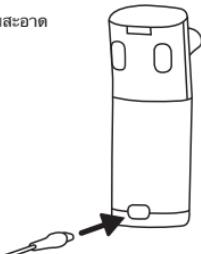
(14) การบันดัดอาการของหัวนจะเสี้ยงสื้นเมื่อเครื่องหันหานส่งเสียงเดื่อนและไฟแอลอีดีกะพริบ อุปกรณ์จะปิดทำงานโดยอัตโนมัติ

(15) ตรวจสอบบรรจุภัณฑ์เพื่อว่าว่ามียาเหลืออยู่หรือไม่ ถ้ายังมียาเหลืออยู่มากกว่าส่องสามหยด ให้กดบุบดัก/ปิดเครื่องอีกครั้ง เพื่อบันดัดอาการของหัวนต่อไป

(16) ทำความสะอาดเครื่องพันยาโดยปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการทำความสะอาด

การซาร์จแบตเตอรี่

- 1 เชื่อมต่ออะแดปเตอร์ไฟฟ้าเข้ากับช่องเสียบที่อยู่ด้านหลังของด้านจับ
- 2 เสียบลิสต์กลิ๊บปลายอิฐช้างหนีของอะแดปเตอร์ไฟฟ้าเข้ากับช่องเสียบปลั๊กบันพัน
- 3 ไฟแอลอีดีจะกะพริบเป็นสีเขียว
- 4 ชาร์จแบตเตอรี่ไว้จนกระทั่งไฟแอลอีดีเปลี่ยนเป็นสีเขียวนิ่ง ซึ่งแสดงว่ามีไฟชาร์จเต็มที่แล้ว



(15) ลดดับลักษณะของอะแดปเตอร์ไฟฟ้าออกจากด้านจับและจากช่องเสียบบันพัน ขอแนะนำให้ลดดับลักษณะของอะแดปเตอร์ไฟฟ้าทันทีที่ไม่ได้ใช้งานเพื่อป้องกันการใช้งานของแบตเตอรี่

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

⚠️ ข้อควรระวัง

- ห้ามนำหัวปากประกอบกระเพาะพันยาทางปากและด้านขึ้นไปใช้ร่วมกับเครื่องหันหาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในເຄານໃນໂຄງການໄທກີເຕັມໂຄງການດ້ວຍຄະຫຼາກໄປນ່
- ห้ามบุบดันชົ້ນໃນຂອງເຄົາກາຫ້າຄວາມສະຫະດ້ວຍຄະຫຼາກໄປນ່
- หັມກະຈຸກໍທີ່ອ່ານວ່າມະສາດແໜ່ງຕ່າງໆວ່າຈຸດໆແລ້ມຄມ ເພະຈະກໍໃຫ້ແໜ່ງຕ່າງໆຂ່າຍຫຼັກເຊົາ
- หັມກໍາລຳມະສາດແລ້ມຄມໃນຮັບໃຈທີ່ເຈົ້າ
- ປັດຈຸບັນກໍາລຳການແທ່ງຈ່າຍໃຫ້ກໍາລຳກໍາລຳການສະຫະ

การทำความสะอาด

ภายนอกการใช้งานแต่ละครั้ง :

- ເຫັນທີ່ດັກຄາງອູນອາກຈາກອົບນຽນຈາກໃຫ້ກໍາລຳ
- ກົດບຸນປົດຊູດປະກອນກະເປົາພັນຍາທາງປາກ ເພື່ອແກ່ກຸດປະກອນກະເປົາພັນຍາອາກຈາດ້ານຈັນ
- ເປີດປະປະປາຈາກຫັກອົບພື້ນຈຸດປະກອນກະເປົາພັນຍາທາງປາກໃຫ້ສະຫະດ້ວຍຄົງ
- ສະບັບຫ້າອົກແລະໜຶ່ງລົມໃຫ້ແໜ່ງສິນຖືກ່ອນນໍາໄປຈັດເກີນ

การทำความสะอาดรายวัน

- ໃຫ້ມີລ້າງຊູດປະກອນກະເປົາພັນຍາທາງປາກໃນລ່າງທີ່ມີນ້ຳນັງອຸ່ນ ၅ (ນ້ຳຢ້າງຈານ)
- ເປີດປະປະປາຈາກຫັກອົບພື້ນຈຸດປະກອນກະເປົາພັນຍາທາງປາກໃຫ້ສະຫະດ້ວຍຄົງ
- ສະບັບຫ້າອົກແລະໜຶ່ງລົມໃຫ້ແໜ່ງສິນຖືກ່ອນນໍາໄປຈັດເກີນ

การຝ່າຍໂຄງການສັປັກ

ห້ອງควรຮັງ : ຄວາມເສີ່ງຈາກກາງຊູກນໍາຮ້ອນລວກ ໄກສ້າຄວາມຮັງຕະຫຼາກເມືອງຊູໄກລໍານໍາເກີດແລະມີຂັ້ນຕົ້ນຫົວໜ້າ



หรือ

- ผ้าเช็ดที่ชุดประกอบการเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็กที่เข้าข่ายตามไฟฟ้า Philips Avent หรือเทียบเท่า เป็น เวลาไฟฟ่อน (ปฏิบัติตามค่าแนะนำของเครื่องนี้จะเชื่อถ้วนอยู่ในตัวเอง) ผึ่งลมให้แห้งก่อนนำไปจัดเก็บ

หรือ

- ชุดประกอบห้องรูปเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็กที่เข้าข่ายตาม Korsolex Extra ความชื้น 4% เป็นเวลา 15 นาที)
- ใช้ผ้าสะอาดที่เปียกน้ำหาด ๆ เช็ดด้านข้างของตัวให้สะอาดล้ำคล้ำครั้งหรือเท่าที่จำเป็น ห้ามใช้ถือทำความ สะอาดหรือสารละลายอื่น ๆ ในการทำความสะอาด

การทำความสะอาดหน้ากาก

- ถ้าใช้หน้ากาก ให้แกะว่างหน้ากากในช้าสบู่อุ่นเป็นเวลา 2 นาทีหรือแซ่ไวานา 10 นาที จากนั้นล้างและผึ่งลมให้แห้ง ท้าความสะอาดเช่นนี้สပีดาท์ลัคเร็ว

การทำความสะอาดรุ้งคาน้ำ

การทำความสะอาดชุดประกอบการเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็ก (ตัวให้เดือด/น้ำยาผ่าเบื้อง) สามารถทำได้สูง 52 ครั้ง ภายในช่วงเวลา 12 เดือน

หากบุคคลอื่นจะเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็ก (ตัวให้เดือด) เป็นวัสดุอื่นเพลิงที่ก้านควรเปลี่ยนใหม่ทุก 12 เดือน เพื่อให้อุปกรณ์ InnoSpire Go ของคุณสามารถทำงานในระดับที่สูงสุด

ไฟแอลอีดี

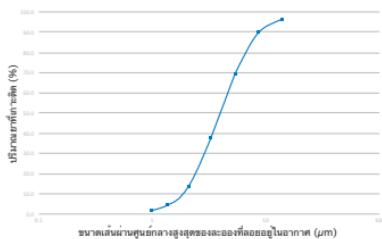
ไฟแอลอีดี	แสงขาว
สีเขียวม่วง	แบบเดอเร่ มีไฟชาร์จแล้ว
สีอ่อนฟ้าม่วง	แบบเดอเร่ มีไฟชาร์จพอให้ใช้บันดัดได้อย่างน้อยหนึ่งครั้ง
กะพร่องเป็นสีอ่อนฟ้าครึ้ง	แบบเดอเร่ มีไฟไม่พอที่จะใช้ในการบันดัด
กะพร่องเป็นสีเขียวหรือสีอ่อนฟ้าครึ้ง	การบันดัดเสร็จสมบูรณ์
กะพร่องเป็นสีเขียว	แบบเดอเร่ ก่อลังษาร์ จอยู ในขณะนี้

การแก้ไขข้อบัญหาเบื้องต้น

ข้อบัญหา	วิธีแก้ไขข้อบัญหา
เมื่อถอดปลั๊กบุ่มเปิดเครื่องแล้วไม่มี อะไรเกิดขึ้น (ไฟลับบุญกลางไม่ส่อง สว่าง ในมีการพนักงานอย่างฯ)	แบบเดอเร่ มีไฟชาร์จไม่เพียงพอ กรุณาปฏิบัติตามค่าแนะนำในการชาร์จ แบบเดอเร่ หากยังคงเกิดบัญหานี้อยู่ กรุณาติดต่อตัวแทนฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของคุณ
ไฟแอลอีดีส่องสว่างเมื่อถอดบุ่ม แต่ตับลงเมื่อเลิกกด	ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่า ชุดประกอบกระเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็กเชื่อมต่ออยู่ อย่างเหมาะสม ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่า หน้าล้มผสบบันดัดจับอยู่ในสภาพแห้งและไม่มี ลักษณะปกปิด ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่า มีการบรรจุอยู่ในช่องบรรจุยา ชาร์จแบบเดอเร่อีกครั้งหนึ่ง
ไฟแอลอีดีไม่กะพร่องหรือเปิด สว่าง ในขณะที่ชาร์จแบบเดอเร่	ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่า สายไฟฟ้าเชื่อมต่ออยู่กับด้ามจับและเสียบอยู่กับ ช่องเสียบปลั๊กไฟบนผนัง
การบันดัดอาการไข้เวลาสาม ภาวะพิทักษ์ ๆ ที่เป็นกระเปลี่ยน ผ้าสำหรับเด็ก	ตั้งชุดประกอบกระเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็กตามค่าแนะนำในการพานี้ราย สปีดท์
การบันดัดอาการไข้เวลาสาม ภาวะพิทักษ์ ๆ ที่เป็นชุดประกอบ กระเปลี่ยนผ้าสำหรับเด็กชุด เดียวกัน	ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่า จับเครื่องพ่นละอองยาให้ดังตรงในระหว่างการ พนักงานอย่างฯ หากยังคงเกิดบัญหานี้อยู่ กรุณาติดต่อตัวแทนฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของคุณ
อุปกรณ์ไม่แสดงว่าการบันดัดสิ่น สุดลง แม้ว่าได้พนักงานอย่างฯ หมดแล้ว	กรุณาติดต่อตัวแทนฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของคุณ

หากอุปกรณ์ซึ่งทางคุณได้ปฏิบัติหลังจากที่ตรวจสอบอุปกรณ์ตามที่ระบุไว้ข้างต้นแล้ว กรุณาติดต่อฝ่ายลูกค้า สัมพันธ์ของ Philips ที่หมายเลขโทรศัพท์ 1-800-345-6443 หรือ 1-724-387-4000

ปริมาณยาที่ทางติดสะสม - ยา Salbutamol



ข้อมูลเกี่ยวกับประสิทธิภาพการทำงาน ซึ่งจัดไว้ตามข้อกำหนดใน EN 13544-1:2007 อาจไม่เกี่ยวข้องกับยาที่อยู่ในชุปส่าง เช่นน้อยหรือมีความหนืดสูง ในกรณีต้องล้วง vrouมาส่องทางช่องมุงจากผู้ผลิตยา

ประวัติอิทธิพลการทำงานอาจแตกต่างกันตามความต้นบรรยายการ โดยขั้นตอนยังคงความสูงเห็นอีกด้านหน้าหลัง ความต้นบรรยายการ และอุณหภูมิ

ประสีติอิภพการทำงานของเครื่องเร่งพันยาอาศัยข้อมูลจากการทดสอบที่ใช้แบบแผนการใช้เครื่องเร่งข่ายหายใจสำหรับผู้ใหญ่ และน้ำจะแตกต่างจากประสีติอิภพที่ระบุไว้สำหรับกลุ่มผู้ใช้ที่เป็นทารก

ชุดอุปกรณ์หัวก้านเท่าน้ำเพื่อไฟฟ้า : อุปกรณ์สื่อสารแบบพากษาและแบบ RF เช่น โทรศัพท์มือถือ เทлежอกซ์ ฯลฯ สามารถเชื่อมต่อ กារทำงานของอุปกรณ์ไฟฟ้าให้สามารถรับส่ง ควบคุม ทำให้เจ้าของเครื่องห้องน้ำและօหาระของห้องน้ำไฟฟ้าสามารถพูดคุย แลกเปลี่ยนข้อมูล หรือปุ่มกดเพื่อเรียกงานบาน อย่างไรก็ได้คุณสมบัติเชื่อมต่อตามมาตรฐาน IEC60610-1-2 สำหรับอุปกรณ์ไฟฟ้า แม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) ท่านสามารถขอรับแบบอย่างเดียวกับ EMC ได้จากศูนย์ฐานะสัมภัคของ Philips ที่มีรายละเอียดโทรศัพท์ 1-800-345-6443 หรือ 1-724-387-4000 เครื่องหมาย CE บนผลิตภัณฑ์แสดงถึงคุณภาพที่มีคุณสมบัติตรงตามกฎระเบียบ ก่อนนำออกสู่สาธารณะที่ไม่ต้องง้อตัวไป ประกาศฯ หมายเหตุห้องน้ำควรจะลองอิสระในเมืองผลิตภัณฑ์เพื่อให้กับกฎระเบียบ RoHS (อาจจัดการได้สำหรับห้องน้ำโดยการติดตั้งในบานประตูไฟฟ้าและอิเล็กทริกบอร์ด)

อาการใช้งานที่คาดหมาย : ด้วยจับของเครื่องพ่นละอองยา แนวเดอร์ และอะแปคเพเดอร์ซองหน้ากาก 3 ปี

นับจากวันที่ที่ซื้อผลิตภัณฑ์

ชุดประกอบกระเบื้องพื้นยาทางป่า 1 ปี นับจากวันที่ใช้งานครั้งแรก หน้ากากด 1 ปี นับจากวันที่ใช้งานครั้งแรก

ความหมายของลัญลักษณ์

- | | | | | |
|--|--|------------------|--|--|
| เปิด (เครื่อง) | | ข้อควรระวัง | | ปรับเปลี่ยนทิศทางเพื่อส่ง
ภายในเครื่อง ทุกครั้งที่หันหน้าจอ |
| ปิด (เครื่อง) | | ไฟฟ้ากระแสลับ | | ขึ้นส่วนที่นานไปใช้กับอุปกรณ์
ชนิด BF |
| หมายเลขอปปจฯเครื่อง | | การแยกเก็บ | | ชัดเจนก่ออุบัติเหตุ |
| ปฏิบัติตามค่าแนะนำในการใช้งาน | | ความดันบรรยายกาศ | | ความชื้น |
| ตรวจสอบมาตรฐาน RTCA/DO-160F
ตอนที่ 21 ภาค M | | ผู้ผลิต | | วันที่ผลิต |

IP22 ระดับ

การรับประทาน

7. غطاء حجرة الدواء
8. حجرة الدواء
9. زر تحرير مجموعة قطعة الفم
10. مقياس الكهرباء (منظر خلفي)
11. حقيقة الدحمل (غير ظاهرة)
1. المقىض
2. مجموعة قطعة الفم
3. مُؤول التيار الكهربائي المتناوب
4. قناع لابت تاشن متوسط الحجم (للعمر 5-1 سنوات)
5. وصلة القناع
6. زر الشغاف / الإطفاء والمؤشر الضوئي

تعليمات الاستخدام

يرجى قراءة هذه التعليمات بعذر قبل الاستخدام الأول. وإذا لم تفهم أي جزء من هذه التعليمات، اتصل بمزود الرعاية الصحية الخاص بك أو اتصل بخدمة العملاء في فيليبس على رقم الهاتف 4000-387-724-1.

معلومات عامة

غرض الاستخدام: إنيسيابير غو رذاذ شبكى عام الاستخدام، والهدف من استخدامه تحويل أدوية الاستنشاق السائلة الموصوفة عاماً لأمراض الجهاز التنفسى إلى رذاذ، ويستخدم لمريض واحد فقط لإعطاء جرعات متعددة. ويمكن استخدامه مع المرض الأطفال والكبار. وهو يلائم استخدام المنزلى ولكن يمكن أيضاً استخدامه في المستشفى / العيادة. ولا يجب استخدامه مع المرضى فاقدى الوعي أو الذين لا يتنفسون ذاتياً. والمُشَفُّل المقصود لهذا الجهاز هو المريض أو مُقدَّم الرعاية للمريض.

احتفظ بهذه التعليمات للرجوع لها مستقبلاً.

احفظ بالعلبة الكرتونية ومواد التغليف لحفظ الوحدة أو إعادة المنتج.

التنبيهات

- تُنصح بوجود جهاز احتياطي (مثل مستنشق بجرعات محددة الحجم MDI) لاستمرار الرعاية التنفسية في حالة حدوث موقف طارئ يؤدي لعدم القدرة على استخدام جهاز الرذاذ الخاص بك.
- استخدم هذا الرذاذ مع الأدوية التي وصفها طبيبك فقط.
- لا تضع الجهاز أو تخزنه في مكان يمكن أن يقع منه في الماء.
- لا تغمر المقىض في الماء أو أي سوائل تنطيف أخرى.
- إذا وقع الجهاز اليدوى في سائل بالخطأ، أصلب مُؤول التيار الكهربائي من مأخذ الحائط قبل إخراج الجهاز من السائل.
- يجب ترك أي سائل مُسكب على الجهاز اليدوى ليجف قبل التشغيل.
- لا تضع المُنتج في مكان يصعب فيه فعل القابس.
- من المضروり وجود إشراف من البالغين عندما يستخدم هذا المنتج الأطفال أو الأفراد الذين يعانون من إعاقة جسدية أو صعوبات في التعلم، أو عندما يستخدم عليهم أو بالقرب منهم.

- استخدم هذا المُنتج فقط حسب الغرض من استخدامه كما هو موصوف في هذا الكتاب. والإخفاق في هذا قد يؤدي إلى إضعاف الأداء، واستخدم فقط الملحقات الموجودة مع الرذاذ والتي يوصى بها المصنع، واحظه في مكان نظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تفكك الرذاذ بأي طريقة أو تُتعديل، حيث لا يوجد فيه قطع يمكن صيانتها ولا يمكن استبدال البطارية.
- وضعت البطارية في التاريخ المذكور على العلبة الكرتونية الوحيدة وتبلغ مدة استخدامها 18 شهرأً بعد هذا التاريخ.
- لا تُثْفَل هذا المنتج أبداً أو تشنحه إذا كان سلكه أو قابسه ثالقاً أو إذا كان لا يعمل بالشكل الصحيح أو وقع الجهاز أو وقع في الماء.
- لا تصلح مع معدات أخرى غير موصوفة في هذه التعليمات.
- لا تشنح جهازك وأنت على الطائر.
- أبعد سلك الكهرباء عن الأسطح الساخنة.
- يجب تشغيل الرذاذ باستخدام مصادر الطاقة المحددة.

- تحقق دائمأً من الجزء الداخلى لمجموعة قطعة الفم أو القناع قبل الاستخدام بحثاً عن أي بقايا.
- لا تستخدمه أبداً وأنت مسلتك.
- لا تستخدمه أبداً وأنت تقد مرتك.
- عند التشغيل في محيط حرارته 40 درجة مئوية، قد تصل درجة حرارة المقىض إلى 43 درجة مئوية. لا يجب استخدام الجهاز لفتره أطول من 10 دقائق في مثل هذه الظروف.
- لا تستخدمه في جهاز تنفس مُخدر أو جهاز المساعدة على التنفس.
- يجب التخلص من إنيسيابير غو وكل أجزائه (بما في ذلك البطارية) بالطريقة المناسبة وحسب التدشيات المحلية المُطبقة (مثل توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية WEEE).
- يمكن استنشاق القطع الصغيرة أو ابتلاعها، وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يؤدي طول الكابل إلى التسبب بالختناق، لا تترك الجهاز مع طفل مُغير أو شخص يعاني من إعاقة جسدية أو صعوبات في التعلم.
- لا يجب استخدام الرذاذ بالقرب من المواد القابلة للاشتعال مثل الأوكسجين أو أكسيد النيتروز أو في وجود مزيج تدريري قابل للاشتعال.
- لا تُنْبَثِب الشبكة أبداً أو تُنْظَفها بأي مواد قاسية، فهذا قد يؤدي إلى إلحاقضرر بالشبكة ومنع جهازك من العمل بالشكل الصحيح.
- لا تُعَقِّمُ الجهاز باستخدام جهاز التعقيم.
- أبلغ فيليبس إذا اشتغل الجهاز بطريقة غريبة أو حدثت أشياء غير مُتوقعه.
- يجب أخذ الاحتياطات في حال حدوث أي تغيرات في أداء الجهاز، ويرجى الرجوع لقسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

كيف تستخدم إنيسيابير غو

- ١ بعد إخراج الرذاذ من العلبة، تأكد من وجود جميع القطع المذكورة وعدم وجود أي ضرر أو عيوب ظاهره. واتصل بالموزع الخاص بك أو خدمة الزيان لندي فيليبس في حال فقدان أي شيء أو وجود أي ضرر. قبل الاستخدام الأول، نظف مجموعة قطعة الفم حسب تعليمات التنظيف واشحن البطارية بالكامل، وتأكد من فصل الجهاز من الكهرباء أثناء التركيب والتفكك.
- ٢ قبل الاستخدام، تأكد من أن الرذاذ والملحقات نظيفة وجافة وسلامية.

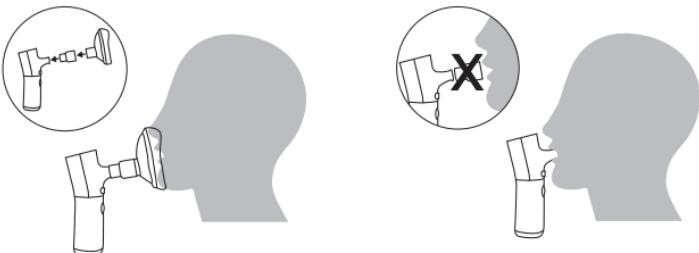
- ٣ وصل مجموعة قطعة الفم بالمقبض. لا تستخدم وصلة القناع المنفصلة كقطعة فم.
- ٤ ارفع غطاء حجرة الدواء الأخر.
- ٥ أفرغ محتويات زجاجة الدواء في حجرة الدواء.
- حجم التعبئة الأقصى 8 مل وتحل هذه الكمية لحد كلمة MAX الموجودة على الجزء الثاني تحت المفصلة. لا تعين الدواء فوق هذا الحد.

٦ أغلق غطاء حجرة الدواء.

- ٧ إذا كنت تستخدم قناعاً، وصل وصلة القناع بمجموعة قطعة الفم ووصل القناع مع وصلة القناع.
- ٨ إذا كنت تستخدم محول التيار الكهربائي لتشغيل الرذاذ، وصل الكابل في مقبس المقبض ثم ضع المحول في مأخذ الحائط.
- ٩ اضغط على زر التشغيل / الإطفاء على المقبض لتشغيل الرذاذ وبدء العلاج بالرذاذ.
- ١٠ تفقد مستوى البطارية.
- إذا كان لون الضوء أخضر ثابت فهذا يعني أن البطارية مشحونة.
 - إذا كان لون الضوء كهرماناني ثابت، فهذا يعني أن الشحنة تكفي لعلاج واحد آخر على الأقل. يرجى شحن الرذاذ الخاص بك بعد إكمال العلاج.
 - إذا كان الضوء يووضع باللون الكهرماناني ثم انطفأ فهذا يعني أن الشخص لا يمكنه إجراء العلاج.
 - إذا لم يعمل الضوء أبداً، يرجى الرجوع لقسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها في هذا الكتاب.
- ١١ تأكد من أن الرذاذ يخرج من قطعة الفم أو القناع.

- ١٢ (أ) إذا كنت تستخدم قطعة الفم، أمسك الجهاز اليدوي بيديك وضع قطعة الفم بين أسنانك مع إغلاق شفتيك حولها، وتنفس عبر فمك بشكل طبيعي.

- (ب) إذا كنت تستخدم قناعاً، أمسك الجهاز اليدوي بيديك واضغط القناع برقق على وجهك وتنفس عبر فمك بشكل طبيعي. أثناء الاستخدام، سيخروج بعض الرذاذ من الجهة الخلفية لمجموعة قطعة الفم.



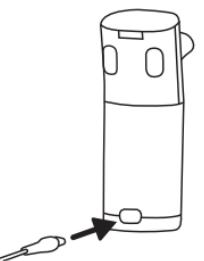
لا يجب استخدام الأقنعة ذات وصلات الزاوية القائمة مع هذا الجهاز.

لا تقم بإمالة الجهاز بأي اتجاه لأكثر من 45 درجة أثناء العلاج لأن هذا سيمعن الرذاذ من تحويل كمية الدواء في الحجرة كاملة إلى رذاذ.

- ١٣ إذا احتجت لاستراحة، اضغط على زر التشغيل / الإطفاء لإيقاف العلاج، ولإكماله، اضغط على الزر مرة أخرى.
- ١٤ ينتهي علاجك عندما يُصدر الرذاذ صوت تنبية ويومض الضوء. وسيُقطع الجهاز أوتوماتيكياً.
- ١٥ تفقد حجرة الدواء بعثاً عن دواء متبق. وإذا يبقى أكثر من بضع نقاط فقط، اضغط على زر التشغيل / الإطفاء مرة أخرى لإكمال علاجك.
- ١٦ نظف الرذاذ باتباع تعليمات التنظيف.

شحن البطارية

- ١ وصل محول التيار الكهربائي مع المقبس في الجهة الخلفية لل المقبض.
- ٢ وصل النهاية الأخرى للمحول مع مأخذ الحائط.
- ٣ سيمووضع الضوء باللون الأخضر.
- ٤ أشحن البطارية حتى يتحول الضوء إلى اللون الأخضر الثابت مما يشير إلى أن البطارية سُمعنت بالكامل.
- ٥ أفضل محول التيار الكهربائي من المقبض ومأخذ الحائط. وبِواسطة بفصل محول التيار الكهربائي بمجرد شحن البطارية بالكامل لحفظه على عمر البطارية.



التنظيف والصيانة

التبديل

- لا تُعْتمَد مجموعة قطعة الفم أو المقبض باستخدام جهاز التعقيم.
- لا تُنْتَعَم أي جزء من الجهاز في الميكروويف أو الفرن.
- لا تُنْتَعَم المقبض في السوائل أو تنظفه بالبارخار.
- لا تُنْتَعَم الشبكة أو تنظفها باستخدام أي مواد قاسية أبداً لأن هذا سيؤدي إلى تضررها.
- لا تنظف الجهاز أثناء استخدامه.
- أفضل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل التنظيف.

التنظيف

- بعد كل استخدام:
- أفرغ أي دواء متبق من حجرة الدواء.
 - اضغط على زر تحرير مجموعة قطعة الفم لفصل مجموعة قطعة الفم عن الجهاز اليدوي.
 - امسّل مجموعة قطعة الفم بالكامل تحت ماء جار.
 - انفض الفائز من الماء واتركها ليجف بالكامل قبل تخزينها.

مؤشر ضوء LED

مؤشر ضوء LED

أخضر مستمر

كهروماني مستمر

يومض باللون الأكهرماني خمس مرات

يومض باللون الأخضر أو الكهرماني خمس مرات

يومض باللون الأخضر

ما يعنيه ذلك

البطارية تم شحنها بالكامل

هناك شحنة كافية لعلاج واحد آخر على الأقل

الشحن لا يكفي لإجراء العلاج

انتهي العلاج

يتم شحن البطارية

التنظيف اليومي

- اغسل قطعة الفم يدوياً في وعاء من الماء الدافن مع الصابون (صابون غسل الأطباق السائل).
- اغسل مجموعة قطعة الفم بالكامل تحت ماء حار.
- انفض الفاثن من الماء واتركها لتجف بالكامل قبل تخزينها.

التعقيم الأسبوعي

تحذير: خطير الإصابة بحرق. احذر عند استخدام الماء المغلي وحمل الأجزاء الساخنة.



- اغسل مجموعة قطعة الفم في الماء لمدة 10 دقائق.

وتأكد من أن غطاء حجرة الدواء مفتوح ويوجد ما يكفي من الماء في الوعاء لمنع مجموعة قطعة الفم من ملامسة القاع أو أن تعلق دون ماء، انفض الفاثن من الماء واتركها لتجف بالكامل قبل تخزينها.

أو

- عُقم مجموعة قطعة الفم في جهاز التعقيم الكهربائي بالبخار من فيليس أفينت والمخصص للرميات، أو ما يشبهه، لمدة دورة واحدة (تبع تعليمات جهاز التعقيم بالبخار)، واتركها لتجف بالكامل قبل تخزينها.

أو

- أفرق مجموعة قطعة الفم في سائل مطهر من فئة غلوتارالدهيد (تم الاختبار باستخدام كورسوليكس إكسترا، 4% لمدة 15 دقيقة).
- امسح المقipن ونظفه بقطعة ثياب رطبة ونظيفة كل أسبوع أو حسب الحاجة. ولا تستخدم سائل تنظيف أو محليل آخر.

تنظيف القناع

- في حال استخدام القناع، ضعه مرة في الأسبوع في ماء دافن وصابون وغسله لمدة دقيقتين أو انتفعه لـ 01 دقيقة، ثم اغسله واتركه ليجف.

الصيانة

يمكن تنظيف قطعة الفم (غليها/ تطهيرها) 52 مرة كحد أقصى في 12 شهراً.

للحفاظ على عمل إنوساير غو بأفضل مستوى ممكن، يجب استبدال مجموعة قطعة الفم والقناع، إذا تم استخدامه، كل 12 شهراً لأنها أجزاء قابلة للإهلاك.

المدخل = 240~100 فولت .. 50/60 هرتز
المخرج = 5 فولت .. 1.0 أمبير

الطاقة الكهربائية للبطارية الداخلية 3.7 فولت إسمى، 1200 ميلي أمبير-ساعة
القابلة للشحن (بيثيوم بوليمر)

الوزن 0.29 باوند / 111 غ
الحجم 7.0 سم × 4.5 سم × 13.5 سم

جهاز ببطانة تشغيل داخلي من أجهزة الفتنة الثانية (عزل سلامة مزدوج)

جهاز من نوع BF (جهاز يمتنع بحماية خاصة ضد المخاطر الكهربائية)
تصنيف حماية الجهاز لما في داخله IP22 (محمي ضد الأسماء الأجنبية الصلبة بقطر 12.5 مم وأكثر، ومحمي ضد نقاوة الماء التي تسقط عليه عمودياً عندما يكون م Hasan الجهاز أحد 15٪). يُشكل جهاز إنوساير غو اليدوي مع الشاحن نظاماً كهربائياً طيباً، ولا يكون الشاحن آداً كهربائياً طيبة. يتطبق تصنيف IP22 على جهاز إنوساير غو اليدوي، وتصنيف الشاحن هو IPX0.

كل المكونات الظاهرة في الرسم التوضيحي أجزاءً تطبيقية.
الماد الجهاز اليدوي - متعدد الأيدي (PA) ومحاط ملائقي لدن بالحرارة (TPE)،
مجموعة قطعة الفم - متعدد الأيدي (PA) وعديد البروبيلين (PP)

الشهادة

إشارة إلى المعابر

معايير السلامة الكهربائية EN 60601-1

التوافق الكهرومغناطيسي حسب EN 60601-1-2

شروط التشغيل

درجة حرارة تتراوح بين +5° سيلسيوس إلى +40° سيلسيوس

رطوبة تتراوح بين 15% رطوبة نسبية إلى 93% رطوبة نسبية، دون تكتف

الضغط الجوي 70 كيلو باسكال إلى 106 كيلو باسكال

شروط التخزين والنقل

الحرارة تتراوح بين -25° سيلسيوس كحد أدنى و+70° سيلسيوس كحد أقصى

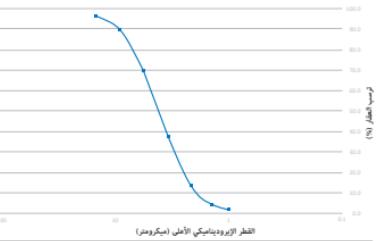
الرطوبة تتراوح بين 10% رطوبة نسبية كحد أدنى و 93% رطوبة نسبية كحد أقصى

الضغط الجوي 50 كيلو باسكال إلى 106 كيلو باسكال

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحلول	المشاكل
البطارية غير مشحونة بما في الكفاية، اتبع تعليمات شحن البطارية. إذا استمرت المشكلة، اتصل بممثل خدمات العملاء الخاص بك.	زر التشغيل مضغوط ولكن لا يحدث شيء لا ضوء ولا رذاذ.
تأكد من أن مجموعة قطعة الفم موصولة بالشكل الصحيح. تأكد من أن أماكن التوصيل في المقاييس جافة ونظيفة. تأكد من وجود دواء في الحجرة. أعد شحن البطارية.	يُضيء الضوء عند ضغط الزر ولكنه ينطفئ عند تحريره.
تأكد من أن كل الطاقة مُوضّل مع المقاييس وفي مأخذ الحائط.	عند شحن البطارية، لا يُوضع الضوء أو يُعمل.
أغلى مجموعة قطعة الفم حسب تعليمات التطهير الأبوغية.	تستغرق فترات العلاج أطول من المعتاد مع مجموعة قطعة الفم نفسها.
تأكد من حمل الرذاذ بوضعيّة مستقيمة أثناء العلاج بالرذاذ. إذا استمرت المشكلة، اتصل بممثل خدمات العملاء الخاص بك.	يُشير الجهاز إلى انتهاء العلاج ولكن الدواء ما زال موجوداً في حجمة الدواء (أكثر من بعض نقاط).
اتصل بممثل خدمات العملاء.	لا يُشير الجهاز إلى انتهاء العلاج على الرغم من تحويل كل الدواء إلى رذاذ.

إذا بقي الجهاز لا يعمل بالشكل الصحيح بعد تفقد الوحدة كما هو موضح أعلاه، اتصل بخدمة العملاء في فيليبس على رقم الهاتف 1-724-387-4000 أو 1-800-345-6443.



الترتب الـeltric (الميكرومتر)

معلومات الأداء المطلوبة حسب ما هو مطلوب في EN 13544-1:2007 قد لا تطبق على الأدوية على شكل معلق أو ذات اللزوجة العالية. وفي هذه الحالات، يجب الحصول على معلومات من مزود الدواء.

قد يختلف الأداء حسب المقطع الجبوي بناءً على الارتفاع فوق مستوى البحر والضغط البارومטרי والحرارة. يستند أداء الرذاذ إلى الاختبار الذي يتم استخدامه لأطباق نفس البالغين، وعلى القاب فيفي تختلف عن المذكورة للأطفال.

المعلومات الكهربائية ومتناطيسية: يمكن لأجهزة الاتصال المحمولة والالكترونية مثل الهواتف المحمولة وأجهزة التتبع المتنقلة وغيرها اعتراض عمل الأجهزة الطبية الكهربائية. ولهذا السبب، يجب وضع جهاز الرذاذ الخاص بك على مسافة بعيدة كافية عن هذه الأجهزة لمنع التداخل. وتتوافق هذا الجهاز مع معيار IEC60601-1-2 للموافق الكهربائي ومتناطيسي (EMC). وتتوفر أوراق بيانات الملاحة الكهربائية متانطيسية (EMC) من طلب لدى خدمة العملاء في فيليبس على رقم الهاتف +34-644-724-387 أو 1-800-345-4000. إن علامة CE على المنتج تشير إلى التوافق مع كافة توجيهات الاتحاد الأوروبي المطلقة. ويرجى ملاحظة أن رقم هيئة الاعتماد لا يُطبّق على توجيهات RoHS (الحد من استخدام مواد خطيرة محددة في المعدات الكهربائية والإلكترونية).

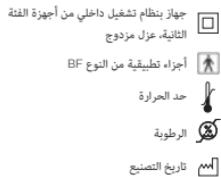
عمر الخدمة المتوفّع: جهاز الرذاذ الميدوبي والبطاريّة ووصلة القناع، 3 سنوات من تاريخ الشراء
مجموعة قطعة الفم، سنة واحدة من تاريخ أول استخدام
الأقنعة، سنة واحدة من تاريخ أول استخدام

قطع الغيار والملاحقات الاختيارية	
1127875	قاناع البالغين - كبير (العمر 5 سنوات وأكثر)
1127798	قاناع الأطفال - متوسط (العمر بين 5-1 سنوات)
1127822	قاناع الأطفال - صغير (العمر بين 0-18 شهرًا)
1125985	وصلة القناع
1128501	مجموعة قطعة الفم
1127650	قباس أوروبي (ثاني)
1127652	قباس بريطاني (ثالث)
1128576	حقيقة العمل

بيانات التقنية-1 EN13544-1

3.99 ميكرومتر	متوسط قطر الكلة الإلريوديناميكي MMAD
1.19 ميليلتر	مخرج الرذاذ
0.26 ميليلتر/ دقيقة	معدل مخرج الرذاذ
8 ميليلتر	حجم التعبئة القصوى
<35 ديسيل عند 1 م	مستوى الضجيج
%35.6	توزيع الجسيمات <5 ميكرومتر
%52.3	توزيع الجسيمات في مدى 2-5 ميكرومتر
%12.1	توزيع الجسيمات في مدى >2 ميكرومتر
%64.4	الجزء القابل للتنفس (%5٪ ميكرومتر)
%10.2	نسبة حجم التعبئة (2.5 ميليلتر) كمخرج رذاذ (يصل للفتلر) في الدقيقة الواحدة
0.30 ميليلتر	حجم البقايا

إذا حُرِّرَ الجهاز في درجات حرارة التخزين القصوى، يرجى تركه لمدة ساعة على الأقل في درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه.



جهاز نظام تشغيل داخلي من أحذية الفتة الثانية، عزل مزدوج		مصدر الرموز	LED
أجزاء تطبيقية من النوع BF		التشغيل (الطاقة)	I
حد الحرارة		الإطفاء (الطاقة)	O
الرطوبة		الرقم التسلسلي	SN
تاريخ الصنبع		طبع تعليمات الاستخدام	●
		يتوافق مع اللجنة الفنية اللاسلكية المعنية بالملاحة الجوية DO-160F RTCA-21 الفئة M	●
		تصنيف حماية الجهاز لما في داخله	IP22

6. לחץ הפעלה וחיפוי LED
 7. מסכת תא התרופה
 8. תא התרופה
 9. לחץ מילוי מכלול הפיה
 10. שקע כויסת שחמל (גבג המכשיר)
 11. נרתיק נשיה (אינו מוצג)
- 5. מתאם המסכה**
גיל שנה עד 5 שנים)
- 4. מסכת AC LiteTouch מידעה מודים**
AC מתאם חשמל תא התרופה
- 3. מצלול הפה**
גוף המכשיר

הוראות שימוש

אנא קראו הוראות אלה בעיון לפני השימוש הראשוני, אם איןכם מבינים חלק כלשהו מההוראות, אנא פנו לספק שירות הלקוחות שלכם לשירות הלקוחות של Philips בטלפון 1-724-387-4000.

מידע כללי

שימוש מיועד: Go InnoSpire הוא נבוליויר בשיטת hsem (רשות עדינה) ההופך תרופות מרושם נחלאות להריסטיס כדי לאפשר שאפה של התרופה לטיפול במקרים מסוימות. הוא מיועד לשימוש של מטופל יחיד ומסקפ מגנט ורבות של התרופה.

השימוש במכשיר הוא מועוד למטופלים מגיל הינוקות ועד למוגרבים. הוא מתאים לשימוש בסביבה הביתה, אך ניתן להשתמש גם בבתי חולים או במרפאה. אין להשתמש במכשיר במטופלים מוחסרי הכרה או שאינם נשימים באופן עצמוני. המטופל או האדם המטפל בו הם המפעלים המזמינים של המכשיר.

◎ שמרו הוראות אלה לשימוש עתידי

שמרו את הקרטון והחומר המקורי לאחסון המכשיר או להחזיר המוצר באירועו.

⚠ זהירות

ונומלן להזניק מכשיר גיבוי (כגון משאך MDI) לצורך מנת תרופה לדרכי הנשימה במקורה שנזיך מכך שבו אין אפשרות להשתמש בנבוליויר.

- השתמשו בנבוליויר זה רק עם תרופות שנרשמו על ידי הרופא שלכם.
- אל תניחו ואל תחסכו את המוצר במקומות שבו הוא עלול ליפול למים.
- אל תטבלו את גוף המכשיר במים או בחומר נקי נאילים אחרים.
- אם גוף המכשיר נפל למים או נזקן מחדל, נתקו מיד את חוט החשמל משקע החשמל בקיר, לפני שתוציאו את המכשיר מהנול.
- אם נשפק נזול על גוף המכשיר יש להניחו לו להתיבש לפני הפעלת המכשיר.
- אל תעמידו את המוצר במקומות שבו הוא עלול ליפול למים.
- דרישה השגחת מבודג כאשר המוצר נמצא בשימוש על ידי או בקרבת ילדים או אנשים עם מוגבלות גופנית, או אנשים עם קשיים למדידה.
- השתמשו במוצר זה למטרתו בלבד, כמפורט במדריך זה. איז מילוי ההוראות עלול לגרום

الضمان

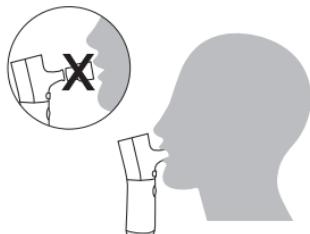
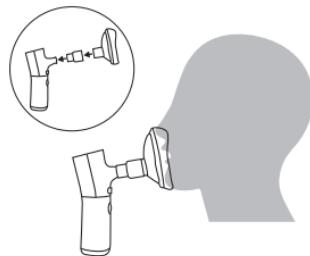
تضمن شركة Resironics, Inc أن يكون جهاز الرذاذ البديوي والبطارية خاليان من العيوب من ناحية المواد والتصنيع عند الاستخدام والتشغيل العادي وذلك لمدة سنتين من تاريخ الشراء من Resironics, Inc. إن الضمان محدود بالإصلاح أو الاستبدال - ولشركة Resironics, Inc حرية الاختيار. أي مكونات أو معدات يرعم وجود عيوب بها عندما يتم إثبات حسن النية بواسطة التقىים الذي ستجريه Resironics, Inc. وهذا الضمان لا يمتد لأي مكونات أو معدات تعرضت لسوء الاستخدام أو التشغيل الغير סليم أو التلف القرصي أو الإصلاحات الغير مصرح بها، ولا يمتد ليغطي تكاليف عمالة الإصلاح. كل العناصر التي يتم إعادة إرسالها للشركة يجب أن يتم تغليفها بشكل سليم وشحذتها والدفع لها مسبقاً بواسطة وزع المنتج الذي يقوم بدءة الوحيدة، شركة Resironics, Inc غير مسؤولة أمام المشتري أو أي شخص آخر عن فقدان القدرة على استخدام المعدات أو عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية قد تحدث.

- בפועלו התקינה של המזר. השתמשו רק באביזרים המסופקים עם הנבוליר והומולצים על ידי הייצור. שמרו את המזר במקומות נקי הוך מהישג ידם של ילדים.
- אל תפוקו ואל תשנו את הנבוליר בשום דרך. אין במכשיר תלמידי הזוקקים לטיפול. הסוללה אינה ניתנת להחלפה.
 - הסוללה הורכבה בתאריך המצוין על אריתת הקרטון של המנשק ויש לה חיי מדף של 18 חודשים לאחר תאריך זה.
 - אף פעם אל תעטינו ואל תעטילו מוצר זה אם יש לו חות חשמל או תקע פגום, אם הוא אינו פועל בצורה תקינה, אם נפל או נזוק, או אם הופל למים.
 - אל תחברו את המכשיר לצידיו אחריו שאינו מתואר בהוראות אלה.
 - אין להעתין את המכשיר שברשותך בעת טישה.
 - הרחיקו את חות החשמל משוחדים מחוממים.
 - של הפעיל את הנבוליר באמצעות מקורות החשמל שמצוינו במדריך למשתמש.
 - לפני השימוש, בדקו תמיד את החלק הפנימי של מכלול הפיה או המנסקה כדי לוודא שאין בהם شيء יכולן.
 - אף פעם אל תשתמשו במכשיר שכיבוי.
 - אל תשתמשו בו בעת נהיגה ברכב.
 - בעת הפעלת המכשיר כשטמפרטורת החדר היא 40°C , גוף המכשיר עשוי להציג לטמפרטורה של עד 43°C . בתרחיש זה, אין להשתמש במכשיר במשך יותר מ-10 דקות.
 - אל תשתמשו בו חלק מערכת אלחוט או מערכות ונטילציה נשימתיות.
 - המנקומיות שבתקן (לדוגמתו, ההנחיות לטיפול בפסולת חשמלית ואלקטרונית WEEE).
 - קיימת סכנות שאיפה או בליעה על הקליקים הקיימים. בונוס, הכבב, לל, אלארכו, עלול לגרום חריגן או חנקה. תאל שאייר או המכשיר בלבד עם ילד קטן או עם אדם בעל מוגבלות פיזית או אדם עם קשיים למדידה.
 - אין לשימוש בנבוליר בגלל הסבב חומרים דליקים כמו חומץ, חמצן-דוז-תוקן, או בגוכחות טריבובות דלקה של חומר אלחוט.
 - אל תלחצו על הרשת, ואל תנקו אותה באמצעות חפצים חדים. פעלזה זו עלולה להזיק לרשת ולמנוע פעולה תקינה של המכשיר.
 - אל תכニיסו את המכשיר לאוטומוביל.
 - דוחו על פעלזה או אירוחים בלתי צפויים לחברת Philips.
 - של לנוקטו אמצעי זהירות במקרה של שנויים בביוצוי המכשיר – אני עיננו בפרק על פתרון תקלות.

כיצד תשתמשו ב-*InnoSpire Go*

- 1 לאחר היצאת הנבוליר מן האוריון, בדקו שכל הפליטים בראשמה נמצאים וניק או פגמים נראים לעין. פנו למשוק המזר או לשירות הלוקוטות של Philips אם חסר דבר-מה או ישילITEM חקל פגום. לפני השימוש הראשון, נקו את מכלול הפיה לפני הוראות הינקי וטענו את הסוללה עד לטעינה מלאה. הקפידו לוודא שהמכשיר מונתק מתחם במהלך ההרכבה והפירוק.

- 2 בדקו שהנובליר והאביזרים נקיים, יבשים ושאין בהם פגמים לפני השימוש במכשיר.
- 3 חבו את מכלול הפיה לאור המכשיר. אל תשתמשו בהתאם מסכה נפרד בתו פייה.
- 4 הרימו את מסכה תא התויפה.
- 5 הנהנ הירמו את תכלת בקבוקו התויפה לתוך תא התויפה.
- 6 רוקנו את תמלוא תרופה מעל המפלס המסומן.妾側, אל תמלאו תרופה מעל המפלס המסומן.
- 7 אם משתמשים במסכה, חבו את מתחם המסכה אל מכלול הפיה וחבו את המסכה אל מתאם המסכה.
- 8 אם משתמשים במתחם החשמל להפעלת הנבוליר, הכניסו את הכלבל לשקע הנסייה שנמצא במכשיר, וקצתו השני הכנינו את התקע שלקע קור.
- 9 לחזו על לחוץ הפעילה במכשיר כדי להדילק את הנבוליר ולהתחליל בפערות הנבוליצה.
- 10 בדקו את מצב הסוללה.
- 11 אם הנוריות דולקות באורו יורך יציב, הסוללה טעונה.
- 12 אם הנוריות דולקות באורו כתום יציב, יש מספיק טעינה לטיפול אחד נסף לפחות. לאחר הטיפול, טענו את המשמר.
- 13 אם הנוריות מהבהבתה בצע כתום ולאחר מכן כבבה, אין מספיק טעינה בסוללה כדי לבצע את הטיפול.
- 14 אם הנוריות אינה דולקת כלל, בדקו מה לעשות בפרק בתרון התקלות במדוד זה.
- 15 בדקו שאכן יוצא תריס מהפיה או המסכה.
- 16 א) אם משתמשים בפיה, החזיקו את המכשיר ביד, הכניסו את הפיה בין השיניים וסגורו את השפתיים באופן סביר הפיה. נשמו כרגיל דרך הפיה.
- 17 ב) אם משתמשים במסכה, החזיקו את המכשיר ביד ולהצוו בעדינות על המסכה כנגד הפנים. נשמו כרגיל דרך הפיה.
- 18 במהלך השימוש يولט מעט תריס מהחلك האחורי של מכלול הפיה.



- שעפו את מכלול הפיה הילב במים זורמים תחת הברא.

נערו עדפי מים והנינו ליבוש מלא באוויר לפני שטנינו במקום האחסון

ניקוי יומי

- שעפו את מכלול הפיה באופן יומי בתוך כערה של מי סבון חמימים (סבון כלים נזלי).

שעפו את מכלול הפיה הייבוב במים וומם תחת הברא.

נערו עדפי מים והנינו ליבוש מלא באוויר לפני שטנינו במקום האחסון.

חיטוי שבועי

זרירויות: סכנת כויה. היהרו במיוחד בסביבת מים ורחבים ובעת מגע בחלקים חמימים.



הכניסו את מכלול הפיה למים

ורורתיו במשך 10 דקות. שימו לב

شمיכסה תא התורופה פתוח ושיש כמות

מספקת של מים בביי, כדי למנוע

מגע של מכלול הפיה בתחתית הסיר

ולמנוע הרוחה ללא מים. נערו עדפי

מים והנינו ליבוש מלא באוויר לפני

שטנינו במקום האחסון.

או

- חתאו את מכלול הפיה במכשיר חשמלי לעיקור בקבוקים באדים Philips Avent, או במכשיר דומה שמכבב אותה פעילה, בשך מחודר נקיyo אחד (לפי הוראות מכשיר העיקור באדים). הנינו ליבוש מלא באוויר לפני העברה למקום האחסון.

או

- הובילו את מכלול הפיה בחוומו חיטוי מקובצות גלווראלדייד (נבדק עם קורסולקס אקסטרו - Korsolex Extra – בבריחת 4% לשך 15 דקות)

נגבו את גוף המכשיר במלילת לחחה ונקייה בכל שבוע או לפני הצורך. אל תשמשו בשיטות ניקוי או בתמיימות אחרות.

ניקוי המכסה

- אם משתמשים במכסה, פעם בשבוע יש להכניס את המכסה למי סבון חמימים ולנקער במשך 2 דקות או לפחות במשך 10 דקות, לשטו וЛИיבש באוויר.

טיפול שוטף

- ניתן לנכונות את מכלול הפיה (בהרתחה/חיטוי) עד 52 פעם בתקופה של 12 חודשים. למנע פגעה תקינה ומיטבית של Go Spire, עליכם להחליף את מכלול הפיה והמכסה, אם השתמשתם בה, אחת ל-12 חודשים לאחר מכן מתקלים.

- אין להשתמש במכשיר זה בנסיבות עם מתאמם בעל זוויות ישרה.
- אל תטו את המכשיר בשום כיוון יותר מ-45 מעלות במהלך הטיפול, מפני שפוגעה זו תמןע מהגבליזור לבצע נבוליזציה מלאה של כל התויפה הנמצאת בתא התויפה.
- אם תclsו מזוקקים למנוחה, לחזו על החצן הפעלה כדי לעצרו את הטיפול. כדי להמשיך טיפול, לחזו שוב על החצן הפעלה.
- הטיפול שלכם מסתומים כאשר הגבליזור מצפוץ ונוריות החיווי מהבראה. המכשיר ייכבה אוטומטית.
- בדקו את תא התויפה כדי לודאות אם נותרו בו שירי תרופה. אם נותרו בו יותר מכמה טיפות, לחזו שוב על החצן הפעלה כדי להמשיך טיפול.
- נקו את הגבליזור בהתאם להוראות הnickyo.

יעינת הסוללה

- חברו את מתאמם החשמל לכינסה שבגב המכשיר.
- הכניסו את הקצה השני של מתאמם החשמל לשקע החשמל בקירות.
- נורית החיווי תהרבה בעקבות ריקוק.
- עגנו את הסוללה עד שנורית החיווי תדלוק באורו ריקוק יציב.
- המסמין שהטעינה הסתיימה.
- נתכו את מתאמם החשמל מהמכשיר וגם משקע החשמל שכיר.
- ומומלץ לנקק את מתאמם החשמל מרגע שההטוללה עוגנה כדי לשמור את חי הסוללה.

ניקוי וטיפול שוטף

זהירות

- אל תכニסו את מכלול הפיה או את גוף המכשיר לאוטו-קלב.
- אל תכニסו שום חלק של המכשיר למיקרוגל או לתנור ריגול.
- אל תבכלו את גוף המכשיר בנזול ואל תשימושו בקיטור או אדים לניקוי.
- אל תלחזו על החוטש בחפש חד מפני שפוגעה זו תפגע בראשת.
- אל תנכו את המכשיר תוך כדי שימוש בו.
- נאנקו את המכשיר ממוקה חשמל לפני הnickyo.

ניקוי

לאחר כל שימוש:

- שעפו החוצה שיורי תרופה מטה התויפה.
- לחזו על החצן שחזור מכלול הפיה כדי להפריד את מכלול הפיה מגוף המכשיר.

כינסה = 100 – 240 וולט-, 50/60 הרץ
יציאה = 5 וולט ... 1.0 אמפר

מתוך חשמלי לסוללה פנימית נתענת 3.7 וולט נומינלי, 1,200 מיליאמפר לשעה (mAh)
(פלימור ליטיום)

משקל 0.29 פאונד (lbs) / 111 ג' ג

מידות 7.0 ס"מ x 4.5 ס"מ x 13.5 ס"מ

מכשיר בעל מוקן חשמל פנימי II (בידוד בטיחות כפול) מכשיר בעל הנגה ספציפית מנוי כננות חשמל Type BF (Ingress Protection) IP22). (מוגן מפני חפצים זרים מזקקים בקוטר 12.5 מ"מ ומעלה; דירוג מעטפת הגנה (IP22). מוגן מפני נזילות גיגנטיות של מים כשר המכשיר ומטען של 15° גְּרוּם המכסיר ומטבע Go 12.5 מ"מ ומעלה; מוגן מפני רפואת חשמלית (Medical Electrical System), שהמען שלו אינו ציון רפואתי חשמלי (Medical Electrical Equipment) IP22 מתייחס לנוגה המכשיר של InnoSpire Go, והדרוג של המטען הוא IPX0.

כל הרכיבים הממצאים בתרשישים הם חלקים נלווים (applied parts). מכליים: גוף המכשיר – פוליאמיד (PA) ואלסטומר תרומופלסטי (TPE). מצלמיים: גוף המכשיר – פוליאמיד (PA) ופוליפרופילן (PP).

אישורים

תקנים לסומיוני

תקני בטיחות חשמל-1 EN 60601-1

אינימות אלקטромגנטית על פי EN 60601-1-2

תנאי הפעלה

טווח טמפרטורה: +40 °C עד +5 °C

טוווח לחות: עד 93% עד 15% לחות ייחסית, ללא התובות לחץ אטמוספר: kPa 70 עד kPa 106

תנאי אחסון והגילה

טוווח טמפרטורה: מינימום -25 °C, מקסימום +70 °C

טוווח לחות: מינימום 10% לחות ייחסית, מקסימום 93% לחות ייחסית לחץ אטמוספר: kPa 50 עד kPa 106

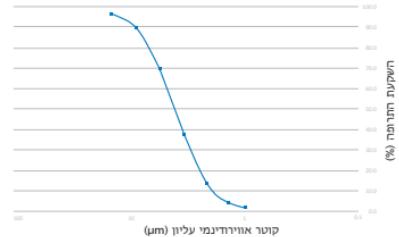
מה זה אומר	_HIJOV LED	LOW LED
הסוללה טעונה	ירוק יציב	ירוק יציב
הסוללה טעונה מספיק לטיפול אחד נסף	כתום יציב	כתום יציב
הסוללה אינה טעונה מספיק לטיפול ביצוע טיפול	כתום מהבהב חמוץ פעמיים	ירוק או כתום מהבהב חמוץ פעמיים
הטיפול הסתיים	ירוק מהבהב	ירוק מהבהב
סוללה נטענת כעת	ירוק מהבהב	ירוק מהבהב

פתרונות תקלות

בעיה	פתרונות
הסוללה לא טעונה מספיק. טענו את הסוללה לפני הוראות הטעינה.	להחזר הפעלה נלחץ, אך דבר לא קורא להוניות לא דלקת, אין נבוליזציה).
אם הבעה נשחת, פנו לנציג שירות לקוחות.	בדקו השמיכת הפיה מחובר בזרה נכונה. נוירית ה-LED זולקת בשלוחצים על להחזר הפעלה, אך כבאה כאשר משחררים את החלוץ.
בדקו שכלל החשמל מושבר לגוף המכשיר ושתקע שלו והוכנס לשקע חשמל.	נוירית ה-LED בעת תעיגת הסוללה, נוירית ה-LED לא מבהבתת או לא נדלקת.
הורתוין את מכלול הפיה בהתאם להוראות החיטוי השבועי.	הטייפל אוריך יותר זמן מהרגיל עם אותו מכלול הפיה.
הקפידו להחזיק את הנבוליזיר בזווית ישירה במחל פועלות הנבוליזציה.	המכשיר מורה על סיום הטיפול אבל נותרה תרופה בתא התרופה (יותר מכמה טיפולות).
אם הבעה נשחת, פנו לנציג שירות לקוחות.	המכשיר לא מצין שהטיפול הסתיים אף שנלתרפה כבר נתינה.

במקרה שהמכשיר עדיין לא פועל בזרה תקינה לאחר בדיקת המכשיר לפי ההוראות האמורות, פנו לשירות הלקוחות של Philips בטלפון 1-800-345-6443 או 1-724-387-4000.

השקיית תרופה מוגברת – סולבוטומול (Salbutamol)



		חלקי חילוף ואביזרים אופציונליים
1127875		מasca למבוגר – גודל (גיל 5 ומעלה)
1127798		מasca לילד – מדדים (גיל 1 עד 5 שנים)
1127822		מasca לתינוק – קטן (גיל 0 עד 18 חודשים)
1125985		מתאים המasca
1128501		מכלול הפיה
1127650	נהוגם לשקע אירופי (2 פינים)	
1127652	מתאים לשקע בריטי (3 פינים)	
1128576		נרטיק נשייה
נתונים טכניים EN13544-1		
	3.99	מיקו-מטר
MMAD		
תפוקת תריס	1.19	מ"ל
קבב תפוקת תוסיס	0.26	מ"ל/דקה
נפח מילוי מרבי	8	מ"ל
עליה מרובה של טמפרטורת התרופה במצב של מילוי מקסימלי	פחות מ-3°C	10 מעל טמפרטורת הסביבה
רמת רעש	35.6%	מיקו-מטר
פיירוח חלקיקים יותר מ-5 מיקו-מטר	52.3%	מיקו-מטר
פיירוח חלקיקים בטוחו 5-2 מיקו-מטר	12.1%	מיקו-מטר
פיירוח חלקיקים בטוחו של פחות מ-2 מיקו-מטר	64.4%	מיקו-מטר
מלטוע נתן נשימה (%) פחות מ-5 מיקו-מטר)	10.2%	מיקו-מטר
נפח שרווי	0.30	מ"ל

אם המכשיר אוחסן בטמפרטורות קיצognitive, יש להגיה לפחות שעה אחת בטמפרטורת החדר לפני השימוש במכשיר.

נתוני הביצוע המסופקים כנדרש בתקן EN 13544-1:2007 לא בהכרח חלים על תרופות במצב תרחיף או תרופות צמיגות מואה. במקרים אלה, יש לעיין במידע הנitin על ידי ספק התרופה. הביצועים עשויים לשנתוגן בהתאם ללחץ האטמוספרי, התליינו בגובה של המקום מעל פני הים, בלחץ ברומטרי, ובמפעזרותה. ביצוע הנבלילו מבסיסים על בדיקות המשמשות בדפוסי ונוטיליה של מבוגרים ויש לשער כי יהיו שונים מלאה המוצרים עבו אוכלוסיות של תינוקות.

מידע אלקטромגנטי: מכשירים נידים הפעילים על תקשורת תדר דיזי (RF), כמו טלפונים סלולריים, מכשירי אינטראקטיביים, ועוד, עשויים להשען את פעולות של ציווי יצואי חשמלי. מכונה זו יש להשתמש בנבלילו במרחיק ובככל האפשר מכשירים מסווג זה, למניעת שיבושים. מכשיר זה תואם תקן IEC60601-1-2 | EMC 2010-01-01 | IEC60601-1-2 | EMC. מוגנים לי בקשה השירות הלקלוחות של חברת Philips 1-800-345-6443 או 1-724-387-4000 CE על גבי המוצר מצינו כי הוא עומד בכל התקנים החלים של האיחוד האירופי (EU). שינו יב כי מספר גוף האישור המוסמך (Notified Body) אינו חל על הנחיית RoHS (הגבלת שימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני).

חייב שירות צפויים: גוף המכשיר של הנבלילו, הסוללה ומוגאות המasca, 3 שנים ממועד הרכישה מסוכות, שנה 1 ממועד השימוש הראשון

מכלול חשמל פנימי Class II, בלבד

BF נולאים סוג

טמפרטורה הגבלת

לחות

היצור תאריך

זרימת חמצן זום חילופין איסוף נפרד

לחץ אטמוספרי היצור תאריך

מקרא סמלים	זרימת חמצן	הפעלה ON (בנורא)
	עומק חילופין	הפעלה OFF (כיבוי)
	איסוף נפרד	מספר סיורי SN
פעל בהתאם להואות השימוש	לחץ אטמוספרי	
RTCA/DO-160F גדרה M, 21 קטגורייה	עד בתקנה IP22	דירות מעופת הגנה

מתוחייבת כי גור מקשיר הנובליזר והסוללה יהיו נטולי פגמים בחומרם ועובדות. Respiromics, Inc מאריך הרכשה מהברות שנים (2) שנים. Respiromics, Inc מושך לשימוש ופעלת גברים ונשים עד גיל 20. על פי בחירתה הלכנית של חברת Respiromics, Inc, כל אחריות מוגבלת לתיקון או להחלפה, על פי בחירתה הלכנית של חברת Respiromics, Inc, כל אירוע או ציוד שנטען כי הוא פגום, כאשר מתברר שהתקבעה נועשת בתום לב על פי בדיקה של חברה אחרת. Respiromics, Inc לא ניתן להلا עלxicם או ציוד כלשהו שחשוף לשימוש לקו, להפעלה לא-אנזוטה, לנוק שוגם תואנה או לתיקונים בלתי- רפואיים, ואינה לה עלxicם בגין או בעבור/pub/> בעבודות תיקון. פריטים כלשהם שמוחזרים לחיבם להיאזרויות ולהישלח על ידי מפיצ' המוצר שמשמעותם. שרות למטופלים, כבדמי המשלוח משולמים מראש. חברות Respiromics, Inc לא תישא אחריות כלפי הרוכש או כלפי אחרים בגין נזקים בלתי- רפואיים, משניים או עקיפים שעשוים להיגרם.

1. Pemegang
2. Set corong mulut
3. Penyesuai kuasa AC
4. Topeng sederhana LiteTouch (umur 1 – 5 tahun)
5. Penyesuai topeng
6. Butang On/Off dan penunjuk LED
7. Tudung ruang ubat
8. Ruang ubat
9. Butang pelepas set corong mulut
10. Soket kuasa elektrik (pandangan belakang)
11. Beg pembawa (tidak ditunjukkan)

Arahan-arahan untuk penggunaan

Sila baca arahan-arahan ini dengan teliti sebelum penggunaan pertama. Jika anda tidak faham mana-mana satu daripada arahan ini, sila hubungi pembekal penjagaan kesihatan anda atau buat panggilan ke Khidmat Pelanggan Philips di 1-724-387-4000.

Maklumat Am

Tujuan Kegunaan: InnoSpire Go adalah nebulizer berjaring untuk kegunaan am yang dimaksudkan untuk tujuan menukar ubat-ubat sedutan berpreskripsi berbentuk cecair yang biasa diberi untuk penyakit pernafasan. ia dimaksudkan untuk kegunaan pesakit tunggal, untuk membekalkan dos berganda.

ia adalah untuk kegunaan pesakit-pesakit daripada usia bayi hingga dewasa.

ia sesuai digunakan untuk persekitaran dalam rumah, tetapi boleh juga digunakan dalam susunatur hospital/klinik.

ia bukan untuk digunakan oleh pesakit-pesakit yang tidak sedarkan diri atau, tidak bernafas secara spontan.

Pesakit atau penjaga pesakit adalah pengendali sepatutnya untuk alat tersebut.

⚠ Simpan arahan-arahan ini untuk rujukan di masa hadapan

Simpan karton dan bahan-bahan bungkus untuk menyimpan atau memulangkan unit ini.

⚠ Waspada

Anda disyorkan supaya menyediakan alat pengganti (contohnya MDI – Penyedut Dos Bermeter) untuk pemberian pernafasan sekiranya berlaku keadaan di mana nebulizer tidak dapat digunakan.

- Guna nebulizer ini hanya untuk ubat-ubatan yang diberi mengikut preskripsi oleh doctor anda.
- Jangan letak atau simpan produk ini di tempat yang boleh menyebabkan ia jatuh ke dalam air.
- Jangan celup pemegang dalam air atau lain-lain ejen cecair pencuci.
- Jika pemegang terjatuh ke dalam cecair, cabut penyesuai AC dari outlet dinding dengan serta merta, sebelum mengeluarkan pemegang dari dalam air.
- Sebarang cecair yang tertumpah di atas pemegang mesti dibiar kering sebelum unit dihidupkan.

- Jangan letak produk ini di tempat yang sukar untuk dicabut palamnya.
- Pengawasan orang dewasa adalah perlu apabila produk ini digunakan oleh, ke atas, atau berdekatan kanak-kanak atau individu-individu kurang keupayaan fizikal atau individu-individu yang menghadapi kesukaran-kesukaran untuk belajar.
- Guna produk ini hanya untuk tujuan kegunaan sebenar seperti yang dijelaskan dalam manual ini. Kegagalan berbuat demikian boleh menggagalkan prestasinya. Guna hanya aksesori yang dibekalkan bersama nebulizer dan disyorkan oleh pengilang produk ini. Simpan di tempat yang bersih yang tidak dapat dicapai oleh kanak-kanak.
- Jangan dicerai atau diubah suai nebulizer ini dengan apa cara sekalipun. Tiada sebarang bahagian yang boleh diservis. Baterinya tidak boleh diganti.
- Baterinya telah dimasukkan pada tarikh yang tertera pada karton unit ini dan memiliki jangka hayat rak selama 18 bulan selepas tarikh ini.
- Jangan sekali-kali cas atau kendali produk ini jika wayar atau palamnya telah rosak, jika ia tidak berfungsi dengan betul, jika ia telah dijatuhkan atau dirosakkan, atau terjatuh ke dalam air.
- Jangan sambung kepada peralatan lain yang tidak diterangkan dalam arahan-arahan ini.
- Tidak mengecas alat anda di kapal terbang.
- Jauhkan wayar bekalan kuasa dari permukaan-permukaan yang berhaba.
- Nebulizer ini mesti dikendali menggunakan sumber-sumber kuasa yang ditetapkan.
- Sentiasa periksa bahagian dalam set corong mulut atau topeng untuk memastikan tiada sebarang kotoran sebelum digunakan.
- Jangan sekali-kali guna sambil berbaring.
- Jangan guna semasa mengendali kenderaan.
- Apabila beroperasi pada suhu yang ambien 40°C pemegang boleh mencapai suhu sehingga 43°C . Alat ini tidak boleh digunakan untuk lebih dari 10 minit pada senario ini.
- Jangan guna dalam sistem pernafasan anesthetik atau ventilator.
- InnoSpire Go dan semua bahagiannya (termasuk bateri) mesti dilupus dengan betul dan mematuhi undang-undang tempatan yang berkuatkuasa (sebagai contoh arahan WEEE).
- Bahagian-bahagian yang kecil boleh disedut atau ditelan. Di samping itu, wayarnya yang panjang boleh mengakibatkan terjerut atau asfiksia. Jangan tinggalkan kanak-kanak kecil atau individu-individu kurang keupayaan fizikal atau individu-individu yang menghadapi masalah belajar bersendirian bersama alat ini.
- Jangan guna nebulizer ini berdekatan dengan bahan-bahan mudah terbakar seperti oksigen, nitrus oksida, atau jika terdapat campuran anesthetik yang mudah terbakar.
- Jangan sekali-kali menyucuk, atau mencuci jaringan dengan sebarang objek tajam. Tindakan ini boleh merosakkan jaringan dan menghalang perangkat anda daripada beroperasi dengan baik.
- Jangan guna autoklaf untuk alat ini.

- Laporkan sebarang kejadian atau operasi tak diduga kepada Philips.
- Langkah berjaga-jaga perlu diambil jika berlaku perubahan dalam prestasi alat ini, sila rujuk bahagian mengenalpasti masalah.

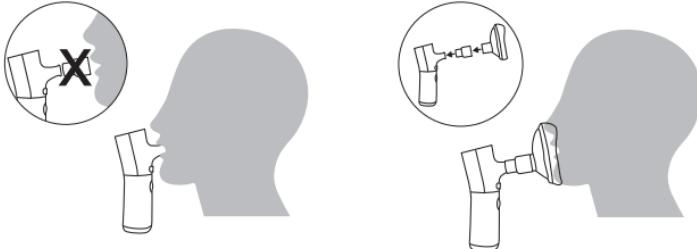
Bagaimana menggunakan InnoSpire Go anda

- ❶ Setelah nebulizer dikeluarkan dari kotak, periksa untuk memastikan semua butir yang disenaraikan ada disertakan, dan tiada kerosakan atau kecacatan yang kelihatan. Hubungi pengedar produk atau khidmat pelanggan Philips jika ada bahagian yang hilang atau rosak. Sebelum penggunaan pertama, cuci set corong mulut mengikut arahan mencuci dan cas bateri sepenuhnya. Pastikan alat tidak disambung ke bekalan kuasa elektrik semasa dipasang atau dicerai.
- ❷ Sebelum diguna, pastikan nebulizer dan aksesorinya bersih, kering dan tidak rosak.
- ❸ Sambung set corong mulut ke pemegang. Jangan gunakan penyesuai topeng terpisah sebagai sebuah corong mulut.
- ❹ Angkat tudung hijau ruang ubat.
- ❺ Kosongkan kandungan botol ubat itu dan masukkan ke dalam ruang ubat.
 - Isipadu maksimum yang boleh diisi adalah 8 ml dan ia ditanda dengan perkataan MAX di atas bonjol di bahagian bawah engsel. **Jangan isi ubat mele过asi tahap ini.**
- ❻ Tutup tudung ruang ubat.
- ❼ Jika menggunakan topeng, sambung penyesuai topeng ke set corong mulut dan sambung topeng ke penyesuai topeng.
- ❽ Jika anda menggunakan penyesuai kuasa elektrik untuk menghidupkan nebulizer, sambung palam wayar ke soket pada pemegang dan sambung palam penyesuai ke soket dinding.
- ❾ Tekan butang on/off pada pemegang untuk menghidupkan nebulizer dan memulakan proses penukaran ubat kepada semburan.
- ❿ Periksa tahap bateri.
 - Jika LED berwarna HIJAU PADU, bateri telah dicas.
 - Jika LED berwarna AMBAR PADU, cas mencukupi untuk satu rawatan lagi. Sila cas nebulizer selepas rawatan anda.
 - Jika LED BERKELIP WARNA AMBAR, dan kemudian nebulizer dimatikan, cas tidak mencukupi untuk membuat rawatan seterusnya.
 - Jika LED tidak menyala, sila rujuk bahagian mengenalpasti masalah dalam manual ini.
- ❾ Pastikan aerosol keluar melalui corong mulut atau topeng.

12 a) Jika menggunakan corong mulut, pegang pemegang dalam tangan anda dan letakkan corong mulut di antara gigi-gigi anda, dengan bibir anda menutup sekelilingnya. Bernafas seperti biasa melalui mulut.

b) Jika menggunakan topeng, pegang pemegang dalam tangan anda dan lekapan topeng dengan perlahan ke muka anda dan bernafas seperti biasa melalui mulut.

Semasa penggunaan, sedikit aerosol akan terbebas melalui belakang set corong mulut.



Topeng-topeng dengan penyesuaian bersudut tepat tidak boleh digunakan bersama alat ini.

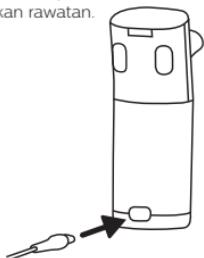
Jangan condongkan alat ini ke mana-mana arah lebih daripada 45 darjah sepanjang tempoh rawatan kerana ini menghalang nebulizer daripada menyembur semua ubat dalam ruang ubat sehingga habis.

13 Jika anda perlu rehat, tekan butang on/off untuk menghentikan rawatan. Untuk menyambung rawatan, tekan butang on/off sekali lagi.

14 Rawatan anda selesai apabila nebulizer berbunyi dan LED berkelip. Alat ini akan dimatikan secara automatic.

15 Periksa ruang ubat untuk baki ubat. Jika terdapat lebih daripada beberapa titik lebih ubat, tekan butang on/off sekali lagi untuk meneruskan rawatan.

16 Bersihkan nebulizer mengikut arahan-arahan mencuci.



Mengecas bateri

1 Sambung penyesuaian bekalan kuasa ke soket di belakang pemegang.

2 Pasang penyesuaian kuasa di hujung satu lagi ke outlet di dinding.

3 LED akan BERDENYUT WARNA HIJAU.

4 Cas bateri sehingga LED bertukar menjadi HIJAU PADU menandakan ia telah dicas penuh.

5 Cabut palam penyesuaian bekalan kuasa dari pemegang dan outlet dinding. Anda disyorkan supaya mencabut palam bekalan kuasa setelah bateri dicas penuh bagi mengekalkan jangka hayat bateri.

Mencuci dan menyelenggara

Waspada

- Jangan guna autoklaf untuk set corong mulut atau set tangan.
- Jangan masukkan sebarang bahagian alat ini dalam ketuhar gelombang mikro atau ketuhar konvensional.
- Jangan celup pemegang dalam cecair atau cuci dengan wap.
- Jangan cucuk atau cuci jaringan dengan sebarang objek tajam kerana ia boleh merosakkan jaringan.
- Jangan cuci alat ini semasa digunakan.
- Cabut sumber bekalan kuasa ke alat sebelum di cuci

Mencuci

Selepas setiap kegunaane:

- Buang semua baki ubat daripada ruang ubat.
- Tekan butang pelepas set corong mulut untuk memisahkan set corong mulut daripada pemegang.
- Bilas set corong mulut dengan teliti di bawah air paip yang mengalir.
- Goncang bagi membuang lebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.

Cucian harian

- Basuh set corong mulut menggunakan tangan dalam semangkuk air suam bersabun (sabun cecair pencuci pinggan).
- Bilas set corong mulut dengan teliti di bawah air paip yang mengalir.
- Goncang bagi membuang lebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.

Disinfeksi mingguan

AWAS: Risiko melecur. Berhati-hati menggunakan alat ini dekat air mendidih dan semasa mengendali bahagian-bahagian yang panas.

• Rebus set corong mulut dalam air selama 10 minit. Pastikan tudung ruang ubat dibuka dan terdapat air yang cukup dalam bekas untuk mengelak set corong mulut daripada menyentuh dasar bekas atau mendidih sehingga kering. Goncang bagi membuang lebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.



Atau

- Disinfeksi set corong mulut dalam sterilizer wap elektrik Philips Avent untuk botol bayi, atau sepertinya, untuk satu kitaran (ikut arahan sterilizer wap). Biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.

Atau

- Rendamkan set corong mulut di disinfectant kumpulan Glutaraldehyde itu (ujian yang dilakukan dengan Korsolex tambahan, 4% selama 15 minit).
- Lap pemegang dengan bersih menggunakan kain bersih yang lembap setiap minggu atau seperti diperlukan. Jangan guna kaedah-kaedah lain untuk mencuci atau larutan-larutan lain.

Mencuci topeng

- Jika menggunakan topeng, seminggu sekali, goncang dalam air suam yang bersabun selama 2 minit atau rendam selama 10 minit, bilas dan biarkan kering dalam udara.

Penyelenggaraan

Set corong mulut boleh dicuci (dididih/dinyahjangkit) sehingga 52 kali dalam tempoh 12 bulan. agi mengekalkan InnoSpire Go supaya berfungsi pada tahap optimum, anda patut menukar set corong mulut dan topeng, jika digunakan, setiap 12 bulan kerana ia adalah satu bahagian yang digunakan.

Petunjuk LED

Petunjuk LED	Apa yang dimaksudkan
HIJAU PADU	Bateri telah dicas
AMBAR PADU	Terdapat caj yang cukup untuk sekurang-kurangnya satu lagi rawatan
BERKELIP WARNA AMBAR LIMA KALI	Tidak ada caj yang cukup untuk mengambil rawatan
BERKELIP WARNA HIJAU ATAU AMBAR LIMA KALI	Rawatan ini selesai
BERDENYUT WARNA HIJAU	Bateri sedang dicas

Mengenalpasti Masalah

Masalah	Penyelesaian
Butang on ditekan tetapi tiada apa yang berlaku (tiada lampu, tiada semburan).	Bateri tidak mempunyai cas yang cukup, ikut arahan mengecas bateri. Jika masalah berulang, hubungi wakil khidmat pelanggan.
LED menyala apabila butang ditekan, tetapi padam apabila butang dilepaskan.	Periksa untuk memastikan set corong mulut dipasang dengan betul. Pastikan sambungan pada pemegang kering dan bebas habuk. Pastikan ubat telah disi ke dalam ruang ubat. Cas bateri sekali lagi.
Apabila bateri dicas, LED tidak berkelip atau menyala.	Pastikan kabel disambung kepada pemegang dan palam disambung ke outlet dinding.
Rawatan menggunakan set corong mulut yang sama memakan masa lebih lama daripada biasa.	Rebus set corong mulut setiap minggu mengikut arahan-arahan untuk menyahjangkit.
Alat menunjukkan rawatan selesai tetapi ubat masih terdapat dalam ruang ubat (lebih daripada beberapa titik).	Pastikan nebulizer dipegang secara menegak semasa proses rawatan. Jika masalah berlarutan, hubungi wakil khidmat pelanggan.
Alat tidak menunjukkan rawatan telah selesai walaupun semua semburan ubat telah lengkap.	Hubungi wakil khidmat pelanggan.

Jika alat ini masih juga tidak berfungsi dengan baik setelah pemeriksaan seperti di atas dilakukan, hubungi Khidmat Pelanggan Philips di 1-800-345-6443 atau 1-724-387-4000.

Spesifikasi Teknikal

Bekalan kuasa utama Input = 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Output = 5V μ A, 1.0A

Bekalan tenaga bateri dalam boleh dicas semula (lithium polymer)
 Nominal 3.7 Volts, 1200 mAh

Berat 0.29 lbs/111 g

Saliz 7.0 cm x 4.5 cm x 13.5 cm

Kelas II Alat bekalan kuasa dalam (penebatan dwi-keselamatan)

Alat jenis BF (alat dilengkapi perlindungan khusus terhadap bahaya-bahaya elektrikal)

Pengkelasaran Perlindungan Ingress IP22 (Dilindungi daripada bendasing pejal berukuran diameter 12.5 mm dan lebih; dilindungi daripada titisan air yang jatuh menegak apabila alat dicondongkan hingga 15°). InnoSpire Go pemegang dan pengecas membentuk Medical Electrical System, dalam mana pengecas bukan Peralatan Elektrikal Perubatan (Medical Electrical Equipment). Pengkelasaran IP22 berlaku untuk pemegang InnoSpire Go, Set corong mulut pengecasan. Semua komponen ditunjuk dalam ilustrasi adalah bahagian-bahagian yang diterapkan.

Bahan-bahan: Pemegang - Polyamide (PA) dan Thermoplastic elastomer (TPE).

Set corong mulut - Polyamide (PA) dan Polypropylene (PP)

Pensijilan

Rujukan kepada piawai

Piawai keselamatan elektrik EN 60601-1

Kesesuaian Elektromagnetik berdasarkan EN 60601-1-2

Keadaan-keadaan Operasi

Julat suhu +5° C hingga +40° C

Julat kelembapan 15% RH hingga 93% RH, tanpa meluwup

Tekanan Atmosfera 70 kPa hingga 106 kPa

Keadaan-keadaan penyimpanan dan pemindahan

Julat suhu MIN -25° C MAX +70° C

Julat kelembapan MIN 10% RH – MAX 93% RH

Tekanan atmosfera 50 kPa hingga 106 kPa

Alat-alat ganti dan aksesori pilihan

Topeng dewasa - besar (umur 5 tahun ke atas) 1127875

Topeng Pediatrik - sederhana (umur 1 – 5 tahun) 1127798

Topeng Pediatrik - kecil (umur 0 – 18 bulan) 1127822

Penyesuai topeng 1125985

Set corong mulut 1128501

Europah (2 pin) penyesuai palam 1127650

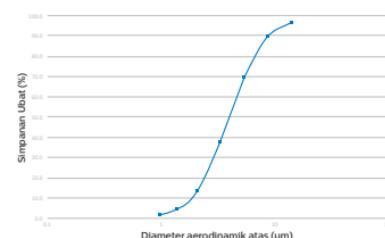
UK (3 pin) penyesuai palam 1127652

Beg pembawa 1128576

Data teknikal EN13544-1

MMAD	3.99 μ m
Output Aerosol	119 mL
Kadar output Aerosol	0.26 mL/min
Isipadu Isian maksimum	8 ml
Kenaikan max suhu ubat pada isian maksimum	<10° C melebihi suhu sekitar
Kadar bunyi	<35dB pada 1m
Penyebaran partikel >5 μ m	35.6%
Penyebaran partikel dalam julat 2 - 5 μ m	52.3%
Penyebaran partikel dalam julat <2 μ m	12.1%
Pecahan boleh disedut (%<5 μ m)	64.4%
Peratus Isipadu isian (2.5 ml) sebagai output aerosol (disalur ke filter) dalam seminit	10.2%
Isipadu baki	0.30 mL

Jika alat ini telah disimpan dalam simpanan bersuhu ekstrim, tolong tinggalkan dalam suhu bilik selama sekurang-kurangnya sejam sebelum digunakan.

Simpanan ubat secara kumulatif - Salbutamol

Maklumat prestasi dibekalkan seperti dikehendaki oleh EN 13544-1:2007 mungkin tidak berkaitan dengan pemberian ubat yang digantung atau bentuk kelikatan yang tinggi. Untuk kes-kes berkenaan, maklumat perlu diperolehi daripada pembekal perubatan.

Prestasi mungkin berbeza berdasarkan tekanan atmosfera bergantung kepada ketinggian dari paras laut, tekanan barometrik, dan suhu.

Prestasi-prestasi nebulizer adalah berdasarkan ujian ke atas corak pernafasan orang dewasa dan kemungkinan besar berbeza daripada yang dinyatakan untuk populasi kanak-kanak pediatrik.

Maklumat elektromagnetik: Alat-alat komunikasi mudah alih dan RF seperti telefon selular, alat keloi, dll., boleh mengganggu operasi peralatan elektrik perubatan. Disebabkan faktor ini, nebulizer anda mesti diletakkan cukup jauh daripada alat-alat berkenaan bagi mengelak gangguan. Alat ini memenuhi Piawai Kesesuaian

Elektromagnetik IEC60601-1-2 (EMC). Helaian data EMC boleh diperolehi atas permintaan daripada Khidmat Pelangganan Philips di 1-800-345-6443 atau 1-724-387-4000. Tanda CE pada produk melambangkan pematuhan terhadap semua Arahan-Arahan EU yang berkaitan. Perhatikan nombor Badan Pelaporan (Notified Body) tidak digunakan untuk Arahan RoHS (had penggunaan bahan-bahan bahaya tertentu dalam peralatan elektrik dan elektronikal).

Anggaran jangka hayat servis: Pemegang Nebulizer, bateri dan penyesuaian topeng, 3 tahun daripada tarikh belian.

Set corong mulut, 1 tahun mulai tarikh penggunaan pertama.
Topeng, 1 tahun mulai tarikh penggunaan pertama

Glosari Simbol

	ON (kuasa)		WASPADА		Kelas II alat bekalan kuasa dalam, dwi-penebat
	OFF (kuasa)		Arus berubah		Jenis BF bahagian-bahagian diterapkan
	Nombor siri		Pengumpulan berasingan		Pembatasan suhu
	Ikut arahan untuk kegunaan		Tekanan atmosfera		Kelembapan
	Mematuhi RTCA/DO-160F seksyen 21, kategori M		Pengilang		Tarikh pengilangan
IP22	Pengkelasan perlindungan Ingress				

Jaminan

Respirronics, Inc memberi jaminan bahawa pemegang dan bateri nebulizer adalah bebas daripada kecacatan bahan-bahan dan buatan di bawah kegunaan dan operasi biasa untuk tempoh 2 tahun daripada tarikh pembelian daripada Respirronics, Inc. Jaminan ini adalah terhad kepada pembaikan atau pengantian, mengikut pilihan mutlak Respirronics, Inc's, sebarang komponen atau peralatan yang dituntut sebagai cacat setelah tuntutan dibuktikan berlakut baik melalui penilaian oleh Respirronics, Inc. Jaminan ini tidak merangkumi sebarang komponen atau peralatan yang tertakluk kepada salahguna, operasi tidak betul, kerosakan tidak sengaja, atau pembaikan tanpa kelulusan, dan tidak juga merangkumi caj-caj untuk tenaga kerja memperbaiki. Semua barang yang dipulangkan mesti dibungkus dengan baik dan dipes, prabayar, oleh pengedar produk yang membekalkan servis untuk unit berkenaan. Respirronics, Inc tidak bertanggungjawab ke atas kerugian yang ditanggung oleh pembeli atau pihak-pihak lain akibat daripada penggunaan peralatan ini atau ke atas kerosakan-kerosakan secara tidak langsung, tidak sengaja, atau yang mungkin terjadi akibat daripada penggunaannya.

1. Håndstykke
2. Mundstykkesamling
3. Vekselsstrømforsyningssadapter
4. LiteTouch medium maske (alder 1-5 år)
5. Maskeadapter
6. Afbryderknap og LED-indikator
7. Låg til medicinkammer
8. Medicinkammer
9. Udløserknap til mundstykkesamlingen
10. Strømforsyningssstik (set bagfra)
11. Bærepose (ikke vist)

Brugsanvisning

Læs alle disse anvisninger før første brug. Hvis der er nogen del af disse anvisninger, du ikke forstår, så henvend dig til din læge eller ring til Philips kundeservice på 1-724-387-4000.

Generel information

Tilsiget brug: InnoSpire Go er en autohaler med net til generel anvendelse til forstørning af almindeligt ordineret inhaleret medicin til luftvejssygdomme. Den er beregnet til kun at blive brugt af en enkelt patient, men til brug ved mange doseringer. Den kan bruges til alle patienter fra spædbarn til voksen. Den kan anvendes i hjemmet, men kan også bruges på et hospital eller en klinik. Den må ikke bruges til patienter, som er bevidstløse, eller som ikke ånder spontant. Anordningen er beregnet til at bruges af patienten, eller patientens plejemedhjælper.

Gem disse anvisninger til fremtidig henvisning

Behold karton og indpakningsmaterialer til opbevaring af enheden og til produktreturering.

Forholdsregler

Det anbefales at have en backup-anordning (f.eks. MDI eller batteridrevet kompressor) til respirationsbehandling i tilfælde af situationer, hvor denne autohaler ikke kan bruges.

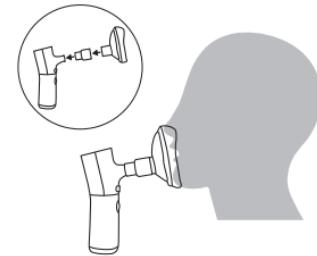
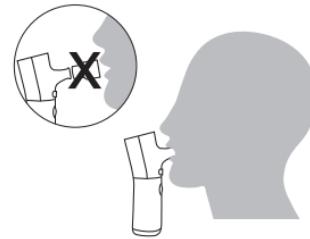
- Brug kun denne autohaler med medicin, som er ordineret af din læge.
- Anordningen må ikke placeres eller opbevares, hvor den kan falde ned i vand.
- Må ikke nedskænkes i vand eller andre væskeformige rengøringsmidler.
- Hvis håndstykket tabes ned i en væske ved et uheld, skal strømforsyningssstikket trækkes ud omgående, for håndstykket fjernes fra væsken.
- Enhver væske, som spildes på eller ind i anordningen, skal man lade tørre for brug.
- Produktet må ikke placeres således, at det er vanskeligt at trække stikket ud.
- Voksen tilsyn er nødvendigt, når dette produkt anvendes af, på eller nær børn, fysisk handicappede personer, eller personer med indlæringsvanskeligheder.
- Brug kun dette produkt til dets tilsigtede brug som beskrevet i denne brugsanvisning. Undladelse heraf kan føre til kompromitteret ydeevne. Brug kun tilbehør, som leveres sammen med autohaleren, og er anbefalet af fabrikanten. Opbevar på et rent sted, uden for børns rækkevidde.

- Autohaleren må ikke skilles ad eller modificeres på nogen måde. Der er ingen dele inden i anordningen, som kan serviceires. Batteriet kan ikke udskiftes.
- Batteriet er blevet monteret på den dato, som er indikeret på kartonen, og har en opbevaringslevetid derudover på 18 måneder.
- Brug aldrig produktet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke virker rigtigt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller er blevet nedslænket i vand.
- Må ikke tilkobles andet udstyr, som ikke er beskrevet i disse anvisninger.
- Oplad ikke anordningen ombord på en flyvemaskine.
- Hold el-ledningen væk fra opvarmede overflader.
- Autohaleren skal anvendes ved brug af de specificerede strømforsyningsskilder.
- Tjek altid indersiden af mundstykkessamlingen og maske for snavs og fremmedobjekter før brug.
- Brug aldrig anordningen i liggende stilling.
- Brug ikke, mens du kører med noget køretoj.
- Under brug ved en omgivende temperatur på 40 °C kan håndstykket nå en temperatur på op til 43 °C. Anordningen bør ikke bruges i mere end 10 minutter under disse omstændigheder.
- Må ikke bruges i forbindelse med anæstesianordninger eller ventilationsåndedrætssystemer.
- InnoSpire Go og alle dens dele (deriblandt batteriet) skal bortskaffes på korrekt vis og i overensstemmelse med gældende lokale regulative (f.eks. WEEE direktivet).
- Små dele kan inhaleres eller synkes. Derudover kan el-ledningen på grund af dens længde resultere i kvælning eller strangulering. Anordningen må ikke efterlades uden opsyn hos små børn, handicappede personer, eller nogen person med indlæringsproblemer.
- Autohaleren må ikke bruges nær brændbare materialer, såsom ilt, lattergas, eller hvor der findes brændbare bedøvelsesblandingar.
- Stik aldrig noget i nettet eller brug skarpe redskaber til at gøre det rent. Dette kunne beskadige nettet og afholde anordningen fra at fungere rigtigt.
- Anordningen må ikke autoklaveres.
- Rapporter uventede driftsproblemer eller hændelser til Philips.
- Man skal tage de nødvendige forholdsregler, hvis der forekommer ændringer i anordningens ydeevne. Se venligst fejlfindningsafsnittet.

How to use your InnoSpire Go

- 1 Efter at du har udpakket autohaleren, skal du se efter, at du har alle delene, og at der ikke er nogen synlige skader eller defekter. Henvend dig til din produktdistributør eller Philips kundeservice, hvis noget mangler eller er beskadiget. Før første brug skal mundstykkessamlingen gøres ren iht. rengøringsanvisningerne, og batteriet skal oplades helt. Se efter, at anordningen ikke er tilsluttet strømforsyningen, mens den samles eller adskilles.

- 2 Se efter, at autohaleren og tilbehøret er rene, tørre og ubeskadigede før brug.
- 3 Sæt mundstykkessamlingen på håndstykket. Brug ikke den særlige maskeadapter som mundstykke.
- 4 Løft det grønne låg til medicinkammeret.
- 5 Tøm indholdet af medicinhætteglasset ned i medicinkammeret.
 - Der må maksimalt fyldes 8 ml på, og dette vises med ordet MAX på fremspringet under hængslet. **Der må ikke fyldes medicin på over dette niveau.**
- 6 Luk låget på medicinkammeret til.
- 7 Hvis du bruger en maske, så fastgør maskeadapteren til mundstykkessamlingen, og fastgør masken til maskeadapteren.
- 8 Hvis du bruger strømadapteren til at køre autohaleren, så sæt kablet i stikket på håndstykket og sæt adapteren i en stikkontakt.
- 9 Tryk på afbryderknappen på håndstykket for at tænde for autohaleren og begynd forstøvningen.
- 10 Efter batteriniveauet.
 - Hvis LED'en lyser KONSTANT GRØNT, er batteriet opladt.
 - Hvis LED'en lyser KONSTANT GULT gul, er der strøm nok på til mindst én behandling mere. Oplad autohaleren efter din behandling.
 - Hvis LED'en BLINKER GULT, og derefter slukkes, er der ikke strøm nok på til en behandling.
 - Hvis LED'en ikke er tændt, henvises du til fejlfindningsafsnittet i denne anvisning.
- 11 Se efter, at der kommer aerosolmateriale ud fra mundstykket eller masken.
- 12 a) **Hvis du bruger mundstykket**, så hold håndstykket i hånden og placer mundstykket mellem tænderne med dine læber tæt omkring det. Ånd normalt gennem munden.
b) **Hvis du bruger en maske**, så hold håndstykket i hånden, og hold masken lempeligt trykket op mod ansigtet og ånd normalt gennem munden.
Under brugen vil der slippe nogen aerosol ud fra bagsiden af mundstykkessamlingen.



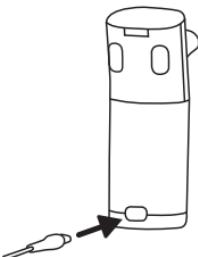
Der må ikke bruges maske med retvinklet adapter med denne anordning.

Anordningen må ikke hældes mere end 45° i nogen retning under brug, idet det kan afholde anordningen fra fuldstændigt at forstøve al medicinen i kammeret.

- 13 Hvis du har behov for en pause, så tryk på afbryderknappen for at standse behandlingen. Tryk på afbryderknappen igen, når du er klar til at gå videre med behandlingen.
- 14 Din behandling er færdig, når autohaleren bipper og LED'en blinks. Anordningen vil slukkes automatisk.
- 15 Efterse medicinkammeret for tilbageværende medicin. Hvis der er mere end nogle få dråber tilbage, så tryk på afbryderknappen igen for at fortsætte behandlingen.
- 16 Autohaleren gøres ren iht. rengøringsanvisningerne.

Opladning af batteriet

- 1 Tilslut strømadapteren til stikket på bagsiden af håndstykket.
- 2 Sæt den anden endeaf strømadapteren i en vægkontakt.
- 3 LED'en vil PULSERE GRØNT.
- 4 Oplad batteriet indtil LED'en skifter til KONSTANT GRØNT lys, hvilket angiver, at anordningen er fuldt opladt.
- 5 Træk strømadapteren ud fra både håndstykket og vægkontakten. Det anbefales at frakoble strømadapteren, når batteriet er fuldt opladt, for at batteriet kan holde længere.



Rengøring og vedligeholdelse

Forholdsregler

- Hverken mundstykkesamlingen eller håndstykket må autoklaveres.
- Ingen del af anordningen må lægges i en mikrobølgeovn eller nogen almindelig ovn.
- Håndstykket må hverken nedskænkes i væske eller rengøres med damp.
- Stik aldrig noget i nettet eller brug skarpe redskaber til at rengøre det, idet det vil beskadige nettet.
- Gor ikke anordningen ren, mens den er i brug.
- Frakobl strømforsyningen fra anordningen for rengøring.

Rengøring

Efter hver brug:

- Hæld overskydende medicin ud af medicinkammeret.
- Tryk på mundstykkesamlingens udløserknap for at adskille mundstykkesamlingen fra håndsstættet.
- Skyl mundstykkesamlingen grundigt under rindende vand.
- Ryst overskydende vand af, og lad anordningen lufttørre før opbevaring.

Daglig rengøring

- Skyl mundstykkesamlingen med hånden i en skål varmt sæbevand (flydende opvaskemiddel).
- Skyl mundstykkesamlingen grundigt under rindende vand.
- Ryst overskydende vand af, og lad anordningen lufttørre helt før opbevaring.

Ugentlig desinficering

ADVARSEL: Risiko for skoldning. Vær forsiktig med kogende vand og når du håndterer varme dele.

- Kog mundstykkesamlingen i vand i 10 minutter. Se efter, at medicinkammerets låg er åbent, og at der er nok vand i gryden til at afholde mundstykkesamlingen fra at røre ved bunden eller koge tør. Ryst overskydende vand af, og lad anordningen lufttørre helt før opbevaring.

Eller

- Nedsænk mundstykkesamlingen i et desinficeringsmiddel fra gluteraldehydgruppen (test udført med Korolex Extra, 4 % i 15 minutter).
- Visk håndstykket rent med en ren, fugtig klud en gang om ugen eller efter behov. Brug ikke nogen andre rengøringsmetoder eller -opløsninger.



Rengøring af masken

- Hvis du bruger en maske, så ryst den i varmt sæbevand en gang om ugen i 2 minutter, eller sæt den i blød i 10 minutter, skyl, og lad den lufttørre.

Vedligeholdelse

Mundstykkesamlingen kan rengøres (koges/desinficeres) indtil 52 gange i løbet af 12 måneder.

For at holde InnoSpire Go i bedste stand skal du udskifte mundstykkesamlingen og masken, hvis en sådan bruges, hver 12. måned, eftersom disse er opslidelige dele.

LED-indikator

LED-indikator	Hvad det betyder
KONSTANT GRØNT	Bateri teleh dicas
KONSTANT GULT	Der er nok strøm på til mindst én behandling mere
BLINKER GULT 5 GANGE	Der er ikke nok strøm på til at tage en behandling
BLINKER GRØNT ELLER GULT 5 GANGE	Behandlingen er fuldført
PULSERER GRØNT	Batteriet er igang med at blive opladet

Fejlfinding

Problemer	Løsninger
Man trykker på afbryderknappen, men der sker ingenting (intet lys, ingen forstøvning).	Batteriet har en utilstrækkelig opladning. Følg opladningsanvisningerne. Hvis problemet vedvarer, så henvend dig til din kundeservicerepræsentant.
LED'en lyser op, når man trykker på knappen, men slukkes, når man slipper knappen.	Se efter, at mundstykkesamlingen er sat rigtigt på. Se efter, at kontakterne på håndstykket er tørre og rene. Se efter, at der er medicin i medicinkammeret. Genoplad batteriet.
Når man oplader batteriet, vil LED'en hverken tændes eller blinke.	Se efter, at strømforsyningskablet er tilsluttet rigtigt til håndstykket, og sat til en vægkontakt.
Behandlingen tager længere end normalt med den samme mundstykkesamling.	Kog mundstykkesamlingen iht. anvisningerne for ugentlig desinfektion.
Anordningen angiver afslutning på behandling, men der er stadig medicin i medicinkammeret (mere end nogen få dråber).	Pas på, at du holder autohaleren lige op og ned under forstøvningen. Hvis problemet vedvarer, så henvend dig til din kundeservicerepræsentant.
Anordningen angiver ikke, at behandlingen er færdig, selvom al medicin er brugt op.	Henvend dig til din kundeservicerepræsentant.

Should the device still not operate properly after checking the unit as indicated above, contact Philips Customer Service at 1-800-345-6443 or 1-724-387-4000.

Tekniske specifikationer**Hovedstrømforsyning**

Indgang = 100-240 V vekselsstrøm, 50/60 Hz
Udgang = 5 V \pm 1,0 A

Intern genopladelig batteristromforsyning 3,7 V nominel, 1200 mAh
(lithium polymer)

Vægt 111 g

Størrelse 7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Klasse II anordning, anordning med intern strømforsyning (dobbeltisoleret)

Type BF anordning (anordning med specifik beskyttelse imod elektriske farer)

Indtrængningsbeskyttelsesgrad IP22. (Beskyttet imod solide fremmedobjekter med 12,5 mm eller større diameter, beskyttet imod lodret faldende vanddråber når anordningen hældes indtil 15°). InnoSpire Go håndstykket og opladeren udgør et medicinsk elektrisk system, hvorfaf opladeren ikke er medicinsk elektrisk udstyr. IP22-vurderingen gælder InnoSpire Go håndstykket. Opladerens vurdering er IPX0. Alle komponenter vist i illustrationen er anvendt.

Materialer: Håndstykke - Polyamid (PA) og termoplastisk elastomer (TPE),

Mundstykkesamling - Polyamid (PA) og Polypropylen (PP)

Certificering

Henvisning til standarder

Elektriske sikkerhedsstandarder EN 60601-1

Elektromagnetisk kompatibilitet iht. EN 60601-1-2

Driftsbetingelser

Temperaturområde + 5° til + 40° C

Fugtighedsområde 15-93 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Atmosfærisk tryk 70-106 kPa

Opbevarings- og transportbetegnelser

Temperaturområde MIN -25° C til MAKS + 70° C

Fugtighedsområde MIN 10 % til MAKS 93 % relativ fugtighed

Atmosfærisk tryk 50-106 kPa

Reservedele og valgfrit tilbehør

Voksen maske - large (alder 5 år og op efter) 1127875

Pædiatrisk maske - medium (alder 1-5 år) 1127798

Pædiatrisk maske - small (alder 0-18 måneder) 1127822

Maskeadapter 1125985

Mundstykke-samling 1128501

Europæisk (2 ben) stikadapter 1127650

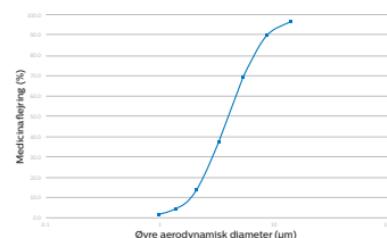
UK (3 ben) stikadapter 1127652

Bærertaske 1128576

Tekniske data EN13544-1

MMAD	3,99 μ m
Aerosol-output	1,19 mL
Aerosoloutput-rate	0,26 mL/min
Maksimalt fyldevolumen	8 ml
Maks. medicin temperaturforøgelse ved maks. opfyldning	< 10° C over omgivende temperatur
Stojsniveau	< 35 dB ved 1 m
Distribution af partikler > 5 μ m	35,6 %
Distribution af partikler i området 2-5 μ m	52,3 %
Distribution af partikler i området < 2 μ m	12,1 %
Respirerbar fraktion (% < 5 μ m)	64,4 %
Procentdel af opfyldningsvolumen (2,5 ml) som aerosoloutput (leveret til filter) i ét minut	10,2 %
Residuelt volumen	0,30 mL

Hvis anordningen er blevet opbevaret ved ekstrem temperatur, så tillad anordningen at ligge hen i mindst 1 time ved stuetemperatur, før du bruger den.

Kumulativ medicinafejring - Salbutamol

Information om ydeevne stillet til rådighed som krævet iht. EN 13544-1:2007 gælder muligvis ikke for medicin i suspension eller i højviskos form. I sådanne tilfælde skal information indhentes fra medicinleverandøren.

Ydeevne kan variere baseret på atmosfærisk tryk, afhængigt af højde over havets overflade, barometrisk tryk og temperatur.

Autohaleren ydeevne er baseret på testning, som anvender voksne ventilationsmonstre, og de kan meget vel være anderledes end de, der er angivet for pædiatriske spædbørnspopulationer.

Elektromagnetiske oplysninger: Bærbart og RF-kommunikationsudstyr såsom mobiltelefoner, personsgøre, osv. kan afbryde driften af elektrisk medicinsk udstyr. Derfor skal autohaleren placeres langt nok fra sådanne anordninger til at undgå påvirking. Denne anordning opfylder IEC60601-1-2 standarden for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). EMC datablade kan fås efter henvendelse hos Philips kundeservice på 1-800-345-6443

eller 1-724-387-4000. CE-mærket på produktet angiver overholdelse af alle relevante EU-direktiver. Bemærk at nummeret for det bemyndigende organ ikke gælder for RoHS (Restriktioner på brugen af visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk udstyr) direktivet.

Forventet levetid: Autohaler håndstykke, batteri og maskeadapter, 3 år fra købsdatoen
Mundstykkesamlingen, 1 år fra første anvendelse
Masken, 1 år fra første anvendelse

Symbolforklaringer

TÆNDT (strøm)

FORHOLDSREGLER

SLUKKET (strøm)

Vekselstrøm

Serienummer

Bortskaffes til særligt genindvinding

Se brugsanvisningen

Atmosfærisk tryk

Overholder RTCA/DO-160F afsnit 21, kategori M

IP22 Indstrangningsbeskyttelsesgrad

Klasse II anordning, anordning med intern strømforsyning (dobbeltisolert)

Type BF, anvendte dele

Temperaturgrænser

Fugtighed

Fabrikationsdato

1. Handstück
2. Mundstückeinheit
3. Netzstrom-Adapter
4. LiteTouch-Maske, medium (Alter 1-5 Jahre)
5. Maskenadapter
6. Ein-/Aus-Taste und LED-Anzeige
7. Deckel der Medikamentenkammer
8. Medikamentenkammer
9. Auslöseknopf für die Mundstückeinheit
10. Anschlussbuchse für Stromversorgung (Rückansicht)
11. Transporttasche (nicht dargestellt)

Gebrauchsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Wenn Sie Teile dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt/Therapeuten oder den Kundendienst von Philips unter +1-724-387-4000.

Allgemeine Informationen

Verwendungszweck: Der InnoSpire Go ist ein Universal-Membranvernebler, der zur Verneblung von häufig für Atemwegserkrankungen verschriebenen flüssigen Inhalationsmedikamenten vorgesehen ist. Er ist zur Verwendung durch einen Patienten zur mehrfachen Medikamentverabreichung vorgesehen.

Er ist zur Verwendung durch Patienten vom Säuglings- bis zum Erwachsenenalter bestimmt.

Er eignet sich zur Verwendung in der häuslichen Umgebung, kann aber auch in einer Krankenhaus-/Klinikumgebung eingesetzt werden.

Er ist nicht für den Gebrauch durch Patienten vorgesehen, die bewusstlos sind oder nicht spontan atmen.

Der Patient bzw. der Betreuer des Patienten ist der bestimmungsmäßige Bediener des Gerätes.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zur späteren Bezugnahme auf
Den Versandkarton und das Verpackungsmaterial zur Aufbewahrung des Gerätes oder zur Rücksendung des Produkts aufheben.

Vorsichtshinweise

Um die Medikamentenverabreichung zu gewährleisten, wird empfohlen, zur Sicherheit ein weiteres Gerät (z. B. Dosierinhalarator) bereitzuhalten, falls der Vernebler nicht benutzt werden kann.

- Diesen Vernebler nur mit den vom Arzt verschriebenen Medikamenten verwenden.
- Das Produkt nicht an einem Ort aufstellen oder aufbewahren, wo es ins Wasser fallen kann.
- Das Handstück nicht in Wasser oder andere flüssige Reinigungsmittel eintauchen.
- Falls das Handstück unbeabsichtigt in eine Flüssigkeit fällt, den Stecker des Netzteils umgehend auf der Wandsteckdose ziehen, bevor das Handstück aus der Flüssigkeit herausgeholt wird.
- Bei auf das Handstück verschütteten Flüssigkeiten das Teil vor Betrieb trocknen lassen.

Garanti

Respirronics, Inc. garanterer, at autohalerhåndstykket og batteriet vil være fri for defekter vedrørende materialer og den håndværksmæssige udførelse under normal brug og drift i et tidsrum på 2 år fra købsdatoen fra Respirationics, Inc. Garantien er begrænset til reparation eller udskiftning, efter Respirationics, Inc.'s eget skøn, af de komponenter eller det udstyr, som det fremføres er defekter, efter at det påvises at kravet er rimeligt efter evaluering af Respirationics, Inc. Denne garanti dækker ikke nogen komponenter eller udstyr, som har været udsat for misbrug, forkert drift, tilfældig beskadigelse eller uautoriseret reparation, og dækker ikke omkostninger for udført arbejde for reparation. Alle enheder, som tilbagesendes, skal være pakket korrekt og forsendes med fragten forudbetalt af den distributør, som udfører servicearbejdet på enheden. Respirationics, Inc. skal ikke have noget ansvar over for køberen for tab af brug af udstyret, eller for indirekte, tilfældige eller følgeskader, som måtte forekomme.

- Das Produkt nicht in einer Weise aufstellen, die es schwierig macht, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn dieses Produkt von, an oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen mit Körperbehinderungen oder Lernschwierigkeiten benutzt wird, muss dies unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen erfolgen.
- Dieses Produkt nur zum vorgesehenen und in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwenden. Eine Nichtbeachtung kann zu einer eingeschränkten Leistung führen. Es dürfen nur die mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile mit dem Vernebler verwendet werden. An einem sauberen, für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Den Vernebler in keiner Weise auseinandernehmen oder modifizieren. Es gibt keine zu wartenden Teile. Der Akku kann nicht ausgewechselt werden.
- Der Akku wurde an dem auf der Verpackung angegebenen Datum eingebaut und hat eine Haltbarkeitsdauer von 18 Monaten ab diesem Datum.
- Dieses Produkt niemals aufladen oder in Betrieb nehmen, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder wenn es ins Wasser gefallen war.
- Nicht an andere Geräte als den in diesen Anleitungen beschriebenen anschließen.
- Das Gerät nicht in einem Flugzeug aufladen.
- Das Netzkabel von beheizten Oberflächen fernhalten.
- Der Vernebler muss mit den angegebenen Stromversorgungsquellen betrieben werden.
- Die Innenseite der Mundstückeinheit oder Maske vor jedem Gebrauch auf Fremdkörper untersuchen.
- Niemals in einer liegenden Position verwenden.
- Nicht beim Führen eines Fahrzeugs verwenden.
- Beim Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von 40°C kann sich das Handstück auf Temperaturen von bis zu 43°C erhitzen. In diesem Fall sollte das Gerät nicht länger als 10 Minuten benutzt werden.
- Nicht in einem Narkose- oder Beatmungssystem verwenden.
- Der InnoSpire Go und alle seine Teile (einschließlich Akku) müssen sachgerecht und gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften (z. B. der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, EEAG-Richtlinie) entsorgt werden.
- Kleinteile können inhaliert oder verschluckt werden. Darüber hinaus kann das Kabel aufgrund seiner Länge eine Strangulierungs- oder Erstickungsgefahr darstellen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von kleinen Kindern oder Personen mit Körperbehinderungen oder Lernschwierigkeiten lassen.
- Der Vernebler sollte nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Substanzen, z. B. Sauerstoff, Stickstoffoxid usw. oder in Gegenwart von entflammablen Anästhesiegemischen verwendet werden.

- Nicht in die Membran stechen oder sie mit scharfen Gegenständen säubern. Dies kann zur Beschädigung der Membran führen und insoweit den ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Gerätes hindern.
- Das Gerät darf nicht autoklaviert werden.
- Unvorhergesehenes Betriebsverhalten oder unerwartete Vorfälle sollten Philips gemeldet werden.
- Im Fall von Leistungsveränderungen des Gerätes sollten entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Fehlerbehebung“.

Gebrauchsanleitung für Ihren InnoSpire Go

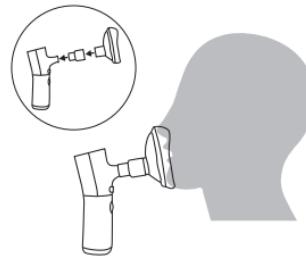
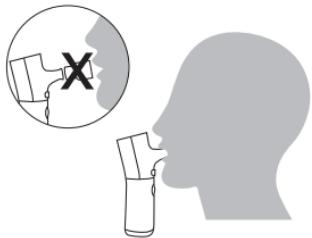
- ❶ Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Verneblers, dass alle aufgeführtten Teile vorhanden sind und diese keine sichtbaren Beschädigungen oder Defekte aufweisen. Wenden Sie sich im Fall von fehlenden oder beschädigten Teilen bitte an Ihren Vertriebshändler oder den Kundendienst von Philips. Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie die Mundstückeinheit gemäß der Reinigungsanleitung reinigen und den Akku vollständig aufladen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an der Stromquelle angeschlossen ist, während Sie es auseinander- bzw. wieder zusammenbauen.
- ❷ Vergewissern Sie sich vor einem Gebrauch, dass der Vernebler und das Zubehör sauber, trocken und unbeschädigt sind.
- ❸ Bringen Sie die Mundstückeinheit am Handstück an. Verwenden Sie den separaten Maskenadapter nicht als Mundstück.
- ❹ Öffnen Sie den grünen Deckel der Medikamentenkammer.
- ❺ Geben Sie den Inhalt der Medikamentenampulle in die Medikamentenkammer ein.
 - Die maximale Füllhöhe beträgt 8 ml, was durch das Wort „MAX“ an dem Vorsprung unterhalb des Scharniers angezeigt ist. **Befüllen Sie die Kammer nicht weiter als bis zu diesem Punkt.**
- ❻ Schließen Sie den Deckel der Medikamentenkammer.
- ❼ Wenn eine Maske verwendet wird, bringen Sie zunächst den Adapter für die Maske an der Mundstückeinheit an und dann die Maske am Adapter.
- ❽ Wenn Sie für die Stromversorgung des Verneblers das Netzteil verwenden, stecken Sie das Kabel an der Anschlussbuchse am Handstück ein und schließen Sie das Netzteil an der Wandsteckdose an.
- ❾ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Handstück, um den Vernebler einzuschalten und die Behandlung zu beginnen.
- ❿ Überprüfen Sie den Akkustand.
 - Bei GRÜN LEUCHTENDER LED ist der Akku aufgeladen.
 - Bei GELB LEUCHTENDER LED reicht die Akkuladung noch für mindestens eine Behandlung. Bitte laden Sie Ihren Vernebler nach der Behandlung auf.

- Bei GELB BLINKENDER LED mit anschließendem Erlöschen reicht die Akkuladung nicht mehr für die Behandlung aus.
- Wenn die LED nicht aufleuchtet, beziehen Sie sich bitte auf den Abschnitt „Fehlerbehebung“ in diesem Handbuch.

11 Stellen Sie sicher, dass Aerosol aus dem Mundstück bzw. der Maske kommt.

12 a) Bei Verwendung des Mundstücks: Halten Sie das Handstück in der Hand, setzen Sie das Mundstück zwischen die Zähne und umschließen Sie es mit den Lippen. Atmen Sie normal durch den Mund ein und aus.

b) Bei Verwendung einer Maske: Halten Sie das Handstück in der Hand, drücken Sie die Maske vorsichtig gegen das Gesicht und atmen Sie normal durch den Mund ein und aus. Es kann vorkommen, dass beim Gebrauch etwas Aerosol aus dem hinteren Teil der Mundstückeinheit ausströmt.



Masken mit einem 90° Winkel-Adapter sollten nicht zusammen mit diesem Gerät verwendet werden.

Das Gerät während der Behandlung nicht mehr als 45° neigen, da dies verhindert, dass der Vernebler den gesamten Inhalt der Medikamentenkammer vernebelt.

13 Wenn Sie eine Pause einlegen müssen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Behandlung zu unterbrechen. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste, wenn Sie die Behandlung fortsetzen möchten.

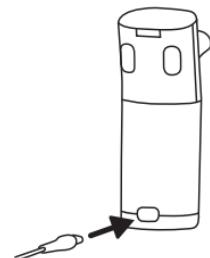
14 Die Behandlung ist abgeschlossen, wenn ein Signalton ertönt und die LED am Vernebler blinkt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

15 Überprüfen Sie die Medikamentenkammer auf Reste des Medikaments. Wenn mehr als ein paar Tropfen übrig bleiben, drücken Sie erneut auf die Ein-/Aus-Taste, um die Behandlung fortzusetzen.

16 Reinigen Sie den Vernebler gemäß der Reinigungsanleitung.

Laden des Akkus

- Schließen Sie das Netzteil an der Buchse auf der Rückseite des Handstücks an.
- Schließen Sie das andere Ende des Netzteils an der Wandsteckdose an.
- Die LED leuchtet PULSIEREND GRÜN auf.
- Laden Sie den Akku so lange auf, bis die LED DURCHGÄNGIG GRÜN leuchtet, was darauf hinweist, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Trennen Sie das Netzeil von dem Handstück und der Wandsteckdose. Zur Schonung des Akkus wird empfohlen, das Netzeil auszustecken, nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist.



Reinigung und Pflege

⚠️ Vorsichtshinweise

- Die Mundstückeinheit bzw. das Handstück nicht autoklavieren.
- Bauteile des Gerätes nicht in einen Mikrowellenherd oder einen Backofen legen.
- Das Handstück nicht in Flüssigkeiten eintauchen bzw. nicht dampfreinigen.
- Nicht in die Membran hineinstechen oder mit scharfen Gegenständen reinigen, da dies zur Beschädigung der Membran führen kann.
- Das Gerät nicht während des Gebrauchs reinigen.
- Das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung trennen.

Reinigung

Nach jeder Behandlung:

- Schütten Sie in der Medikamentenkammer verbleibende Reste des Medikaments weg.
- Drücken Sie den Auslösenknopf für die Mundstückeinheit, um die Mundstückeinheit vom Handstück zu trennen.
- Spülen Sie die Mundstückeinheit unter fließendem Leitungswasser gründlich aus.
- Entfernen Sie überschüssiges Wasser durch Abschütteln und lassen Sie die Mundstückeinheit an der Luft trocknen, bevor Sie sie zur Aufbewahrung wegpacken.

Tägliche Reinigung

- Waschen Sie die Mundstückeinheit von Hand in einer mit warmem Seifenwasser gefüllten Schüssel (flüssiges Geschirrspülmittel).
- Spülen Sie die Mundstückeinheit unter fließendem Leitungswasser gründlich aus.
- Entfernen Sie überschüssiges Wasser durch Abschütteln und lassen Sie die Mundstückeinheit an der Luft trocknen, bevor Sie sie zur Aufbewahrung wegpacken.

Wöchentliche Desinfizierung

VORSICHT: Verbrühungsgefahr! In der Nähe von kochendem Wasser und im Umgang mit heißen Bauteilen Vorsicht walten lassen.

- Kochen Sie die Mundstückeinheit 10 Minuten lang aus. Stellen Sie dabei sicher, dass der Deckel der Medikamentenkammer geöffnet ist und dass sich in dem Topf genügend Wasser befindet, damit die Mundstückeinheit nicht den Topfboden berührt oder trocken kocht. Entfernen Sie überschüssiges Wasser durch Abschütteln und lassen Sie die Mundstückeinheit an der Luft trocknen, bevor Sie sie zur Aufbewahrung wegpacken.



oder

- Desinfizieren Sie die Mundstückeinheit einen Sterilisationszyklus lang in einem elektrischen Dampfsterilisator für Babyfläschchen von Philips Avent oder einem ähnlichen Gerät (beachten Sie die Anleitungen für den Dampfsterilisator). Lassen Sie die Mundstückeinheit an der Luft trocknen, bevor Sie sie zur Aufbewahrung wegpacken.

oder

- Tauchen Sie die Mundstückeinheit komplett in ein Desinfektionsmittel der Glutaraldehydgruppe ein. (Der Test wurde mit Korsolex Extra, 4 % für 15 Minuten durchgeführt.).
- Wischen Sie das Handstück wöchentlich oder bei Bedarf mit einem sauberen feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmethoden oder -mittel.

Reinigung der Maske

- Wenn eine Maske verwendet wird, schwenken Sie diese einmal in der Woche 2 Minuten lang in warmem Wasser mit etwas Spülmittel oder lassen Sie sie 10 Minuten lang darin einweichen, bevor Sie sie abspülen und an der Luft trocknen lassen.

Wartung/Pflege

Die Mundstückeinheit kann über einen Zeitraum von 12 Monaten 52 Mal (durch Auskochen/Desinfizieren) gereinigt werden.

Um bei Ihrem InnoSpire Go stets optimale Betriebsleistung zu gewährleisten, sollten Sie die Mundstückeinheit und die Maske (falls verwendet) alle 12 Monate ersetzen, da es sich dabei um Verschleißteile handelt.

LED-Anzeige

LED-Anzeige

Bedeutung

KONSTANT GRÜN

Der Akku ist aufgeladen.

KONSTANT GELB

Die verbleibende Akkuladung reicht noch für mindestens eine Behandlung.

BLINKT FÜNFMAL GELB

Die Akkuladung nicht mehr für die Behandlung aus.

BLINKT FÜNFMAL GRÜN ODER GELB

Die Behandlung ist abgeschlossen.

PULSIERT GRÜN

Der Akku wird aufgeladen.

Fehlerbehebung

Probleme

Lösungen

Beim Drücken der Ein-/Aus-Taste geschieht nichts (LED leuchtet nicht auf/keine Vernebelung).

Der Akku hat unzureichende Ladung. Beziehen Sie sich auf die Anleitung zum Aufladen des Akkus.
Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Kundendienstmitarbeiter.

LED leuchtet bei Betätigung der Taste auf, erlischt aber, sobald die Taste losgelassen wird.

Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück ordnungsgemäß befestigt ist.
Stellen Sie sicher, dass die Kontakte am Handstück trocken und schmutzfrei sind.
Stellen Sie sicher, dass die Medikamentenkammer mit der Inhalationslösung gefüllt ist.
Laden Sie den Akku auf.

Beim Aufladen des Akkus schaltet sich die LED nicht ein bzw. pulsiert nicht.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel mit dem Handstück verbunden und an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Behandlungen dauern mit dem gleichen Mundstück länger als gewöhnlich.

Kochen Sie das Mundstück gemäß der Anleitung zur wöchentlichen Desinfektion aus.

Das Gerät signalisiert das Ende der Behandlung, aber in der Medikamentenkammer befindet sich noch eine Restmenge der Inhalationslösung (mehr als nur ein paar Tropfen).

Stellen Sie sicher, dass der Vernebler bei der Behandlung in einer aufrechten Position gehalten wird.
Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Kundendienstmitarbeiter.

Das Gerät signalisiert nicht das Ende der Behandlung, obwohl die gesamte Menge der Inhalationslösung vernebelt wurde.

Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Kundendienstmitarbeiter.

Sollte das Gerät nach Überprüfung der obigen Punkte immer noch nicht richtig funktionieren, nehmen Sie bitte Kontakt zum Philips-Kundendienst unter 1-800-345-6443 oder 1-724-387-4000 auf.

Technische Daten

Stromversorgung

Eingang = 100-240 V~, 50/60 Hz

Ausgang = 5 V 1,0 A

Interne Stromversorgung über wieder aufladbaren (Lithium-Polymer)-Akku

3,7 Volt Nennspannung, 1.200 mAh

Gewicht

111 g

Größe

7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Gerät der Klasse II mit interner Stromversorgung (doppelte Schutzisolierung)

Typ BF Gerät (Gerät mit spezifischem Schutz gegen elektrische Gefahren)

IP-Schutzart: IP22 (d. h. geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 12,5 mm sowie gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gerät bis zu 15° geneigt ist). Das InnoSpire Go Handstück und das Ladegerät bilden ein medizinisches elektrisches System, in dem das Ladegerät kein medizinisches elektrisches Gerät ist. Die Schutzart IP22 bezieht sich auf das InnoSpire Go Handstück, das Ladegerät ist IPX0.

Alle in der Abbildung dargestellten Komponenten sind Anwendungsteile.

Material: Handstück – Polyamide (PA) und thermoplastische Elastomere (TPE), Mundstückeinheit – Polyamide (PA) und Polypropylen (PP)

Zertifizierung

Normenverweise

Sicherheitsanforderungen für medizinische elektrische Geräte EN 60601-1

Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EN 60601-1-2

Betriebsbedingungen

Betriebstemperatur: + 5 °C bis + 40 °C

Luftfeuchtigkeit: 15 % RF bis 93 % RF, nicht kondensierend

Atmosphärendruck 70 kPa bis 106 kPa

Lagerungs- und Transportbedingungen

Temperatur: MINDESTENS -25 °C bis MAXIMAL +70 °C

Luftfeuchtigkeit: MINDESTENS 10 % RF bis MAXIMAL 93 % RF

Atmosphärendruck 50 kPa bis 106 kPa

Ersatzteile und optionales Zubehör

Maske für Erwachsene – groß (ab einem Alter von 5 Jahren) 1127875

Maske für Kinder – medium (Alter 1-5 Jahre) 1127798

Maske für Kinder – klein (Alter 0-1,5 Jahre) 1127822

Maskenadapter 1125985

Mundstückeinheit 1128501

EU-Netzstecker (2-polig) 1127650

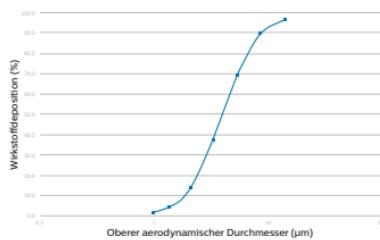
GB-Netzstecker (3-polig) 1127652

Transporttasche 1128576

Technische Daten EN13544-1

MMAD	3,99 µm
Aerosolabgabe	1,19 ml
Aerosolflossrate	0,26 ml/min
Max. Füllhöhe:	8 ml
Maximale Temperaturerhöhung bei maximaler Füllhöhe	<10 °C über Umgebungstemperatur
Gerauschepegel	<35 dB bei 0,3 m
Verteilung der Partikel >5 µm	35,6 %
Verteilung der Partikel im Bereich von 2 bis 5 µm	52,3 %
Verteilung der Partikel im Bereich <2 µm	12,1 %
Lungenängige Partikelgröße (% <5 µm)	64,4 %
Prozentanteil der Füllmenge (2,5 ml) als Aerosolabgabe (an den Filter) in einer Minute	10,2 %
Restmenge	0,30 ml

Bei Aufbewahrung des Geräts in den Extremen des Lagerungstemperaturbereichs bitte mindestens 1 Stunde bei Raumtemperatur verweilen lassen, bevor es in Betrieb genommen wird.

Kumulative Wirkstoffdeposition – Salbutamol

Die gemäß EN 13544-1:2007 erforderlichen Leistungsangaben treffen unter Umständen nicht für Medikamente in Suspension oder hoch viskoser Form zu. In derartigen Fällen sollten die Informationen vom Arzneimittelhersteller eingeholt werden.

Die Leistung kann basierend auf Atmosphärendruck aufgrund von Höhenlage über NN, Luftdruck und Temperatur variieren.

Leistungsangaben für den Vernebler beruhen auf Prüfungen, die Atmungsmuster von Erwachsenen heranziehen und die daher wahrscheinlich von denen für Patientenpopulationen im Kindesalter abweichen.

Informationen zu elektromagnetischen Störungen: Mobile und Funkgeräte wie Mobiltelefone, Personeneufempfänger usw. können den Betrieb von elektronischen medizinischen Geräten stören. Der Vernebler muss daher in einem ausreichenden Abstand zu derartigen Geräten aufgestellt werden, um diese Art

von Störungen zu verhindern. Dieses Gerät erfüllt die Auflagen der IEC60601-1-2 Norm für Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). EMV-Datenblätter sind auf Anfrage vom Philips-Kundendienst unter 1-800-345-6443 oder +1-724-387-4000 erhältlich. Die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt weist auf Konformität mit allen geltenden EU-Richtlinien hin. Hinweis: Die Nummer der benannten Stelle gilt nicht für die RoHS-Richtlinie (zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Erwartete Nutzungsdauer: Vernebler-Handstück und Akku, 3 Jahre ab Kaufdatum
Mundstück, 1 Jahr ab erstmaligem Gebrauch
Masken, 1 Jahr ab erstmaligem Gebrauch

Symbolverzeichnis mit Erläuterungen

	EIN (Strom)		VORSICHTSHINWEISE
	AUS (Strom)		Wechselstrom
	Seriennummer		Getrennte Sammlung
	Gebrauchsanweisung beachten		Atmosphärendruck
	Erfüllt die Anforderungen von RTCA/DO-160F Abschnitt 21, Kategorie M		Hersteller

IP22 IP-Schutzart

Garantie

Respironics, Inc. gewährleistet, dass das Vernebler-Handstück und der Akku unter normalen Gebrauchs- und Betriebsbedingungen für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kauf von Respironics, Inc. frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie beschränkt sich nach alleinigem Ermessen von Respironics, Inc. auf die Reparatur oder den Ersatz von Komponenten bzw. Geräten, die als defekt reklamiert wurden, sofern sich dieser Anspruch nach Überprüfung durch Respironics, Inc. als berechtigt erweist. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Komponenten oder Geräte, die Missbrauch, unsachgemäßem Betrieb, unbeabsichtigter Beschädigung oder unerlaubten Reparaturen ausgesetzt waren, und deckt keine Arbeitskosten für Reparaturen ab. Alle Artikel müssen ordnungsgemäß verpackt und mit Vorauszahlung an den Produktvertriebshändler gesandt werden, der das Gerät wartet. Respironics, Inc. haftet dem Käufer oder Dritten gegenüber nicht für den Verlust des Geräts bzw. für möglicherweise entstehende Neben- oder Folgeschäden.

- 1. Handset
- 2. Mondstuksaamstel
- 3. Wisselstroomadapter
- 4. LiteTouch middelgroot masker
(1 – 5 jaar oud)
- 5. Maskeradapter
- 6. Aan/uit-knop en ledje
- 7. Deksel medicijnkamer
- 8. Medicijnkamer
- 9. Vrijgaveknop mondstuksaamstel
- 10. Stopcontact (achteraanzicht)
- 11. Draagtas (niet afgebeeld)

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig vóór het eerste gebruik. Als er instructies zijn die u niet begrijpt, neem dan contact op met uw zorgverlener of bel de klantendienst van Philips op 1-724-387-4000.

Algemene informatie

Beoogd gebruik: De InnoSpire Go is een mesh vernevelaar voor algemeen gebruik die bestemd is om vloeibare geneesmiddelen, die vaak worden voorgeschreven voor ademhalingsaandoeningen, te vernevelen voor inhalatie. Het apparaat is bestemd om meerdere dosissen toe te dienen aan één patiënt.

Hij is bedoeld voor gebruik door patiënten, van kleine kinderen tot volwassenen.

Hij is geschikt voor gebruik thuis maar kan ook in een ziekenhuis of kliniek worden gebruikt.

Hij is niet bedoeld voor gebruik door patiënten die bewusteloos zijn of niet spontaan ademhalen.

De patiënt of de zorgverlener van de patiënt is de beoogde gebruiker van het apparaat.

Houd deze instructies bij om later te raadplegen

Houd de doos en het verpakkingsmateriaal bij om het product te bewaren of terug te sturen.

Voorzorgsmaatregelen

Het verdient aanbeveling een reserveapparaat (bijv. dosisinhalaator) voor inhalatie bij de hand te houden mocht uw vernevelaar niet kunnen worden gebruikt.

- Gebruik deze vernevelaar uitsluitend met geneesmiddelen die door uw arts zijn voorgeschreven.
- Leg of bewaar het product nergens waar het in water kan vallen.
- Dompel de handset niet onder in water of andere vloeibare reinigingsmiddelen.
- Als de handset per ongeluk in een vloeistof valt, dient u onmiddellijk de wisselstroomadapter uit de wandcontactdoos te trekken voordat u de handset uit de vloeistof haalt.
- Laat vloeistof die op de handset wordt gemorst opdrogen voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het product nergens waar het moeilijk is om de stekker los te koppelen.

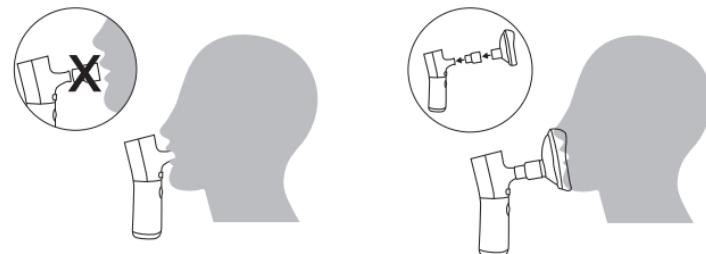
- Toezicht door volwassenen is nodig als dit product gebruikt wordt door, of in de nabijheid van, kinderen of personen met een fysieke handicap of leermoeilijkheden.
- Gebruik dit product alleen voor het beoogde gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Het nalaten hiervan kan de prestaties aantasten. Gebruik alleen accessoires die bij de vernevelaar zijn meegeleverd en door de fabrikant zijn aanbevolen. Op een schone plaats buiten bereik van kinderen bewaren.
- Demonteer of wijzig de vernevelaar op geen enkele wijze. Er zijn geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden en de batterij kan niet worden vervangen.
- De batterij is aangebracht op de datum die op de productdoos staat en heeft een houdbaarheidsduur van 18 maanden vanaf deze datum.
- Laad dit product nooit op en gebruik het niet als een snoer of stekker beschadigd is, als het niet goed werkt of als het gevallen of beschadigd is, of in water is ongedompeld.
- Sluit het product niet aan op andere apparaten die niet in deze instructies zijn beschreven.
- Het apparaat niet opladen tijdens een vlucht.
- Houd het voedingssnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- De vernevelaar moet met de gespecificeerde voedingsbronnen worden gebruikt.
- Controleer de binnenkant van het mondstuksaamstel of masker op vervuiling vóór ieder gebruik.
- Niet gebruiken terwijl men neerligt.
- Niet gebruiken terwijl men autorijd.
- Als de handset bij een omgevingstemperatuur van 40 °C wordt gebruikt, kan de temperatuur ervan oplopen tot 43 °C. Als dit het geval is, mag het apparaat niet langer dan 10 minuten worden gebruikt.
- Niet gebruiken in een beademingssysteem met anesthetica of ventilator.
- InnoSpire Go en alle onderdelen (inclusief batterij) moeten naar behoren worden afgevoerd, volgens de voorschriften die plaatselijk gelden (bijv. de richtlijn AEEA).
- Kleine onderdelen kunnen ingeademd of ingereskt worden. Daarnaast houdt het snoer, vanwege de lengte, een risico van wurgsing of verstikking in. Laat het apparaat niet achter bij een klein kind of een persoon met een fysieke handicap of leermoeilijkheden.
- De vernevelaar mag niet worden gebruikt in de buurt van ontvlambare stoffen, bijv. zuurstof en distikstofoxide, of in de aanwezigheid van een ontvlambaar mengsel van verdovingsmiddelen.
- Prik nooit in het mesh en reinig het nooit met scherpe voorwerpen. Dit kan het mesh beschadigen en de goede werking van het apparaat aantasten.
- Het apparaat niet autoclaveren.

- Meld onverwachte werking of voorvallen aan Philips.
- Neem voorzorgsmaatregelen voor het geval er veranderingen zijn in de prestaties van het apparaat; raadpleeg het gedeelte Problemen oplossen.

Uw InnoSpire Go gebruiken

- 1 Controleer na het uitpakken van de vernevelaar of u alle voorwerpen op de lijst hebt en er geen zichtbare schade of defecten zijn. Neem contact op met uw productdistributeur of de klantendienst van Philips als er iets ontbreekt of beschadigd is. Vóór het eerste gebruik dient u het mondstuksamenstel volgens de reinigingsinstructies te reinigen en de batterij volledig op te laden. Let erop dat het apparaat van de voeding is losgekoppeld terwijl u onderdelen aanbrengt of verwijderd.
- 2 Controleer vóór gebruik of de vernevelaar en accessoires schoon, droog en onbeschadigd zijn.
- 3 Bevestig het mondstuksamenstel aan de handset. Gebruik geen afzonderlijke maskeradapter als mondstuk.
- 4 Til het groene deksel van de medicijnkamer op.
- 5 Giet de inhoud van het geneesmiddelflesje in de medicijnkamer.
 - Het maximale vulvolume is 8 ml en het is aangegeven met het woord MAX op het uitsteeksel onder de scharnier. **Niet met geneesmiddel vullen boven dit peil.**
- 6 Sluit het deksel van de medicijnkamer.
- 7 Bij gebruik van een masker: bevestig de maskeradapter aan het mondstuksamenstel en het masker aan de maskeradapter.
- 8 Bij gebruik van de stroomadapter voor de voeding van de vernevelaar: sluit het snoer aan op het stopcontact van de handset en steek de adapter in de wandcontactdoos.
- 9 Druk op de aan/uit-knop op de handset om de vernevelaar in te schakelen en de verneveling in gang te zetten.
- 10 Controleer het batterijniveau.
 - Als het ledje ONAFGEBROKEN GROEN is, is de batterij opladen.
 - Als het ledje ONAFGEBROKEN GEELBRUIN is, is de batterij voldoende opladen voor ten minste nog één behandeling. Laad uw vernevelaar op na de behandeling.
 - Als het ledje GEELBRUIN KNIPPERT en dan uitgaat, is de batterij onvoldoende opladen voor nog een behandeling.
 - Als het ledje niet brandt, raadpleeg dan het gedeelte Problemen oplossen in deze handleiding.
- 11 Controleer of er aerosol uit het mondstuk of masker komt.

- 12 a) **Bij gebruik van het mondstuk:** houd de handset in uw hand en plaats het mondstuk tussen uw tanden en omsluit het nauw met uw lippen. Adem normaal door uw mond.
b) **Bij gebruik van een masker:** houd de handset in uw hand, druk het masker voorzichtig tegen uw gezicht en adem normaal door uw mond.
Tijdens het gebruik zal enige nevel uit de achterkant van het mondstuksamenstel komen.



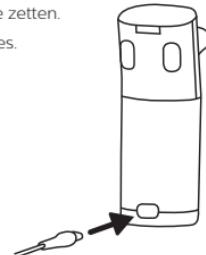
Maskers met een adapter onder een rechte hoek, mogen niet met dit apparaat worden gebruikt.

Kantel het apparaat niet meer dan 45 graden in elke richting tijdens de behandeling omdat dit verhindert dat de vernevelaar al het geneesmiddel in de kamer volledig vernevelt.

- 13 Als u even moet rusten, drukt u op de aan/uit-knop om de behandeling te stoppen. Om de behandeling voort te zetten, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop.
- 14 Uw behandeling is voltooid wanneer de vernevelaar een piepton laat horen en het ledje knippert. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.
- 15 Controleer de medicijnkamer op resten van het geneesmiddel. Als er meer dan enkele druppels zijn achtergebleven, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop om uw behandeling voort te zetten.
- 16 Reinig de vernevelaar aan de hand van de reinigingsinstructies.

De batterij opladen

- 1 Sluit de voedingsadapter aan op het stopcontact op de achterkant van de handset.
- 2 Sluit het andere uiteinde van de voedingsadapter aan op de wandcontactdoos.
- 3 Het ledje KNIPPERT GROEN.



- 4 Laad de batterij op tot het ledje ONAFGEBROKEN GROEN brandt, wat betekent dat de batterij volledig is opgeladen.
- 5 Ontkoppel de voedingsadapter van de handset en de wandcontactdoos. Er wordt aanbevolen de voedingsadapter los te koppelen zodra de batterij volledig is opgeladen om de levensduur van de batterij te verlengen.

Reiniging en onderhoud

Voorzorgsmaatregelen

- Het mondstuksamenstel of de handset niet autoclaveren.
- Geen onderdeel van het apparaat in een magnetron of gewone oven plaatsen.
- De handset niet in vloeistof onderdompelen of met stoom reinigen.
- Nooit scherpe voorwerpen gebruiken om in het mesh te prikkelen of het te reinigen want dit zal het mesh beschadigen.
- Het apparaat niet reinigen terwijl het in gebruik is.
- Het apparaat van de voeding loskoppelen voordat het wordt gereinigd.

Reiniging

Na elk gebruik:

- Giet geneesmiddelresten in de medicijnkamer weg.
- Druk op de vrijgaveknop van het mondstuksamenstel om het mondstuksamenstel los te maken van de handset.
- Spoel het mondstuksamenstel grondig onder stromend kraanwater.
- Schud overmatig water van het mondstuk en laat het volledig aan de lucht drogen voordat het wordt opgeborgen.

Dagelijkse reiniging

- Was het mondstuksamenstel met de hand in een kom met een warm sopje (vloeibaar vaatwasmiddel).
- Spoel het mondstuksamenstel grondig onder stromend kraanwater.
- Schud overmatig water van het mondstuk en laat het volledig aan de lucht drogen voordat het wordt opgeborgen.

Wekelijkse desinfectie

OPGELET: Risico van verbranding. Wees voorzichtig met kokend water en bij het hanteren van hete voorwerpen.

- Laat het mondstuksamenstel gedurende 10 minuten in water koken. Controleer of het deksel van de medicijnkamer open is en er voldoende water in de pan is om te voorkomen dat het mondstuksamenstel de bodem raakt of het water verdampft. Schud overmatig water van het mondstuk en laat het volledig aan de lucht drogen voordat het wordt opgeborgen.

Of

- Desinfecteer het mondstuksamenstel in een stoomsterilisator voor babyflessen van Philips Avent of een gelijkwaardig toestel, gedurende één cyclus (volg de instructies van de stoomsterilisator). Laat het volledig aan de lucht drogen voordat het wordt opgeborgen.
- Dompel het mondstuksamenstel onder in een desinfectans van de glutaraaldehydegroep (test uitgevoerd met Korsolex Extra, 4% gedurende 15 minuten).
- Veeg uw handset wekelijks of naar behoefte af met een schone, vochtige doek. Gebruik geen andere reinigingsmethoden of -oplossingen.



Masker reinigen

- Bij gebruik van een masker, het masker eenmaal per week gedurende 2 minuten in een warm sopje heen en weer bewegen of gedurende 10 minuten in de week zetten, spoelen en aan de lucht laten drogen.

Onderhoud

Het mondstuksamenstel kan maximaal 52 maal worden gereinigd (gekookt/gedesinfecteerd) in de loop van 12 maanden.

Om uw InnoSpire Go optimaal te laten werken, dient u het mondstuksamenstel en masker, indien gebruikt, om de 12 maanden te vervangen omdat het verbruiksartikelen zijn.

Indicatie ledje

Indicatie ledje	Betekenis
ONAFGEBROKEN GROEN	De batterij is opgeladen
ONAFGEBROKEN GEELBRUIN	Er is voldoende lading voor ten minste nog één behandeling
KNIPPERT VIJFMAAL GEELBRUIN	Er is onvoldoende lading voor nog een behandeling
KNIPPERT VIJFMAAL GROEN OF GEELBRUIN	De behandeling is beëindigd
KNIPPERT GROEN	De batterij wordt opgeladen

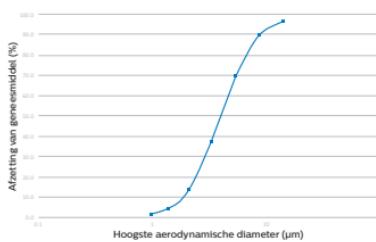
Problemen oplossen

Problemen	Oplossingen	Technische specificaties
De aan-knop is ingedrukt maar er gebeurt niets (geen lichtje, geen verneveling).	De batterij is onvoldoende opladen; volg de instructies voor het opladen van de batterij. Neem contact op met uw vertegenwoordiger van de klantendienst als het probleem aanhoudt.	Netvoeding Inwendig oplaadbare batterivoeding (lithium polymer) Ingang = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Uitgang = 5 V ~, 1,0 A
Het ledje brandt wanneer de knop wordt ingedrukt maar gaat uit wanneer de knop wordt losgelaten.	Controleer of het mondstuksamenstel naar behoren is bevestigd. Controleer of de contacten op de handset droog en schoon zijn. Controleer of er geneesmiddel in de kamer is. Laad de batterij opnieuw op.	Inwendig oplaadbare batterivoeding 3,7 V nominaal, 1200 mAh Gewicht 0,29 lbs/111 g Afmetingen 7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm
Bij het opladen van de batterij, knippert of brandt het ledje niet.	Controleer of het voedingssnoer op de handset en de wandcontactdoos is aangesloten.	Apparaat van klasse II, interne voeding (dubbele veiligheidsisolatie) Type BF apparaat (apparaat met specifieke bescherming tegen elektrische gevaren) Beschermsgraad tegen indringing IP22 (Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen 12,5 mm in diameter en groter; beschermd tegen verticaal vullende waterdruppels als het apparaat tot 15° is gekanteld). De InnoSpire Go-handset en oplader vormen een Medisch Elektrisch Systeem, waarbij de inwendige oplader geen Medisch Elektrisch Apparaat is. De IP22-graad geldt voor de InnoSpire Go-handset, de graad van de oplader is IPX0. Alle onderdelen die in de afbeelding te zien zijn, zijn onderdelen die op de patiënt worden aangebracht. Materialen: Handset - polyamide (PA) en thermoplastisch elastomeer (TPE), Mondstuksamenstel - polyamide (PA) en polypropyleen (PP)
Behandelingen duren langer dan normaal met hetzelfde mondstuksamenstel.	Kook het mondstuksamenstel volgens de instructies voor wekelijkse desinfectie.	Certificatie Verwijzing naar normen Elektrische veiligheidsnormen EN 60601-1 Elektromagnetische compatibiliteit volgens EN 60601-1-2
Het apparaat geeft het einde van de behandeling aan maar er blijft geneesmiddel in de medicijnkamer achter (meer dan enkele druppels).	Zorg dat de vernevelaar verticaal wordt gehouden tijdens de verneveling. Neem contact op met uw vertegenwoordiger van de klantendienst als het probleem aanhoudt.	Gebruiksomstandigheden Temperatuurbereik: + 5 °C tot + 40 °C Vochtigheidsbereik: 15% RV tot 93% RV, niet-condenserend Luchtdruk: 70 kPa tot 106 kPa
Het apparaat geeft het einde van de behandeling niet aan, zelfs als al het geneesmiddel verneveld is.	Neem contact op met uw vertegenwoordiger van de klantendienst.	Omstandigheden voor opslag en transport Temperatuurbereik: MIN -25 °C MAX +70 °C Vochtigheidsbereik: MIN 10% RV -- MAX 93% RV Luchtdruk: 50 kPa tot 106 kPa
Als het apparaat nog steeds niet goed werkt na de hierboven beschreven controle, neem dan contact op met de klantendienst van Philips op 1-800-345-6443 of 1-724-387-4000.		Vervangingsonderdelen en optionele accessoires Masker volwasene - groot (5 jaar of ouder) 1127875 Masker kind - middelgroot (1 – 5 jaar oud) 1127798 Masker kind - klein (0 – 18 maanden oud) 1127822 Maskeradapter 1125985 Mondstuksamenstel 1128501 Europese stekkeradapter (2 pennen) 1127650 Stekkeradapter VK (3 pennen) 1127652 Draagtas 1128576

Technische gegevens EN13544-1

MMAD	3.99 µm
Afgifte aerosol	1,19 ml
Afgiftesnelheid aerosol	0,26 ml/min
Max. vulvolume	8 ml
Max. toename geneesmiddeltemperatuur bij max. vulling	< 10 °C boven omgevingstemperatuur
Geluidsniveau	< 35 dB bij 1 m
Deeltjesdistributie > 5 µm	35,6%
Deeltjesdistributie in bereik 2 - 5 µm	52,3%
Deeltjesdistributie in bereik < 2 µm	12,1%
Inadembare fractie (% < 5 µm)	64,4%
Percentage vulvolume (2,5 ml) als aerosolafgifte (aan filter geleverd) in één minuut	10,2%
Resterend volume	0,30 ml

If the device has been stored at the extremes of the storage temperature, please allow at least 1 hour at room temperature before using the device.

Cumulatieve afzetting van geneesmiddel – Salbutamol

De door EN 13544-1:2007 vereiste informatie over prestaties geldt mogelijk niet voor geneesmiddelen in gesuspenderde vorm of met hoge viscositeit. In dergelijke gevallen dient de informatie van de geneesmiddelleverancier te worden verkregen.

De prestaties kunnen variëren met de luchtdruk, afhankelijk van de hoogte boven zeeniveau, de barometrische druk en de temperatuur.

De prestaties van de vernevelaar zijn gebaseerd op tests die op ventilatiepatronen van volwassenen berusten en verschillen daarom wellicht van de prestaties die voor zuigelingenpopulaties worden vermeld.

Elektromagnetische informatie: Draagbare apparaten en apparaten voor RF-communicatie, zoals mobieljetjes, pagers etc., kunnen de werking van elektrische medische apparatuur verstoren. Daarom moet uw vernevelaar voldoende ver van deze apparaten worden geplaatst om interferentie te voorkomen. Dit apparaat voldoet

aan de IEC60601-1-2 Norm voor Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC). EMC-gegevensbladen zijn op aanvraag beschikbaar bij de klantendienst van Philips op 1-800-345-6443 of 1-724-387-4000. Het CE-merkerteken op het product duidt op naleving van alle toepasselijke EU-richtlijnen. Er wordt op gewezen dat het nummer van de aangemelde instantie niet geldt voor de RoHS-richtlijn (beperking op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Verwachte levensduur: Handset, batterij en maskeradapter van vernevelaar, 3 jaar vanaf de datum van aankoop
Mondstuksamenstel, 1 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik
Maskers, 1 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik

Verklaring van symbolen

	AAN (voeding)		OPGELET		Klasse II inwendig gevoed apparaat, dubbel geïsoleerd
	UIT (voeding)		Wisselstroom		Type BF op patiënt aangebrachte onderdelen
	Serienummer		Afzonderlijke inzameling		Temperatuurbeperking
	Gebruiksaanwijzing volgen		Luchtdruk		Vochtigheid
	Voldoet aan RTCA/DO-160F sectie 21, categorie M		Fabriek		Datum van fabricage
IP22	Beschermingsgraad tegen indringing				

Garantie

Respirronics, Inc. garandeert dat de handset en batterij van de vernevelaar vrij zijn van defecten in materiaal en afwerking bij normaal gebruik en normale bediening gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop bij Respirronics, Inc. De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging, uitsluitend naar goeddenken van Respirronics, Inc. van een onderdeel of apparaat dat naar bewering defect is, mits deze bewering na beoordeling door Respirronics, Inc. betrouwbaar wordt bevonden. Deze garantie dekt geen onderdelen of apparaten die zijn blootgesteld aan misbruik, ongeschikt gebruik, schade door ongeval of onbevoegde reparatie, en dekt geen arbeidskosten. Alle gereturneerde artikelen moeten juist verpakt en verzonden worden, port betaald, door de productdistributeur die verantwoordelijk is voor de service van het product. Respirronics, Inc. is niet aansprakelijk tegenover de koper of anderen voor verlies van het gebruik van het apparaat of voor onrechtstreekse, incidentele of gevolgschade die zich kan voordoen.

1. Nébuliseur à main
2. Ensemble d'embout buccal
3. Adaptateur électrique secteur
4. Masque moyen LiteTouch
(âges : de 1 à 5 ans)
5. Adaptateur de masque
6. Bouton de marche/arrêt et voyant à DEL
7. Couvercle de la chambre de stockage de médicament
8. Chambre de stockage de médicament
9. Bouton de libération de l'ensemble d'embout buccal
10. Prise électrique (vue arrière)
11. Housse de transport (non illustrée)

Mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Si vous ne comprenez pas une partie quelconque de ces instructions, contactez votre prestataire de soins de santé ou le service à la clientèle de Philips au 1-724-387-4000.

Informations générales

Emploi prévu : l'appareil InnoSpire Go est un nébuliseur universel à mailles conçu pour nébuliser des médicaments couramment prescrits consistant en liquides à inhaller pour traiter des affections respiratoires. Il est prévu pour utilisation par un seul patient afin d'administrer de multiples doses.

Il peut être utilisé par des patients de tous âges, de nourrisson à adulte.

Il est approprié pour une utilisation à domicile, mais il peut aussi être employé dans un hôpital ou dans une clinique.

Il ne doit pas être utilisé par des patients inconscients ou ne respirant pas spontanément.

Le patient ou son soignant est l'opérateur prévu de cet appareil.

Conservez ces Instructions en vue de référence ultérieure

Conservez le carton et les matériaux d'emballage pour y ranger l'appareil ou pour le renvoyer si nécessaire.

Mises en garde

Il est recommandé de disposer d'un appareil de rechange (p. ex., un aérosol doseur (MDI)) pour assurer une assistance respiratoire dans le cas où votre nébuliseur ne pourrait pas être utilisé.

- N'utilisez ce nébuliseur qu'avec les médicaments prescrits par votre médecin.
- Ne placez pas et ne rangez pas cet article à un endroit où il risquerait de tomber dans de l'eau.
- Ne submergez pas le nébuliseur à main dans de l'eau ou dans d'autres produits de nettoyage liquides.
- Si vous faites tomber accidentellement le nébuliseur à main dans un liquide, déconnectez immédiatement l'adaptateur électrique secteur de la prise de courant murale, puis retirez le nébuliseur du liquide.
- Il faut laisser sécher tout liquide tombé sur le nébuliseur avant de mettre celui-ci en marche.

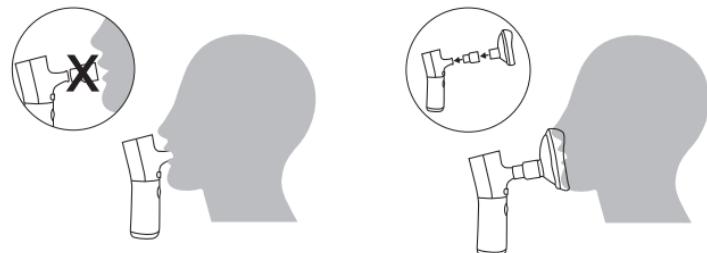
- Ne positionnez pas cet article à un endroit où il serait difficile de débrancher la fiche.
- La supervision par un adulte est nécessaire lorsque cet article est utilisé par ou sur un enfant ou une personne en situation de handicap physique ou ayant des difficultés d'apprentissage, ou à proximité d'un enfant ou d'une telle personne.
- N'utilisez cet article que conformément à son emploi prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation risquerait de compromettre la performance. N'utilisez que les accessoires fournis avec le nébuliseur et recommandés par le fabricant. Rangez dans un endroit propre, hors de la portée des enfants.
- Ne démontez et ne modifiez pas le nébuliseur, de quelque façon que ce soit. Il n'y a pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur à l'intérieur. La pile n'est pas remplaçable.
- La pile a été installée à la date indiquée sur le carton de l'appareil, et elle a une durée de conservation de 18 mois après cette date.
- Il ne faut jamais charger ou utiliser cet appareil si sa fiche ou son cordon d'alimentation électrique est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans de l'eau.
- Ne le connectez pas à d'autres équipements qui ne sont pas décrits dans ces instructions.
- Ne chargez pas votre appareil dans un avion.
- Gardez le cordon d'alimentation électrique à distance des surfaces chauffées.
- Le nébuliseur doit être utilisé avec les sources d'alimentation électrique indiquées.
- Inspectez toujours l'intérieur de l'ensemble d'embout buccal ou du masque avant l'emploi pour vous assurer qu'il n'y a pas de débris.
- Ne l'utilisez jamais lorsque vous êtes couché(e).
- Ne l'utilisez pas pendant que vous conduisez un véhicule.
- Lorsqu'il est utilisé à une température ambiante de 40° C, le nébuliseur à main peut atteindre des températures jusqu'à 43° C. L'appareil ne doit pas être utilisé pendant plus de 10 minutes dans une telle situation.
- N'utilisez pas un système respiratoire anesthésiant ou à ventilateur.
- InnoSpire Go et tous ses composants (y compris la pile) doivent être mis au rebut de façon appropriée et conformément aux règlements locaux en vigueur (par exemple, la directive WEEE).
- Les petites pièces peuvent être inhalées ou avalées. De plus, en raison de sa longueur, le câble peut causer un étranglement ou l'asphyxie. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à la portée d'un petit enfant ou d'une personne en situation de handicap physique ou ayant des difficultés d'apprentissage.
- Le nébuliseur ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables, p.ex., de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux, ou en présence de mélanges anesthésiants inflammables.
- Ne transpercez jamais les mailles, et ne les nettoyez pas avec des objets tranchants. Ceci risquerait d'endommager les mailles et d'empêcher votre appareil de fonctionner correctement.
- Ne nettoyez pas cet appareil à l'autoclave.

- Signalez tout fonctionnement ou événement inattendu à Philips.
- Prenez des précautions en cas de changement de la performance de l'appareil, et référez-vous à la section « Dépannage ».

Utilisation de votre InnoSpire Go

- 1 Après avoir déballé le nébuliseur, vérifiez que vous avez tous les composants indiqués et inspectez-les pour vous assurer qu'ils ne sont ni endommagés, ni visiblement défectueux. Contactez le distributeur de votre produit ou le service à la clientèle de Philips si quelque chose est manquant ou endommagé. Avant de l'utiliser pour la première fois, nettoyez l'ensemble d'embout buccal conformément aux instructions de nettoyage, et chargez complètement la pile. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché dans une prise de courant pendant le montage et le démontage.
- 2 Inspectez le nébuliseur et les accessoires pour vous assurer qu'ils sont propres et secs, et qu'ils ne sont pas endommagés, avant de vous en servir.
- 3 Attachez l'ensemble d'embout buccal au nébuliseur à main. N'utilisez pas l'adaptateur de masque séparé comme embout buccal.
- 4 Soulevez le couvercle vert de la chambre de stockage de médicament.
- 5 Videz le contenu du flacon de médicament dans la chambre de stockage de médicament.
 - Le volume de remplissage maximum est de 8 ml, et il est indiqué par le mot MAX sur la saillie en dessous de la charnière. **Ne remplissez pas de médicament au-dessus de ce niveau.**
- 6 Fermez le couvercle de la chambre de stockage de médicament.
- 7 Si vous utilisez un masque, attachez l'adaptateur de masque à l'ensemble d'embout buccal et attachez le masque à l'adaptateur de masque.
- 8 Si vous utilisez l'adaptateur électrique pour mettre le nébuliseur sous tension, branchez le câble dans la prise du nébuliseur à main et branchez l'adaptateur dans la prise de courant murale.
- 9 Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du nébuliseur à main pour allumer celui-ci et commencer la nébulisation.
- 10 Check the battery level.
 - Si le voyant à DEL est VERT EN CONTINU, cela signifie que la pile est chargée.
 - Si le voyant à DEL est AMBRE EN CONTINU, cela signifie que la pile a assez de charge pour au moins un traitement de plus. Veuillez charger votre nébuliseur après le prochain traitement.
 - Si le voyant à DEL CLIGNOTE puis s'éteint, cela signifie que la pile n'est pas assez chargée pour administrer un nouveau traitement.
 - Si le voyant à DEL ne s'allume pas du tout, veuillez consulter la section « Dépannage » de ce mode d'emploi.

- 11 Assurez-vous que de l'aérosol sort de l'embout buccal ou du masque.
- 12 a) Si vous utilisez l'**embout buccal**, tenez le nébuliseur dans votre main et placez l'embout buccal entre vos dents, avec vos lèvres serrées autour de lui. Respirez normalement par la bouche.
b) Si vous utilisez un **masque**, tenez le nébuliseur dans votre main, appuyez doucement le masque contre votre visage et respirez normalement par la bouche. Pendant l'emploi, un peu d'aérosol sera émis depuis l'arrière de l'ensemble d'embout buccal.



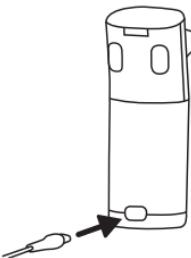
Les masques munis d'un adaptateur à angle droit ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.

N'inclinez pas l'appareil dans un sens quelconque de plus de 45 degrés pendant un traitement, étant donné que cela empêcherait le nébuliseur de nébuliser complètement tout le médicament se trouvant dans la chambre.

- 13 Si vous avez besoin de faire une pause, appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour interrompre votre traitement. Pour reprendre votre traitement, appuyez à nouveau sur le bouton de marche/arrêt.
- 14 Votre traitement est terminé lorsque le nébuliseur émet des bips et lorsque le voyant à DEL clignote. L'appareil s'éteindra alors automatiquement.
- 15 Regardez dans la chambre de stockage de médicament s'il y reste des résidus de médicament. S'il y reste plus que quelques gouttes, appuyez à nouveau sur le bouton de marche/arrêt pour continuer votre traitement.
- 16 Nettoyez le nébuliseur en suivant les instructions pour le nettoyage.

Charge de la pile

- 1 Connectez l'adaptateur électrique à la prise à l'arrière du nébuliseur à main.
- 2 Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur électrique dans la prise de courant murale.
- 3 Le voyant à DEL émettra des IMPULSIONS VERTES.
- 4 Chargez la pile jusqu'à ce que le voyant à DEL devienne VERT EN CONTINU, ce qui indique que la pile est complètement chargée.
- 5 Débranchez alors l'adaptateur électrique du nébuliseur à main et de la prise de courant. Il est recommandé de débrancher l'adaptateur électrique une fois que la pile est complètement chargée afin de préserver la durée de vie de la pile.



Nettoyage et maintenance

Mises en garde

- Ne nettoyez pas l'ensemble d'embout buccal ou le nébuliseur à main à l'autoclave.
- Ne mettez aucun composant de l'appareil dans un four à micro-ondes ou dans un four conventionnel.
- N'immergez pas le nébuliseur à main dans un liquide et ne le nettoyez pas à la vapeur.
- Ne transpercez jamais les mailles, et ne les nettoyez pas avec des objets tranchants, car cela endommagerait les mailles.
- Ne nettoyez pas l'appareil pendant que vous êtes en train de l'utiliser.
- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.

Nettoyage

Après chaque emploi :

- Videz la chambre de stockage de médicament de tous résidus de médicament le cas échéant.
- Appuyez sur le bouton de libération de l'ensemble d'embout buccal pour détacher l'ensemble d'embout buccal du nébuliseur à main.
- Rincez soigneusement l'ensemble d'embout buccal sous un robinet d'eau courante.
- Secouez pour éliminer autant d'eau que possible, et laissez sécher à l'air avant de ranger.

Nettoyage quotidien

- Lavez l'ensemble d'embout buccal à la main dans un bol d'eau tiède savonneuse (avec du détergent liquide pour laver la vaisselle).
- Rincez soigneusement l'ensemble d'embout buccal sous un robinet d'eau courante.
- Secouez pour éliminer autant d'eau que possible, et laissez sécher complètement à l'air avant de ranger.

Désinfection hebdomadaire

MISE EN GARDE : Risque de brûlure. Faites attention quand vous êtes à proximité d'eau bouillante et lorsque vous manipulez des pièces très chaudes.

- Faites bouillir l'ensemble d'embout buccal dans de l'eau pendant 10 minutes. Assurez-vous que le couvercle de la chambre de stockage de médicament est ouvert et qu'il y a assez d'eau dans le plateau pour empêcher l'ensemble d'embout buccal de toucher le fond ou de bouillir à sec. Secouez pour éliminer autant d'eau que possible, et laissez sécher à l'air avant de ranger.



Ou

- Désinfectez l'ensemble d'embout buccal dans un stérilisateur à vapeur électrique pour biberons Philips Avent, ou dans un appareil équivalent, pendant un cycle (suivez les instructions du stérilisateur à vapeur). Laissez sécher complètement à l'air avant de ranger.
- Immergez l'ensemble d'embout buccal dans un désinfectant du groupe Glutéraldéhyde (test effectué avec Korsolex Extra, 4 % pendant 15 minutes).
- Essuyez votre nébuliseur à main pour le nettoyer avec un tissu propre humide une fois par semaine ou suivant les besoins. N'utilisez pas d'autres méthodes ou solutions de nettoyage.

Nettoyage du masque

- Si vous utilisez un masque, une fois par semaine, agitez-le dans de l'eau tiède savonneuse pendant deux minutes ou laissez-le immergé pendant 10 minutes, puis rincez-le et laissez-le sécher à l'air.

Maintenance

L'ensemble d'embout buccal peut être nettoyé (bouilli/désinfecté) jusqu'à 52 fois pendant une période de 12 mois.

Pour que votre InnoSpire Go continue à fonctionner au niveau optimum, remplacez l'ensemble d'embout buccal et le masque, si vous vous en êtes servi, tous les 12 mois étant donné qu'il s'agit de composants consommables.

Indication du voyant à DE

Indication du voyant à DE	Signification
VERT EN CONTINU	La pile est chargée
AMBRE EN CONTINU	Il y a assez de charge pour au moins un traitement de plus
CLIGNOTEMENT AMBRE CINQ FOIS	Il n'y a pas assez de charge pour prendre un traitement
CLIGNOTEMENT VERT OU AMBRE CINQ FOIS	Le traitement est terminé
IMPULSIONS VERTES	La pile est en cours de charge

Dépannage

Problèmes	Solutions
Le bouton de marche est enfoncé, mais rien ne se passe (pas de lumière, pas de nébulisation).	La pile n'est pas suffisamment chargée ; suivez les instructions de charge de la pile. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service à la clientèle.
Le voyant à DEL s'allume quand on appuie sur le bouton de mise en marche, mais il s'éteint quand le bouton est relâché.	Vérifiez pour vous assurer que l'ensemble d'embout buccal est attaché correctement. Assurez-vous que les contacts sur le nébuliseur à main sont secs et qu'il n'y a pas de débris dessus. Assurez-vous que du médicament a été placé dans la chambre de stockage. Rechargez la pile.
Lorsque vous chargez la pile, le voyant à DEL n'émet pas d'impulsions ou ne s'allume pas.	Vérifiez que le câble d'alimentation électrique est connecté au nébuliseur à main et branché dans la prise de courant murale.
Les traitements prennent plus longtemps que d'habitude avec le même ensemble d'embout buccal.	Faites bouillir l'ensemble d'embout buccal conformément aux instructions pour la désinfection hebdomadaire.
L'appareil indique la fin du traitement, mais il reste du médicament dans la chambre de stockage de médicament (plus que quelques gouttes).	Assurez-vous que le nébuliseur est tenu en position verticale pendant la nébulisation. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service à la clientèle.
L'appareil n'indique pas la fin du traitement malgré le fait que tout le médicament a été nébulisé.	Contactez votre représentant du service à la clientèle.
Si l'appareil continue à ne pas fonctionner correctement après avoir effectué les contrôles indiqués ci-dessus, contactez le service à la clientèle de Philips au 1-800-345-6443 ou au 1-724-387-4000.	

Spécifications techniques

Alimentation secteur	Entrée = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Sortie = 5 V, 1,0 A
Alimentation interne par pile rechargeable (lithium polymère)	3,7 Volts (valeur nominale), 1 200 mAh
Poids	0,29 lb/111 g
Dimensions	7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Appareil de la Classe II, à alimentation interne (double isolation de sécurité)

Appareil de Type BF (appareil avec une protection spécifique contre les dangers électriques)
Protection contre la pénétration IP22 (valeur nominale). (Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm de diamètre et plus ; protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque l'appareil est incliné jusqu'à 15°). Le nébuliseur à main InnoSpire Go et le chargeur forment un système médical électrique dans lequel le chargeur n'est pas un équipement médical électrique. La valeur nominale IP22 s'applique au nébuliseur à main InnoSpire Go, celle du chargeur est IPX0.

Tous les composants montés sur l'illustration sont des pièces appliquées.

Matériaux : Nébuliseur à main - Polyamide (PA) et Thermoplastique élastomère (TPE),

Ensemble d'embout buccal - Polyamide (PA) et Polypropylène (PP)

Certification

Référence aux normes

Normes de sécurité électrique EN 60601-1

Compatibilité électromagnétique d'après EN 60601-1-2

Conditions de fonctionnement

Plage de température comprise entre + 5 °C et + 40 °C

Plage d'humidité comprise entre 15 % HR et 93 % HR sans condensation

Pression atmosphérique entre 70 kPa et 106 kPa

Conditions de conservation et de transport

Plage de température comprise entre MIN -25 °C et MAX + 70 °C

Plage d'humidité comprise entre MIN 10 % HR et MAX 93 % HR

Pression atmosphérique entre 50 kPa et 106 kPa

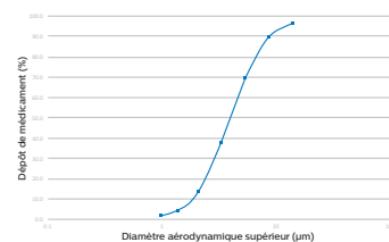
Pièces de rechange et accessoires en option

Masque adulte – grand (âges : 5 ans et plus)	1127875
Masque pédiatrique – moyen (âges : de 1 à 5 ans)	1127798
Masque pédiatrique – petit (âges : de 0 à 18 mois)	1127822
Adaptateur de masque	1125985
Ensemble d'embout buccal	1128501
Adaptateur de fiche pour l'Europe (2 broches)	1127650
Adaptateur de fiche pour le R.-U. (3 broches)	1127652
Housse de transport	1128576

Données techniques EN13544-1

MMAD	3,99 µm
Sortie d'aérosol	1,19 ml
Taux de sortie d'aérosol	0,26 ml/min
Volume de remplissage max.	8 ml
Augmentation de la température max. du médicament au remplissage max.	<10 °C au-dessus de la température ambiante
Niveau sonore	<35 dB à 1 m
Distribution des particules >5 µm	35,6 %
Distribution des particules entre 2 et 5 µm	52,3 %
Distribution des particules <2 µm	12,1 %
Fraction respirable (% <5 µm)	64,4 %
Pourcentage du volume de remplissage (2,5 ml) transformé en sortie d'aérosol (transmis au filtre) en une minute	10,2 %
Volume résiduaire	0,30 ml

Si l'appareil a été conservé aux extrêmes de la température de conservation, veuillez attendre au moins une heure à la température ambiante avant de l'utiliser.

Dépôt cumulatif de médicament – Salbutamol

Les informations sur la performance communiquées telles que requises par EN 13544-1:2007 peuvent ne pas s'appliquer aux médicaments en suspension ou à haute viscosité. Dans de tels cas, il faut demander des renseignements au fournisseur du médicament.

La performance peut varier en liaison avec la pression atmosphérique en fonction de l'altitude au-dessus du niveau de la mer, de la pression barométrique et de la température.

Les performances du nébuliseur sont basées sur des tests qui utilisent des modèles de ventilation des adultes et sont généralement différentes de celles qui sont indiquées pour les populations pédiatriques (nourrissons).

Informations électromagnétiques : Des appareils portatifs et de communication RF tels que des téléphones portables, des pagers, etc. risquent d'interrompre le fonctionnement d'équipements médicaux électriques. Pour cette raison, votre nébuliseur doit être placé à une distance suffisante de tels appareils afin d'éviter toute interférence. Cet appareil est conforme à la norme CEI60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique (CEM). Les feuilles de données de CEM sont disponibles sur demande en s'adressant au service à la clientèle de Philips au 1-800-345-6443 ou au 1-724-387-4000. La marque CE sur ce produit démontre le respect de toutes les directives applicables de l'UE. Notez que le numéro de l'organisme notifié ne s'applique pas à la directive RoHS (restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Durée de service attendue : Nébuliseur à main, pile et adaptateur de masque, 3 ans après la date de l'achat Ensemble d'embout buccal, 1 an après la date de la première utilisation Masques, 1 an après la date de la première utilisation

Glossaire des symboles

	ON (marche)		MISE EN GARDE		Appareil à alimentation électrique interne de Classe II, double isolation
	OFF (arrêt)		Courant alternatif		Pièces appliquées de type BF
	Numéro de série		Collecte séparée		Limitation de température
	Suivez les instructions pour l'utilisation		Pression atmosphérique		Humidité
	Conforme à RTCA/DO-160F section 21, catégorie M		Fabricant		Date de fabrication

IP22 Protection contre la penetration

Garantie

Respirronics, Inc. garantit que le nébuliseur à main et la pile ne comportent aucun défaut de matériau ou de façon dans des conditions normales d'utilisation et de fonctionnement pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat du produit à Respirronics, Inc. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, au choix exclusif de Respirronics, Inc., de tout composant ou équipement pouvant être défectueux, selon la détermination effectuée à la suite d'une évaluation en toute bonne foi effectuée par Respirronics, Inc. La présente garantie ne s'étend pas à tous les composants ou équipements ayant été soumis à une utilisation inappropriée ou abusive, à un endommagement accidentel ou à des réparations non autorisées, et elle ne couvre pas les frais de main-d'œuvre associés à toute réparation. Tous les articles renvoyés doivent être conditionnés de façon appropriée et expédiés en frais payés par le distributeur du produit chargé du service après-vente du dispositif. Respirronics, Inc. n'assume aucune responsabilité envers l'acheteur ou toute autre partie pour la privation d'utilisation de l'équipement ou pour de quelconques dommages indirects, accessoires ou secondaires pouvant survenir.

1. Pemegang
2. Set corong mulut
3. Adaptor listrik AC
4. Masker sederhana LiteTouch (usia 1 – 5 tahun)
5. Adaptor masker
6. Butang On/Off dan indikator LED
7. Tudung ruang obat
8. Ruang obat
9. Tombol pembuka set corong mulut
10. Soket daya listrik (tampilan belakang)
11. Tas pembawa (tidak ditunjuk)

Petunjuk-petunjuk untuk penggunaan

Bacalah petunjuk-petunjuk dengan teliti sebelum penggunaan pertama. Jika Anda tidak mengerti bagian apapun dari petunjuk ini, silahkan hubungi penyedia layanan kesehatan Anda atau hubungi Layanan Pelanggan Philips di 1-724-387-4000.

Informasi Umum

Tujuan Kegunaan: InnoSpire Go adalah nebulizer dengan jaringan untuk penggunaan umum yang dimaksudkan untuk tujuan mengantikan obat-obatan hisap diresepkan berbentuk cairan yang biasa diberikan untuk penyakit pernapasan. Ini dimaksudkan untuk penggunaan pasien tunggal, untuk memberikan dosis ganda.

Ini adalah untuk penggunaan pasien-pasien dari bayi sampai dewasa.

Ini sesuai digunakan untuk lingkungan dalam rumah, tetapi dapat juga digunakan dalam tata letak rumah sakit / klinik.

Ini bukan untuk digunakan oleh pasien-pasien yang tidak sadarkan diri atau, tidak bernapas secara spontan.

Pasien atau penjaga pasien adalah pengendali operator seharusnya untuk alat tersebut.

Simpan perintah ini untuk referensi di masa depan

Simpan karton dan bahan-bahan kemasan untuk menyimpan atau mengembalikan unit ini.

Waspada

Anda disarankan supaya menyediakan alat pengganti (misalnya Penghirup Dosis Bermeter [MDI] atau kompresor dioperasikan baterai) untuk pemberian pernapasan jika terjadi keadaan di mana nebulizer tidak dapat digunakan.

- Hanya menggunakan nebulizer ini hanya dengan obat-obatan yang diresepkan oleh dokter Anda.
- Jangan menempatkan atau menjimpan produk ini di tempat yang dapat menyebabkan ia jatuh ke dalam air.
- Jangan celup pemegang dalam air atau lain-lain agen cairan pencuci.
- Jika pemegang terjatuh ke dalam cairan, segera cabut adaptor AC dari outlet dinding, sebelum mengeluarkan pemegang dari dalam air.

- Sebarang cairan yang tertumpah ke dalam pemegang harus dibiarakan kering sebelum unit dihidupkan.
- Jangan menempatkan produk ini di tempat yang sulit untuk mencabut steker.
- Pengawasan orang dewasa diperlukan ketika produk ini digunakan oleh, pada, atau dekat anak-anak atau individu-individu kurang kemampuan fisik atau individu-individu yang mengalami kesulitan-kesulitan untuk belajar.
- Guna produk ini hanya untuk tujuan penggunaan nyata seperti yang dijelaskan dalam manual ini. Kegagalan berbuat demikian dapat mengganggu kinerjanya. Gunakan hanya aksesoris yang disertakan bersama nebulizer dan yang direkomendasikan oleh produsen produk ini. Simpan di tempat yang bersih yang tidak dapat dicapai oleh anak-anak.
- Jangan dibuka atau diubah nebulizer ini dengan cara apapun. Tidak ada bagian yang dapat diservis. Baterainya tidak bisa diganti.
- Baterainya telah dimasukkan pada tanggal yang tertera pada karton unit ini dan memiliki masa hidup rak selama 18 bulan setelah tanggal ini.
- Jangan sekali-kali mengisi daya atau kendali produk ini jika kabel atau steker rusak, jika tidak bekerja dengan benar, jika ia telah jatuh atau rusak, atau jatuh ke dalam air.
- Jangan sambung ke peralatan lain yang tidak dijelaskan dalam petunjuk ini.
- Jangan mengisi daya listrik alat anda di pesawat terbang.
- Jauhkan kabel listrik dari permukaan-permukaan yang dipanaskan.
- Nebulizer ini harus dioperasikan dengan menggunakan sumber-sumber daya yang ditetapkan.
- Senantiasa periksa bagian dalam set corong mulut atau masker untuk memastikan tidak ada debu sebelum digunakan.
- Jangan sekali-kali menggunakan sambil berbaring.
- Jangan menggunakan saat mengoperasikan kendaraan.
- Ketika dioperasikan pada suhu sekitar 40°C pemegang dapat mencapai suhu hingga 43°C. Alat ini tidak boleh digunakan lebih dari 10 menit selama senario ini.
- Jangan menggunakan dalam sistem pernapasan anesthetik atau ventilator.
- InnoSpire Go dan semua bagiannya (termasuk baterai) harus dibuang dengan benar dan mematuhi hukum setempat yang berlaku (misalnya arahan WEEE).
- Bagian-bagian yang kecil bisa tersedot atau tertelan. Selain itu, kabelnya yang panjang dapat mengakibatkan tercekit atau asfiksia. Jangan tinggalkan anak-anak kecil atau individu-individu kurang kemampuan fisik atau individu-individu yang mengalami masalah belajar sendirian bersama alat ini.
- Jangan gunakan nebulizer ini berdekatan dengan bahan-bahan mudah terbakar seperti oksigen, nitrogen oksida, atau jika ada campuran anesthetik yang mudah terbakar.

- Jangan sekali-kali menyucuk, atau mencuci jaringan dengan setiap benda tajam. Tindakan ini dapat merusak jaringan dan menghalangi alat anda beroperasi dengan baik.
- Jangan gunakan autoclave untuk alat ini.
- Laporkan setiap operasi atau kejadian tak terduga ke Philips.
- Langkah pencegahan harus diambil jika terjadi perubahan dalam kinerja alat ini, lihat bagian mengidentifikasi masalah.

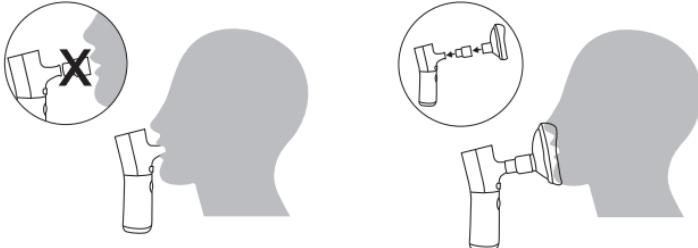
Cara menggunakan InnoSpire Go Anda

- 1 Setelah nebulizer dikeluaran dari kotak, periksa untuk memastikan semua butir yang terdaftar ada disertakan, dan tidak ada kerusakan atau cacat yang terlihat. Hubungi distributor produk atau layanan pelanggan Philips jika ada bagian yang hilang atau rusak. Sebelum penggunaan pertama, cuci cangkok corong mulut sesuai instruksi mencuci dan isi baterai penuh. Pastikan alat tidak terhubung ke catu daya listrik saat dipasang atau dibuka.
- 2 Sebelum digunakan, pastikan nebulizer dan aksesorinya bersih, kering dan tidak rusak.
- 3 Hubungkan set corong mulut ke pemegang. Jangan menggunakan adaptor masker yang terpisah sebagai satu corong mulut.
- 4 Angkat penutup hijau ruang obat.
- 5 Kosongkan isi botol obat dan masukkan obat ke dalam ruang obat.
 - Volume maksimum yang dapat disisi adalah 8ml dan ditanda dengan kata MAX yang timbul pada penanda di bawah engsel. **Jangan isi obat melewati tahap ini.**
- 6 Tutup kembali ruang obat.
- 7 Jika menggunakan masker, sambung adaptor masker ke set corong mulut dan sambung masker ke adaptor masker.
- 8 Jika Anda menggunakan adaptor daya listrik untuk menghidupkan nebulizer, sambung colokan kabel ke soket pada pemegang dan sambung adaptor ke stopkontak.
- 9 Tekan tombol on / off pada pemegang untuk menghidupkan nebulizer dan memulai proses konversi obat kepada semprot.
- 10 Periksa tingkat baterai.
 - Jika LED berwarna HIJAU PADAT, baterai terisi.
 - Jika LED berwarna KUNING SAWO PADAT, muatan cukup untuk satu pengobatan lagi. Silahkan isi nebulizer setelah perawatan Anda.
 - Jika LED BERKEDIP WARNA KUNING SAWO, dan kemudian nebulizer dinonaktifkan, muatan tidak cukup untuk membuat pengobatan berikutnya.
 - Jika LED tidak menyala, lihat bagian mengidentifikasi masalah dalam manual ini.
- 11 Pastikan aerosol keluar melalui corong mulut atau masker.

12 a) **Jika menggunakan corong mulut**, pegang pegangan dalam tangan Anda dan letakkan corong mulut di antara gigi-gigi Anda, dengan bibir Anda menutup sekelilingnya. Bernapas seperti biasa melalui mulut.

b) **Jika menggunakan masker**, pegang pegangan dalam tangan Anda dan letakkan masker dengan perlahan ke wajah Anda dan bernapas seperti biasa melalui mulut.

Selama penggunaan, sedikit aerosol akan terbebas melalui belakang set corong mulut.



Masker-masker dengan adaptor tegak lurus tidak bisa digunakan bersama alat ini.

Jangan memiringkan alat ini ke mana-mana arah lebih dari 45 derajat sepanjang masa pengobatan karena ini menghalangi nebulizer dari menyemprot semua obat dalam ruang obat sampai habis.

13 Jika Anda perlu istirahat, tekan tombol on / off untuk menghentikan pengobatan. Untuk menghubungkan perawatan, tombol on / off sekali lagi.

14 Perawatan Anda selesai ketika nebulizer berbunyi dan LED berkedip. Alat ini akan dimatikan secara otomatis.

15 Periksa ruang obat untuk sisa obat. Jika ada lebih dari beberapa titik kelebihan obat, tekan tombol on / off sekali lagi untuk melanjutkan pengobatan.

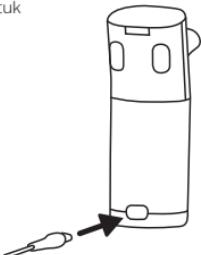
16 Bersihkan nebulizer menurut petunjuk mencuci.

Pengisian baterai

1 Hubungkan adaptor listrik ke soket di belakang pemegang.

2 Pasang adaptor di ujung satu lagi ke outlet di dinding.

3 LED akan BERGETAR HIJAU.



4 Isi baterai sampai LED berubah menjadi HIJAU PADAT menandakan ia telah terisi penuh.

5 Cabut adaptor listrik dari pemegang dan outlet dinding. Anda disarankan supaya mencabut steker listrik setelah baterai terisi penuh untuk mempertahankan umur baterai.

Mencuci dan memelihara

⚠ Waspada

- Jangan guna autoclave untuk set corong mulut atau set tangan.
- Jangan masukkan setiap bagian alat ini dalam microwave atau oven konvensional.
- Jangan celup pemegang dalam cairan atau cuci dengan uap.
- Jangan cucuk atau cuci jaringan dengan setiap benda tajam karena dapat merusak jaringan.
- Jangan cuci alat ini saat digunakan.
- Cabut sumber pasokan listrik ke alat sebelum di cuci.

Mencuci

Setelah setiap penggunaan:

- Buang semua sisa obat dari ruang obat.
- Tekan tombol pelepas set corong mulut untuk memisahkan set corong mulut dari pemegang.
- Bilas set corong mulut dengan teliti di bawah air keran yang mengalir.
- Goncang untuk membuang kelebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.

Pembersihan sehari-hari

- Basuh set corong mulut menggunakan tangan dalam semangkuk air hangat bersabun (sabun cuci piring).
- Bilas set corong mulut dengan teliti di bawah air keran yang mengalir.
- Kocok untuk membuang kelebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.

Disinfeksi mingguan

AWAS: Risiko melepuh. Berhati-hati menggunakan alat ini dekat air mendidih dan saat menangani bagian-bagian yang panas.

- Rebus set corong mulut dalam air selama 10 menit. Pastikan tudung ruang obat dibuka dan ada air yang cukup dalam wadah untuk menghindari set corong mulut menyentuh dasar wadah atau mendidih sampai kering. Goncang untuk membuang kelebihan air dan biarkan kering sepenuhnya sebelum disimpan.



Atau

- Disinfeksi set corong mulut dalam sterilisasi uap listrik Philips Avent untuk botol bayi, atau sepertinya, untuk satu siklus (ikuti petunjuk sterilisasi uap). Biarkan kering sebelum disimpan.
- Atau
- Benamkan set corong mulut dalam disinfektan kelompok Glutaraldehyde (pengujian dilakukan dengan Korsolex Ekstra, 4% selama 15 menit).
- Lap pemegang dengan bersih menggunakan kain bersih yang lembab setiap minggu atau seperti diperlukan. Jangan guna metode-metode lain untuk mencuci atau larutan-larutan lain.

Mencuci masker

- Jika menggunakan masker, seminggu sekali, goncang dalam air hangat yang bersabun selama 2 menit atau rendam selama 10 menit, bilas dan biarkan kering di udara.

Penyelenggaraan

Set corong mulut dapat dicuci (direbus / didesinfeksi) sampai 52 kali dalam waktu 12 bulan.

Untuk mempertahankan InnoSpire Go supaya berfungsi pada tingkat optimal, Anda harus mengganti set corong mulut dan masker, jika dipakai, setiap 12 bulan karena ia adalah bagian penggunaan.

Indikasi LED

Indikasi LED	Apa artinya
HIJAU PADAT	Baterai terisi
KUNING SAWO PADAT	Ada cukup isi listrik untuk setidaknya satu lagi pengobatan
BERKEDIP WARNA KUNING SAWO LIMA KALI	Tidak ada cukup isi listrik untuk berobat
BERKEDIP WARNA HIJAU ATAU KUNING SAWO LIMA KALI	Pengobatan ini selesai
BERGETAR HIJAU	Baterai sedang diisi

Mengidentifikasi Masalah

Masalah	Solusi
Tombol on ditekan tetapi tidak ada yang terjadi (tida ada lampu, tida ada semprot).	Baterai tidak terisi dengan lengkap, ikut petunjuk pengisian baterai. Jika masalah berulang, hubungi perwakilan layanan pelanggan.
LED menyala saat tombol ditekan, tetapi padam ketika tombol dilepaskan.	Pastikan set corong mulut dipasang dengan benar. Pastikan koneksi pada pemegang kering dan bebas debu. Pastikan obat telah diisi ke dalam ruang obat. Isi baterai lagi.
Bila baterai diisi, LED tidak berkelip atau menyala.	Pastikan kabel terhubung ke pemegang dan konektor terhubung ke outlet dinding.
Pengobatan menggunakan set corong mulut yang sama memakan waktu lebih lama daripada biasa.	Rebus set corong mulut setiap minggu menurut petunjuk untuk mensterilkan.
Alat menunjukkan pengobatan selesai tetapi obat masih ada dalam ruang obat (lebih dari beberapa titik).	Pastikan nebulizer dipegang secara vertikal selama proses perawatan. Jika masalah berlanjut, hubungi perwakilan layanan pelanggan.
Alat tidak menunjukkan perawatan telah selesai meskipun semua semprotan obat telah lengkap.	Hubungi perwakilan layanan pelanggan.

Jika alat ini masih juga tidak berfungsi dengan baik setelah pemeriksaan seperti di atas dilakukan, hubungi Layanan Pelanggan Philips di 1-800-345-6443 atau 1-724-387-4000.

Spesifikasi Teknis

Pasokan listrik utama	Input = 100 – 240 V~, 50/60 Hz
	Output = 5V mA , 1.0A

Pasokan energi baterai dalam isi nominal 3.7 Volts, 1200 mAh ulang (lithium polymer)

Berat 0.29 lbs/111g

Ukuran 7.0cm x 4.5cm x 13.5cm

Kelas II Perangkat diperdayakan secara internal (isolasi dual-keamanan)

Alat jenis BF (alat dilengkapi perlindungan khusus terhadap bahaya-bahaya elektrikal)

Klasifikasi Perlindungan Ingress IP22. (Dilindungi dari kotoran padat berukuran diameter 12.5mm dan lebih; dilindungi dari tetesan air vertikal ketika alat ditegaskan sampai 15 °). InnoSpire Go pemegang dan pengisi membentuk Medical Electrical System, dalam mana charger bukan Peralatan Elektrikal Medis (Medical Electrical Equipment). Klasifikasi IP22 berlaku untuk pemegang InnoSpire Go, klasifikasi pengisi adalah IPX0. Semua komponen yang ditunjuk dalam ilustrasi adalah bagian-bagian yang diterapkan.

Bahan-bahan: Pemegang - Polyamide (PA) dan Thermoplastic elastomer (TPE), Set corong mulut - Polyamide (PA) dan Polypropylene (PP)

Pensijilan

Refrensi ke standar

Standar keamanan listrik EN 60601-1

Kesesuaian Elektromagnetik berdasarkan EN 60601-1-2

Kondisi-kondisi pengoperasian

Kisaran suhu + 5 °C hingga + 40 °C

Kisaran kelembapan 15% RH sampai 93% RH, tanpa meluap

Tekanan Atmosfer 70 kPa sampai 106 kPa

Kondisi-kondisi penyimpanan dan transfer

Kisaran suhu MIN -25° C - MAX +70° C

Kisaran kelembapan MIN 10% RH -MAX 93% RH

Tekanan atmosfer 50 kPa sampai 106 kPa

Suku cadang dan aksesoris pilihan

Masker dewasa - besar (usia 5 tahun ke atas) 1127875

Masker Pediatrics - sederhana (usia 1 – 5 tahun) 1127798

Masker Pediatrics - kecil (usia 0 – 18 bulan) 1127822

Adaptor Masker 1125985

Set corong mulut 1128501

Europa (2 pin) adaptor steker 1127650

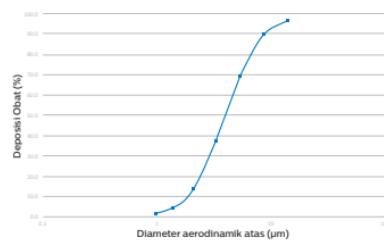
UK (3 pin) adaptor steker 1127652

Tas 1128576

Data teknis EN13544-1

MMAD	3.99 μm
Output Aerosol	119 mL
Penilaian output Aerosol	0.26 mL/min
Volume isian maksimum	8 ml
Kenaikan max suhu obat pada isian maksimum	<10°C melebihi suhu sekitar
Penilaian bunyi	<35dB pada 1m
Penyebaran partikel >5 μm	35.6%
Penyebaran partikel dalam kisaran 2 - 5 μm	52.3%
Penyebaran partikel dalam kisaran <2 μm	12.1%
Pecahan dapat terhirup (%<5 μm)	64.4%
Persentase volume isian (2.5 mL) sebagai output aerosol (disalurkan k filter) dalam satu menit	10.2%
Volume sisa	0.30 mL

Jika alat ini telah disimpan dalam penyimpanan bersuhu ekstrim, tolong tinggalkan dalam suhu kamar selama setidaknya satu jam sebelum digunakan.

Deposi obat secara kumulatif – Salbutamol

Informasi kinera disediakan seperti dlinginkan oleh EN 13544-1: 2007 mungkin tidak terkait dengan pemberian obat yang tertunda atau bentuk viskositas yang tinggi. Untuk kasus-kasus terkait, informasi harus diperoleh dari pemasok medis.

Kinerja mungkin berbeda berdasarkan tekanan atmosfer tergantung pada posisi dari permukaan laut, tekanan barometrik, dan suhu.

Kinerja-kinerja nebulizer adalah berdasarkan tes pada pola pernapasan orang dewasa dan kemungkinan besar berbeda dari yang dinyatakan untuk populasi anak pediatrik.

Informasi elektromagnetik: Alat-alat komunikasi mobile dan RF seperti telepon seluler, alat penyeranta, dll. bisa mengganggu operasi peralatan listrik medis. Karena faktor ini, nebulizer Anda harus ditempatkan cukup jauh dari alat-alat bersangkutan untuk menghindari gangguan. Perangkat ini memenuhi Standar

Kesesuaian Elektromagnetik IEC60601-1-2 (EMC). Lembar data EMC dapat diperoleh atas permintaan dari Layanan Pelanggan Philips di 1-800-345-6443 atau 1-724-387-4000. Tanda CE pada produk melambangkan kepatuhan terhadap semua instruksi-instruksi Uni Eropa yang terkait. Perhatikan nomor Badan Pelaporan (notified Body) tidak digunakan untuk instruksi RoHS (batas penggunaan bahan-bahan berbahaya tertentu dalam peralatan listrik dan elektronik).

Perkiraaan umur servis: Pemegang Nebulizer, baterai dan adaptor masker, 3 tahun dari tanggal pembelian Set corong mulut, 1 tahun mulai tanggal penggunaan pertama Masker, 1 tahun mulai tanggal penggunaan pertama

Daftar kata symbol

	ON (listrik)
	OFF (listrik)
	Nomor siri
	Ikuti petunjuk untuk penggunaan
	Mematuhi RTCA/DO-160F bagian 21, kategori M

IP22 Klasifikasi Perlindungan Ingress

	WASPADA
	Arus berubah
	Pengumpulan terpisah
	Tekanan atmosfer
	Produsen

Jaminan

Respirronics, Inc menjamin bahwa pemegang dan baterai nebulizer adalah bebas dari cacat bahan dan buatan di bawah penggunaan dan operasi biasa untuk periode 2 tahun dari tanggal pembelian dari Respirronics, Inc. Garansi ini terbatas untuk memperbaiki atau penggantian pada pilihan satu-satunya Respirronics, Inc, setiap komponen atau peralatan yang diklaim rusak dimana klaim tersebut bona fide dengan evaluasi oleh Respirronics, Inc. Garansi ini tidak mencakup komponen atau peralatan yang disalah gunakan, operasi yang tidak benar, kerusakan akibat kecelakaan, atau perbaikan yang tidak sah, dan tidak dilanjutkan ke bayaran atau untuk biaya tenaga kerja bagi perbaikannya. Semua item yang dikembalikan harus benar dikemas dan dikirim, dibayar dimuka oleh distributor produk yang melayani unit. Respirronics, Inc tidak bertanggung jawab kepada pembeli atau orang lain atas kehilangan penggunaan peralatan atau kerusakan yang tidak langsung, insidental atau konsekuensial yang mungkin timbul.

1. Manipolo
2. Gruppo boccaglio
3. Adattatore di alimentazione in c.a.
4. Maschera media LiteTouch (eta 1-5 anni)
5. Adattatore per la maschera
6. Pulsante accensione/spegnimento e indicatore LED
7. Coperchio della camera per il farmaco
8. Camera per il farmaco
9. Pulsante di rilascio del gruppo boccaglio
10. Presa corrente (vista posteriore)
11. Borsa per il trasporto (non illustrata)

Istruzioni per l'uso

Prima di usare per la prima volta, leggere le istruzioni attentamente. In caso di dubbi su una parte qualsiasi di queste istruzioni, contattare l'operatore sanitario o il Servizio Clienti Philips al numero 1-724-387-4000.

Informazioni generali

Uso previsto: InnoSpire Go è un nebulizzatore a rete multiuso creato allo scopo di nebulizzare farmaci liquidi da inalazione prescritti a pazienti affetti da malattie respiratorie. Deve essere usato su un solo paziente per erogare dosi multiple di farmaco.

Può essere usato su pazienti di tutte le età, da neonati ad adulti.

È adatto all'uso in un ambiente domestico ma può anche essere usato in ospedale o ambulatorio.

Non deve essere usato da pazienti che sono incoscienti o che non respirano spontaneamente. Il paziente o colui che si prende cura del paziente è l'operatore del dispositivo.

Conservare queste istruzioni per un eventuale uso futuro

Mettere da parte la scatola e il materiale d'imballaggio per conservare l'unità o per restituire il prodotto.

Precauzioni

Si consiglia di avere a disposizione un dispositivo di backup (ossia un inalatore di dosi misurate (MDI) per la terapia respiratoria in caso il nebulizzatore non possa essere usato.

- Usare questo nebulizzatore soltanto con farmaci prescritti dal medico.
- Non posizionare o conservare il prodotto in aree dalle quali potrebbe cadere in acqua.
- Non immergere il manipolo in acqua o altri detergenti liquidi.
- Se il manipolo viene accidentalmente fatto cadere in un liquido, scollare l'adattatore ca dalla presa a muro prima di rimuovere il manipolo dal liquido.
- Qualsiasi liquido versato sul manipolo deve essere lasciato asciugare prima dell'accensione.
- Non posizionare il prodotto in un luogo in cui sia difficile scollarlo dalla presa.

- È necessaria la supervisione da parte di un adulto quando il prodotto è usato da bambini o individui con problemi fisici o con difficoltà di apprendimento oppure quando viene usato su queste persone o vicino ad esse.
- Usare questo prodotto soltanto per il suo uso previsto come descritto in questo manuale. In caso contrario, le prestazioni potrebbero essere compromesse. Usare soltanto accessori in dotazione con il nebulizzatore o raccomandati dal produttore. Conservare in un luogo pulito e fuori della portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il nebulizzatore in nessun modo. Non ci sono parti che possano essere riparate. La batteria non può essere sostituita.
- La batteria è stata montata nella data indicata sulla scatola dell'unità e ha una durata di 18 mesi da questa data.
- Non usare o avviare questo prodotto se si nota un cavo o una presa danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto o è stato danneggiato o se è caduto in acqua.
- Non collegare ad altre apparecchiature non descritte in queste istruzioni.
- Non caricare il dispositivo in aereo.
- Tenere il cavo dell'alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- Il nebulizzatore deve funzionare soltanto usando le fonti di alimentazione specificate.
- Prima dell'uso controllare sempre l'interno del gruppo del boccaglio o della maschera per verificare che non vi siano residui.
- Non usare mai quando si è distesi.
- Non usare mentre si aziona un veicolo.
- Quando si usa ad una temperatura ambiente di 40°C, il manipolo può raggiungere una temperatura fino a 43°C. In queste condizioni il dispositivo non deve essere usato per più di 10 minuti.
- Non usare in un sistema di respirazione con ventilatore o anestetico.
- InnoSpire Go e le sue parti (inclusa la batteria) devono essere eliminati in modo appropriato e secondo le norme locali vigenti (ad esempio la direttiva WEEE).
- Le piccole parti possono essere inalate o ingerite. Inoltre il cavo potrebbe causare strangolamento o asfissia a causa della sua lunghezza. Non lasciare il dispositivo in presenza di bambini piccoli, individui con problemi fisici o con difficoltà di apprendimento.
- Il nebulizzatore non deve essere usato in prossimità di sostanze infiammabili come ad esempio ossigeno e protossido di azoto o in presenza di una miscela anestetica infiammabile.
- Non pungere la rete e non pulirla con oggetti affilati e appuntiti. Questo potrebbe danneggiare la maglia della rete e impedire al dispositivo di funzionare in modo appropriato.
- Non sterilizzare il dispositivo in autoclave.

- Segnalare a Philips se si verificano un funzionamento inaspettato o eventi imprevisti.
- Prendere le precauzioni necessarie nel caso di cambiamenti nelle prestazioni del dispositivo; fare riferimento alla sezione sull'identificazione e la risoluzione dei problemi.

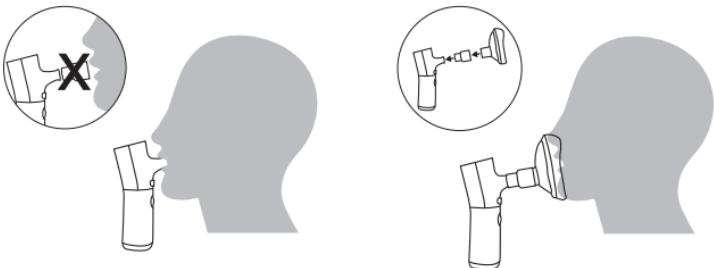
Uso di InnoSpire Go

- ❶ Dopo aver tolto il nebulizzatore dalla scatola, controllare che tutti i pezzi elencati siano presenti e che non ci siano danni o difetti visibili. Contattare il distributore del prodotto o il servizio di assistenza ai clienti della Philips in caso si notino pezzi mancanti o danneggiati. Prima del primo uso pulire il gruppo del boccaglio secondo le istruzioni di pulizia che seguono e caricare completamente la batteria. Assicurare che il dispositivo sia disconnesso dall'alimentazione durante l'assemblaggio e il disassemblaggio.
- ❷ Prima dell'uso, controllare che il nebulizzatore e gli accessori siano puliti, asciutti e non danneggiati.
- ❸ Collegare il gruppo del boccaglio al manipolo. Non usare l'adattatore della maschera da solo come boccaglio.
- ❹ Sollevare il coperchio verde della camera per il farmaco.
- ❺ Riempire la camera per il farmaco con il contenuto della fiala di farmaco.
 - Il volume massimo di riempimento è di 8 ml, indicato dalla parola MAX sulla protrusione sotto alla cerniera. **Non riempire di farmaco oltre questo livello.**
- ❻ Chiudere il coperchio della camera per il farmaco.
- ❼ Se si usa una maschera, collegare l'adattatore della maschera al gruppo del boccaglio e quindi collegare la maschera all'adattatore.
- ❽ Se si usa un adattatore di alimentazione per alimentare il nebulizzatore, collegare il cavo alla presa sul manipolo e collegare l'adattatore alla presa a muro.
- ❾ Premere il pulsante di accensione/spegnimento sul manipolo per accendere il nebulizzatore e iniziare la terapia.
- ❿ Controllare il livello delle batterie.
 - Se la spia LED è VERDE FISSO, la batteria è carica.
 - Se la spia LED è GIALLO FISSO, c'è abbastanza energia per almeno un altro trattamento. Caricare il nebulizzatore dopo il trattamento.
 - Se la spia LED è GIALLO LAMPEGGIANTE e poi si spegne non c'è abbastanza energia per il trattamento.
 - Se la spia LED non si accende, consultare la sezione sull'identificazione e la risoluzione dei problemi di questo manuale.
- ❾ Accertarsi che l'aerosol esca dal boccaglio o dalla maschera.

12 a) Se si usa il boccaglio, tenere il manipolo in mano e sistemare il boccaglio fra i denti con le labbra ben chiuse intorno ad esso. Respirare normalmente dalla bocca.

b) Se si usa una maschera, tenere il manipolo in mano e premere leggermente la maschera contro il viso, quindi respirare normalmente dalla bocca.

Durante l'uso, un po' di aerosol sarà emesso dalla parte posteriore del gruppo del boccaglio.



Le maschere con un adattatore ad angolo retto non devono essere usate con questo dispositivo.

Non inclinare il dispositivo in nessuna direzione per più di 45 gradi durante il corso del trattamento in quanto si potrebbe impedire la nebulizzazione completa di tutto il farmaco all'interno della camera.

13 Se si ha bisogno di una pausa, premere il pulsante di accensione/spegnimento per fermare il trattamento. Per continuare il trattamento, premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento.

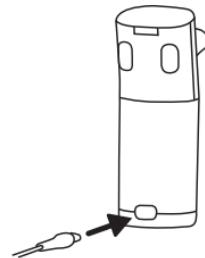
14 Il trattamento è terminato quando il nebulizzatore emette un segnale acustico e il LED lampeggia. Il dispositivo si spegne automaticamente.

15 Controllare che nella camera del farmaco non sia rimasto del farmaco residuo. Se si nota che sono rimaste più di alcune gocce, premere di nuovo il pulsante accensione/spegnimento per continuare il trattamento.

16 Pulire il nebulizzatore seguendo le istruzioni di pulizia.

Caricamento della batteria

- 1 Collegare l'adattatore di alimentazione alla presa sul retro del manipolo.
- 2 Collegare l'altra estremità dell'adattatore alla presa a muro.
- 3 Il LED si accende con la spia VERDE INTERMITTENTE.
- 4 Caricare la batteria fino a che la spia LED diventa VERDE FISSO indicando che la batteria è completamente carica.
- 5 Scollegare l'adattatore dalla spina a muro e dal manipolo. Si consiglia di scollegare l'adattatore una volta che la batteria è completamente carica per conservare la durata della batteria.



Pulizia e manutenzione

Precauzioni

- Non autoclavare il gruppo del boccaglio o il manipolo.
- Non mettere alcuna parte del dispositivo nel microonde o in un forno convenzionale.
- Non immergere il manipolo in liquido e non pulirlo a vapore.
- Non pungere o pulire la maglia della rete con oggetti appuntiti o affilati in quanto si potrebbe danneggiare la maglia della rete.
- Non pulire il dispositivo mentre lo si usa.
- Prima di pulire il dispositivo, scollarlo dalla fonte di corrente.

Pulizia

Dopo ogni uso

- Togliere tutti i residui di farmaco dalla camera per il farmaco.
- Premere il pulsante di rilascio del boccaglio per separare il gruppo del boccaglio dal manipolo.
- Sciacquare il gruppo del boccaglio accuratamente sotto acqua corrente del rubinetto.
- Eliminare l'acqua in eccesso scuotendolo e lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo.

Pulizia giornaliera

- Lavare il gruppo del boccaglio a mano in un contenitore pieno di acqua calda saponata (detergente per stoviglie).
- Sciacquare il gruppo del boccaglio accuratamente sotto acqua corrente del rubinetto.
- Eliminare l'acqua in eccesso scuotendolo e lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo.

Disinfezione settimanale

ATTENZIONE - Rischio di ustione. Fare attenzione quando l'acqua bolle e quando si toccano le parti calde.

- Bollire il gruppo del boccaglio in acqua per 10 minuti. Assicurarsi che il coperchio della camera per il farmaco sia aperto e che ci sia abbastanza acqua nella pentola da impedire che il gruppo del boccaglio tocchi il fondo o che rimanga senza acqua. Eliminare l'acqua in eccesso scuotendolo e lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo.

Oppure

- Disinfettare il gruppo del boccaglio in uno sterilizzatore a vapore elettrico per biberon Philips Avent, o in uno sterilizzatore equivalente per un ciclo (seguire le istruzioni per la sterilizzazione a vapore). Lasciarlo asciugare all'aria completamente prima di riporlo.

Oppure

- Immergere il gruppo del boccaglio in un disinfettante del gruppo della gluteraldeide (il test è stato eseguito con Korsolex Extra, 4% per 15 minuti).
- Pulire il manopolo con un panno pulito e umido una volta la settimana o come occorre. Non usare altri metodi o soluzioni di pulizia.

Pulizia della maschera

- Se si usa una maschera, pulirla una volta la settimana agitandola in acqua calda saponata per 2 minuti o lasciandola in immersione per 10 minuti; quindi sciacquarla e lasciarla asciugare all'aria.

Manutenzione

Il gruppo del boccaglio può essere pulito (bollito e disinfeccato) per un massimo di 52 volte durante un periodo di 12 mesi.

Per mantenere il funzionamento dell'unità InnoSpire Go al livello ottimale, sostituire il gruppo del boccaglio e la maschera, se si usa, ogni 12 mesi poiché si tratta di parti consumabili.



Indicazione LED

Indicazione LED

Indicazione LED	Che cosa significa
VERDE FISSO	La batteria è carica
GIALLO FISSO	C'è abbastanza carica per almeno un altro trattamento
GIALLO LAMPEGGIANTE CINQUE VOLTE	Non c'è abbastanza carica per un trattamento
VERDE O GIALLO LAMPEGGIANTE CINQUE VOLTE	Il trattamento è finito
VERDE INTERMITTENTE	La batteria si sta ricaricando

Identificazione e risoluzione dei problemi

Problemi	Soluzioni
Il pulsante di accensione è premuto ma non succede niente (non si accende la spia e la nebulizzazione non funziona).	La batteria ha una carica insufficiente, seguire le istruzioni per caricare la batteria. Se il problema persiste, contattare il rappresentante dei servizi ai clienti.
Il LED si accende quando il pulsante di accensione è premuto ma si spegne quando il pulsante è rilasciato.	Controllare che il gruppo del boccaglio sia collegato correttamente. Assicurarsi che i contatti sul manipolo siano asciutti e privi di detriti. Assicurarsi che ci sia farmaco nella camera. Ricaricare la batteria.
Quando si carica la batteria il LED non lampeggia e non si accende.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato al manipolo e alla presa a muro.
I trattamenti durano più del solito con lo stesso gruppo del boccaglio.	Bollire il gruppo del boccaglio seguendo le istruzioni per la disinfezione settimanale.
Il dispositivo indica la fine del trattamento ma c'è ancora farmaco nella camera per il farmaco (più di alcune gocce).	Assicurarsi che il nebulizzatore sia in posizione verticale durante la nebulizzazione. Se il problema persiste, contattare il rappresentante dell'assistenza ai clienti.
Il dispositivo non indica la fine del trattamento anche se tutto il farmaco è stato nebulizzato.	Contattare il rappresentante dei servizi ai clienti.

Se il dispositivo non dovesse funzionare dopo avere controllato l'unità come indicato sopra, rivolgersi al Servizio Clienti Philips al numero 1-800-345-6443 oppure +1-724-387-4000.

Dati tecnici

Alimentazione di rete	Input = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Output = 5V⎓, 1,0 A
Alimentazione a batteria interna ricaricabile (polimeri di litio)	3,7 Volt nominale, 1200 mAh
Peso	111 g (0,29 libbre)
Dimensioni	7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Dispositivo di Classe II alimentato internamente (doppio isolamento di sicurezza).

Dispositivo di Tipo BF (dispositivo con protezione specifica contro i rischi elettrici).

Grado di protezione ingresso IP22 (Protetto contro oggetti estranei solidi di diametro uguale o superiore a 12,5 mm; protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua quando il dispositivo è inclinato fino a 15°). Il manipolo e il caricatore dell'InnoSpire Go formano un sistema elettrico ad uso medico in cui il caricatore non è un'apparecchiatura elettromedica. Il grado IP22 si riferisce al manipolo dell'InnoSpire Go, il grado del caricatore è IPX0.

Tutti i componenti mostrati nell'illustrazione sono parti applicate.

Materiali: manipolo - poliammide (PA) ed elastomero termoplastico (TPE);

Gruppo boccaglio - poliammide (PA) e polipropilene (PP)

Certificazioni

Riferimento alle norme standard

Standard di sicurezza elettrica EN 60601-1

Compatibilità elettromagnetica secondo la norma EN 60601-1-2

Condizioni di funzionamento

Intervallo di temperatura da +5 °C a +40 °C

Intervallo di umidità dal 15% UR al 93% UR, senza condensa

Pressione atmosferica da 70 kPa a 106 kPa

Conservazione e condizioni di trasporto

Intervallo temperatura MIN -25° C MAX +70° C

Intervallo umidità MIN 10% UR –MAX 93% UR

Pressione atmosferica da 50 kPa a 106 kPa

Parti di ricambio e accessori opzionali

Maschera adulto - grande (età superiore a 5 anni) 1127875

Maschera pediatrica - media (1-5 anni) 1127798

Maschera pediatrica - piccola (0-18 mesi) 1127822

Adattatore per la maschera 1125985

Gruppo boccaglio 1128501

Adattatore presa europea (2 spinotti) 1127650

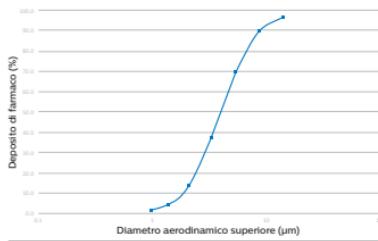
Adattatore presa UK (3 spinotti) 1127652

Borsa per il trasporto 1128576

Dati tecnici EN13544-1

MMAD	3,99 µm
Erogazione di aerosol	1,19 ml
Frequenza di erogazione di aerosol	0,26 ml/min
Volume di riempimento max	8 ml
Aumento temperatura max del farmaco al max riempimento	<10 °C oltre la temperatura ambiente
Livello di rumore	35 dB a 1 m
Distribuzione di particelle >5 µm	>35,6%
Distribuzione di particelle nell'intervallo 2-5 µm	>52,3%
Distribuzione di particelle nell'intervallo <2 µm	>12,1%
Frazione respirabile (%<5 µm)	>64,4%
Percentuale di volume di riempimento (2,5 ml) come erogazione di aerosol (erogato al filtro) in un minuto	>10,2%
Volume residuo	0,30 ml

Se il dispositivo è stato conservato alle temperature estreme di conservazione, lasciarlo almeno 1 ora a temperatura ambiente prima di usarlo.

Deposito cumulativo di farmaco – Salbutamol

Le informazioni sulle prestazioni fornite come richiesto dalla norma EN 13544-1:2007 potrebbero non essere pertinenti per i farmaci in sospensione o ad alta viscosità. In tali casi, le informazioni devono essere ottenute dal fornitore del farmaco.

Le prestazioni possono variare in base alla pressione atmosferica che dipende dall'altitudine sopra il livello del mare, alla pressione barometrica e alla temperatura.

Le prestazioni dei nebulizzatori si basano su test che usano modelli di ventilazione su adulti e che sono probabilmente diversi da quelli dichiarati per popolazioni pediatriche.

Informazioni elettromagnetiche - I dispositivi di comunicazione in RF e portatili quali telefoni cellulari, cercapersonne, ecc. possono interrompere il funzionamento di apparecchiature elettromedicali. Per questa ragione, il nebulizzatore deve essere posizionato in un luogo sufficientemente lontano da questi dispositivi

al fine di prevenire le interferenze. Questo apparecchio è conforme alla norma IEC 60601-1-2 relativa alla compatibilità elettromagnetica (EMC). I fogli dei dati EMC sono disponibili su richiesta al Servizio Clienti di Philips al numero 1-800-345-6443 oppure 1-724-387-4000. La marcatura CE sul prodotto denota l'applicazione dei criteri di conformità a tutti i requisiti delle direttive UE. Notare che il numero dell'Organismo Notificato non è pertinente alla Direttiva RoHS (restrizione di uso di alcune sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Durata d'uso prevista: Manipolo del nebulizzatore, batteria e adattatore della maschera, 3 anni dalla data di acquisto
Gruppo del boccaglio, 1 anno dalla data del primo uso
Maschere, 1 anno dalla data del primo uso

Glossario dei simboli

	ON (alimentazione accesa)		PRECAUZIONI
	OFF (alimentazione spenta)		Corrente alternata
	Numero di serie		Raccolta separata
	Seguire le Istruzioni per l'uso		Pressione atmosferica
	Conforme alla norma RTCA/DO-160F sezione 21, categoria M		Produttore

IP22 Grado di protezione ingresso

Garanzia

Respironics, Inc. garantisce che il manipolo e la batteria del nebulizzatore sono privi di difetti nei materiali e nella manodopera in base a un uso e un funzionamento normali per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto da Respironics, Inc. La garanzia è limitata alla riparazione o alla restituzione, a sola discrezione di Respironics, Inc., di qualsiasi componente o apparecchiatura dichiarata difettosa, quando la richiesta viene fatta in bona fide secondo la valutazione di Respironics, Inc. La presente garanzia non si estende a componenti o apparecchiature soggette a uso o funzionamento improprio, danno accidentale o riparazioni non autorizzate e non è estesa al costo della manodopera per le riparazioni. Tutti gli articoli resi devono essere imballati in modo corretto e inviati in prepago dal distributore del prodotto che esegue la manutenzione dell'unità. Respironics, Inc. non potrà essere ritenuta responsabile dall'acquirente o da altri per perdita di uso dell'apparecchiatura o per danni indiretti o incidentali o conseguenti che possono verificarsi.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Håndsett | 7. Løkk til medikamentkammeret |
| 2. Munnstykke | 8. Medikamentkammer |
| 3. Vekselstrømadapter | 9. Utløserknapp til munnstykket |
| 4. LiteTouch middels maske (alder 1–5 år) | 10. Strømkontakt (sett fra baksiden) |
| 5. Masketilpasning | 11. Etui (ikke vist) |
| 6. På/av-knapp og lampeindikator | |

Bruksanvisning

Les disse instruksjonene nøyde før anordningen brukes første gang. Kontakt helsepersonell eller ring kundeservice hos Philips på telefon +1 724 387 4000 hvis du ikke forstår noen av disse instruksjonene.

Generell informasjon

Beregnet bruk: InnoSpire Go en er forstøver med netting som er beregnet på generell bruk til forstøving av vanlig væske på resept der medikamenter inhaleres i forbindelse med luftveislykdommer. Den er beregnet på én enkelt pasient og levering av flere doser.

Den brukes av barn og voksne pasienter.

Den er egnet til bruk i hjemmet, men kan også brukes i en klinikks eller på et sykehus.

Den skal ikke brukes av pasienter som er bevisstløse eller som ikke puster spontant.

Det er beregnet at anordningen skal brukes av pasienten eller pasientens omsorgsgiver.

Behold disse instruksjonene slik at du har dem tilgjengelig i fremtiden

Behold kartongen og emballasjen til oppbevaring av enheten eller for å returnere produktet.

Forsiktighet

Det anbefales at du har en ekstra anordning (f.eks. MDI eller batteridrevet kompressor) til tilføring av luft i tilfelle det oppstår en situasjon der du ikke kan bruke forstøveren.

- Denne forstøveren skal bare brukes sammen med medikamenter som er foreskrevet av legen.
- Ikke plasser eller oppbevar produktet der det kan falle ned i vann.
- Ikke senk håndsettet ned i vann eller andre flytende rensemidler.
- Hvis håndsettet faller ned i en væske ved en tilfeldighet, skal vekselstrømadapteren kobles omgående fra strømkontakte for håndsettet fjernes fra væskeren.
- Eventuell væske som soles på håndsettet, skal tørke for det brukes.
- Ikke plasser produktet der det er vanskelig å koble fra støpselet.
- Det må finnes voksenoppsyn når dette produktet brukes på eller i nærheten av barn eller av personer som er bevegelseshemmet eller personer med lærrevansker.
- Dette produktet skal kun brukes slik som tiltenkt og som beskrevet i denne håndboken. Ytelsen kan kompromitteres hvis du ikke gjør det. Du skal bare bruke tilbehøret som leveres

sammen med forstøveren og som er anbefalt av produsenten. Oppbevar på et rent sted og utilgjengelig for barn.

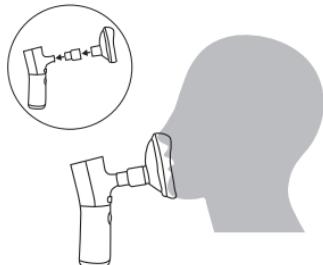
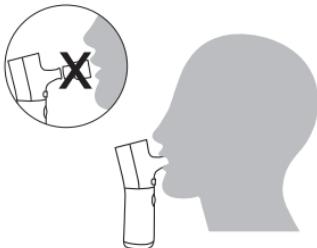
- Ikke demonter eller modifiser forstøveren på noen måte. Det finnes ingen deler som kan repareres. Batteriet kan ikke skiftes ut.
- Batteriet er satt inn på datoene som står på batterikartongen og har en levetid på 18 måneder etter denne datoene.
- Dette produktet må aldri lades eller brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer riktig, hvis det har falt ned eller er skadet, eller har falt ned i vann.
- Det må ikke kobles til annet utstyr som ikke beskrives i disse instruksjonene.
- Anordningen skal ikke lades på et luftfartøy.
- Hold strømledningen unna varme flater.
- Forstøveren må brukes med spesifiserte strømkilder.
- Innsideen av munnstykket eller masken må alltid kontrolleres for å se etter rester før de tas i bruk.
- Skal aldri brukes hvis du er i liggende stilling.
- Skal ikke brukes hvis du kjører et kjøretøy.
- Håndsettet kan nå en temperatur på inntil 43 °C når det brukes ved en omgivelsestemperatur på 40 °C. Anordningen skal ikke brukes i mer enn 10 minutter ved slik bruk.
- Ikke bruk i et pustesystem med bedøvelse eller ventilator.
- InnoSpire Go og alle delene (inkludert batteriet) må avhendes på riktig måte og iht. gjeldende lokale forskrifter (f.eks. WEEE-direktivet).
- Små deler kan inhaleres eller sveleges. Pga. lengden kan kabelen forårsake kvelning eller røykforgiftning. Ikke la anordningen være uten oppsyn hvis det finnes småbarn eller personer som er bevegelseshemmet eller personer med lærrevansker.
- Forstøveren skal ikke brukes i nærheten av antennbare stoffer som oksygen, lystgass eller der det finnes en antennbar bedøvelsesblanding.
- Ikke pirk i eller rengjør nettingen med skarpe gjenstander. Det kan skade nettingen og hindre at anordningen fungerer som den skal.
- Ikke autoklaver anordningen.
- Rapporter uventet drift eller hendelser til Philips.
- Bruk forholdsregler hvis ytelsen til anordningen forandrer seg. Se feilsøkingsdelen.

Hvordan InnoSpire Go brukes

- 1 Etter at du har pakket ut forstøveren, skal du kontrollere at du har fått alle delene som står oppført og at det ikke finnes synlig skader eller defekter. Kontakt produktforhandleren eller Philips-kundeservice hvis noe mangler eller er skadet. Munnstykket rengjøres iht. rengjøringsinstruksjonene og batteriet lades helt før anordningen brukes første gang. Kontroller at strømmen er koble fra anordningen under montering og demontering.

- 2 Kontroller at forstøveren og tilbehøret er rent, tørt og ikke skadet før du tar den i bruk.
- 3 Fest munnstykket til håndsettet. Ikke bruk masketylpsningsstykket som munnstykke.
- 4 Løft det grønne lokket på medikamentkammeret.
- 5 Tøm innholdet fra medikamentflasken i medikamentkammeret.
 - Maks. fylmengde er 8 ml og dette vises med ordet "MAX" på den fremskyttende delen nedenfor hengselet. **Ikke fyll medikament over dette nivået.**
- 6 Lukk lokket på medikamentkammeret.
- 7 Hvis du bruker en maske, skal masketylpsningsstykket festes til munnstykket, og masken festes til masketylpsningsstykket.
- 8 Hvis du bruker en strømadapter for å drive forstøveren, skal kabelen settes inn i kontakten på håndsettet og stopselet settes inn i veggkontakten.
- 9 Trykk på av/på-knappen på håndsettet for å slå på forstøveren, og sett i gang forstøving.
- 10 Kontroller batterinivået.
 - Hvis lampen er GRØNN, er batteriet ladet.
 - Hvis lampen er GUL, er batteriet ladet nok til å utføre minst én behandling. Lad forstøveren etter behandlingen.
 - Hvis lampen BLINKER GULT og slår deretter av, er batteriet ikke ladet nok til å utføre en behandling.
 - Hvis lampen ikke lyser, skal du se i feilsøkingsdelen av denne håndboken.
- 11 Kontroller at det kommer aerosol ut av munnstykket eller masken.
- 12 a) **Hvis du bruker munnstykket**, skal du holde håndsettet i hånden og plassere munnstykket mellom tennene med leppene tett rundt. Pust normalt gjennom munnen.
 b) **Hvis du bruker en maske**, skal du holde håndsettet i hånden og trykke masken forsiktig mot ansiktet og puste normalt gjennom munnen.

Når den brukes, vil det komme noe aerosol ut bak på munnstykket.



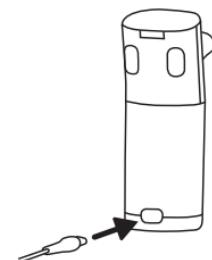
Masker med rettvinklet tilpasningsstykke skal ikke brukes sammen med denne anordningen.

Ikke vipp anordningen mer enn 45 grader i noen retning under behandlingen. Dette vil hindre forstøveren i å forstøve alt medikament i medikamentkammeret.

- 13 Hvis du trenger å hvile, skal du trykke på på-/av-knappen for å stoppe behandlingen. Trykk på på-/av-knappen igjen for å fortsette behandlingen.
- 14 Behandlingen er ferdig når forstøveren piper og lampen blinker. Anordningen slår av automatisk.
- 15 Kontroller medikamentkammeret for å se etter medikamentrester. Hvis det finnes noe mer enn noen få dråper, skal du trykke på på-/av-knappen igjen for å fortsette behandlingen.
- 16 Rengjør forstøveren iht. rengjøringsinstruksjonene.

Lade batteriet

- 1 Koble strømadapteren til kontakten på baksiden av håndsettet.
- 2 Sett den andre enden av strømadapteren inn i stikkontakten på veggen.
- 3 Lampen BLINKER GRØNT.
- 4 Lad batteriet til lampen slutter å blinke og er GRØNN.
- 5 Ta strømadapteren ut av håndsettet og stikkontakten. Det anbefales at du tar ut strømadapteren etter at batteriet er fullt ladet for å forlenge batteriets levetid.



Rengjøring og vedlikehold

⚠ Forsiktighet

- Ikke autoklaver munnstykket eller håndsettet.
- Ikke legg anordningen inn i en mikrobølgeovn eller en vanlig ovn.
- Ikke senk håndsettet ned i en væske eller rengjøre med damp.
- Ikke pirk i eller rengjør nettingen med skarpe gjenstander fordi det vil skade nettingen.
- Ikke rengjør anordningen mens den er i bruk.
- Koble anordningen fra strømkilden for den rengjøres.

Rengjøring

Etter hver gang den brukes :

- Tøm eventuelt restmedikament fra medikamentkammeret.
- Trykk på utløserknappen på munnstykket for å skille munnstykket fra håndsettet.
- Skyll munnstykket grundig med rennende vann fra kranen.
- Rist av overskytende vann, og la det lufttørre helt før det settes bort.

Daglig rengjøring

- Vask munnstykket for hånd i en bolle med varmt såpevann (flytende oppvaskmiddel).
- Skyll munnstykket grundig med rennende vann fra kranen.
- Rist av overskytende vann, og la det lufttørre helt før det settes bort.

Ukentlig desinfisering

FORSIKTIG: Fare for skålding. Vær forsiktig rundt kokende vann og når varme deler skal håndteres.

- Kok munnstykket i vann i 10 minutter. Kontroller at lokket på medikamentkammeret er åpent og det finnes nok vann i pannen for å hindre at munnstykket berører bunnen eller at det tørkoker. Rist av overskytende vann, og la det lufttørre helt før det settes bort.

Eller

- Desinfiser munnstykket i en elektrisk Philips Avent-dampsterilisator til babyflasker eller tilsvarende, i én syklus (følg anvisningene på dampsterilisatoren). La det lufttørre helt før det settes bort.

Eller

- Senk munnstykket ned i et desinfiseringsmiddel i gruppen gluteraldehyd (testing utført med Korsolex Extra, 4 % i 15 minutter).
- Tørk håndsettet rent med en ren dampklut hver uke eller etter behov. Ikke bruk andre rengjøringsmetoder eller andre rensevæsker.



Rengjøre masken

- Hvis du bruker masken, skal den ristes i varmt såpevann i 2 minutter eller bli liggende i 10 minutter, skylles og lufttørkes hver uke.

Vedlikehold

Munnstykket kan rengjøres (kokes/desinfiseres) inntil 52 ganger i løpet av 12 måneder.

Munnstykket og eventuell maske skal skiftes ut hver 12. måned for at InnoSpire Go skal fungere optimalt, fordi de er forbruksdeler.

Lampeindikasjon

Lampeindikasjon	Hva det betyr
GRØNT	Batteriet er ladet
GULT	Er ladet nok til å utføre minst én behandling
BLINKER GULT FEM GANGER	Ikke ladet nok til å utføre en behandling
BLINKER GRØNT ELLER GULT FEM GANGER	Behandlingen er ferdig
BLINKER GRØNT	Batteriet lades

Feilsøking

Problemer

Jeg trykker på PÅ-knappen, men ingenting skjer (ikke lys, ingen forstøving)

Lampen lyser når jeg trykker på PÅ-knappen, men slutter å lyse når jeg slipper knappen.

Lampen blinker ikke eller slår ikke på når batteriet lades.

Behandlinger tar mer tid enn vanlig med samme munnstykke.

Anordningen viser at det er slutt på behandlingen, men det finnes fremdeles medikament i medikamentkammeret (mer enn noen få dråper).

Anordningen viser ikke at behandlingen er slutt selv om medikamentet er forstøvet.

Hvis anordningen fremdeles ikke fungerer riktig etter at den er kontrollert ifølge instruksjonene ovenfor, skal du kontakte kundeservice hos Philips på telefon +1 800 345 6443 eller +1 724 387 4000.

Løsninger

Batteriet er utilstrekkelig ladet. Følg instruksjonene om batterilading.
Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte kundeservicerepresentanten.

Kontroller at munnstykket er festet riktig.
Kontroller at alle kontaktene på håndsettet er tørre og uten smuss.
Kontroller at det finnes medikament i medikamentkammeret.
Lad batteriet på nytt.

Kontroller at strømkabelen er koblet til håndsettet og at den er satt inn i stikkontakten.

Kok munnstykket iht. de ukentlige desinfiseringsinstruksjonene.

Sørg for at forstøveren holdes loddrett under forstøving.
Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte kundeservicerepresentanten.

Kontakt kundeservicerepresentanten.

Tekniske spesifikasjoner

Hovedkraftforsyning

Inngang = 100–240 V~, 50/60 Hz

Utgang = 5V⎓, 1,0 A

Strømforsyning med innebygd ladbart batteri (litiumpolymer)

Nominelt 3,7 volt, 1200 mAh

Vekt

111 g / 0,29 lb

Størrelse

7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Klasse II anordning internt drevet anordning (dobbelt sikkerhetsisolert)

Type BF-anordning (anordning med spesiell beskyttelse mot elektriske farer)

IP-klasse: IP22 (Beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller mer. Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når anordningen har en helling på inntil 15°). InnoSpire Go-håndsettet og laderen danner et medisinsk elektrisk system der laderen ikke er medisinsk elektrisk utstyr. IP22-klassifiseringen gjelder InnoSpire Go-håndsettet. Laderen har klassifiseringen IPX0.

Alle delene som vises i illustrasjonen, er deler som kommer i kontakt med brukeren under normal bruk.

Materialer: Håndsett - Polyamid (PA) og termoplastisk elastomer (TPE),

Munnstykke - Polyamid (PA) og polypropylen (PP)

Sertifisering

Henviser til standardene

Elektrisk sikkerhetsstandard EN 60601-1

Elektromagnetisk kompatibilitet iht. EN 60601-1-2

Driftsforhold

Temperaturområde: + 5 °C til + 40 °C

Fuktighetsområde: 15 % til 93 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende

Atmosfærisk trykk: 70 kPa til 106 kPa

Forhold under oppbevaring og transport

Temperaturområde: MIN -25 °C – MAKS +70 °C

Fuktighetsområde: MIN 10 % relativ fuktighet – MAKS 93 % relativ fuktighet

Atmosfærisk trykk: 50 kPa til 106 kPa

Reservedeler og valgfritt tilbehør

Maske for voksne - stor (alder 5 år og eldre) 1127875

Maske for barn - middels (alder 1–5 år) 1127798

Maske for barn - liten (alder 0–18 måneder) 1127822

Tilpasningsstykke til masken 1125985

Munnstykke 1128501

Europeisk kontaktadapter med 2 stifter 1127650

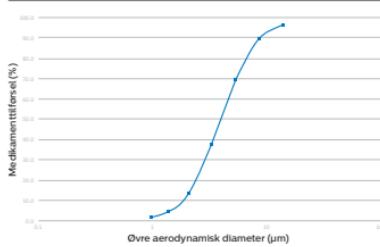
Storbritannia kontaktadapter med 3 stifter 1127652

Etui 1128576

Tekniske data EN13544-1

MMAD	3,99 µm
Aerosol-utgang	1,19 ml
Aerosol-utgangshastighet	0,26 ml/min
Maks. fyllmenge	8 ml
Maks. økning av medikamenttemperaturen ved maks. fyllmenge	<10 °C over omgivelsestemperaturen
Støy nivå	<35 dB ved 1 m
Fordeling av partikler >5 µm	35,6 %
Fordeling av partikler i området 2–5 µm	52,3 %
Fordeling av partikler i området <2 µm	12,1 %
Del som kan innåndes (% <5 µm)	64,4 %
Prosentandel av fyllmengden (2,5 ml) som avgitt aerosol (levert til filteret) i ett minutt.	10,2 %
Restmengde	0,30 ml

Hvis anordningen er blitt oppbevart under ekstrem oppbevaringstemperatur, skal den stå i romtemperatur i minst 1 time før den brukes.

Akkumulert medikamenttilførsel – Salbutamol

PDet er mulig at ytelsesinformasjon som oppgis ifølge EN 13544-1:2007, ikke gjelder medikamenter i suspensjonsform eller form med høy viskositet. I slike tilfeller bør man oppsøke informasjon hos medikamentleverandøren.

Ytelsen kan variere etter atmosfærisk trykk avhengig av høyden over havet, barometrisk trykk og temperatur. Forstøverens ytelse er basert på testing som anvender pustemønster hos voksne og vil sannsynligvis være annerledes enn den som oppgis for spedbarnspopulasjoner.

Elektromagnetisk informasjon: Bærbare og RF-kommunikasjonsanordninger som mobiltelefoner, personrekorder osv. kan forstyrre bruken av elektrisk medisinsk utstyr. Derfor må forstøveren plasseres langt nok

unna disse anordningene for å hindre interferens. Denne anordningen tilfredsstiller IEC60601-1-2 Standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). EMC-dataarkene fås på anmodning fra kundeservice hos Philips på telefon +1 800 345 6443 eller +1 724 387 4000. CE-merking på produktet betegner samsvar med alle gjeldende EU-direktiver. Vær oppmerksom på at nummeret til anmeldt organ ikke gjelder RoHS (begrensning i bruk av farlige stoffer)-direktivet.

Forventet levetid: Forstøverhåndsett, batteri og masketylpsningsstykke, 3 år fra kjøpsdatoen
Munnstykke, 1 år etter førstegangsbruk
Masker, 1 år etter førstegangsbruk

Symboler

	PÅ (strøm)		FORSIKTIGHET		Klasse II internt drevet anordning, dobbelt isolert
	AV (strøm)		Vekselstrøm		Type BF-deler som kommer i kontakt med brukeren under normal bruk
	Serienummer		Avfallsortering		Temperaturbegransning
	Følg bruksanvisningen		Atmosfærisk trykk		Fuktighet
	I samsvar med RTCA/categoria del 21, kategori M		Produsent		Produksjonsdata

IP22 IP-klasse

Garanti

Respirronics, Inc garanterer at forstøverhåndsettet og batteriet er uten defekter når det gjelder materialer og utførelse ved vanlig bruk og drift i en periode på 2 år fra datoene da produktet ble kjøpt fra Respirronics, Inc. Garantien er begrenset til reparasjon og utskifting etter Respirronics, Incs eget skjønn, av alle komponenter eller utstyr som det påstås er defekt når det viser seg at Respirronics, Inc finner at påstanden er gyldig etter at de har evaluert den. Garantien dekker ikke noen komponenter eller utstyr som er anvendt feil, brukt på en upassende måte, utilsiktet skadet eller det er foretatt uautoriserte reparasjoner og dekker ikke kostnader med reparasjonsarbeid. Alle deler som returneres, må pakkes og sendes på egnet måte og skal være betalt av produktforhandleren som reparerer enheten. Respirronics, Inc skal ikke være ansvarlig ovenfor kjøperen eller andre når det gjelder tap av bruk av utstyret eller for indirekte eller tilfeldige skader eller følgeskader som eventuelt kan oppstå.

1. Aparelho portátil
2. Conjunto do bocal
3. Adaptador de alimentação CA
4. Máscara média LiteTouch
(1 a 5 anos de idade)
5. Adaptador da máscara
6. Botão de ligar/desligar e indicador LED
(diodo emissor de luz)
7. Tampa da câmara do medicamento
8. Câmara do medicamento
9. Botão libertador do conjunto do bocal
10. Tomada de alimentação (vista traseira)
11. Estojo de transporte (não mostrado)

Instruções de utilização

Ler estas instruções atentamente antes de usar. Se não compreender qualquer passagem destas instruções, queira contactar o seu profissional de cuidados de saúde ou os Serviços de Assistência ao Cliente da Philips através do número de telefone 1-724-387-4000.

Informações gerais

Utilização prevista: O InnoSpire Go é um nebulizador de rede de uso geral destinado a ser usado para nebulização de medicamentos de inalação líquidos normalmente receitados para doenças respiratórias.

Destina-se a ser usado por um único paciente para administração de doses múltiplas.

Pode ser usado por pacientes, tanto pediátricos como adultos.

É adequado para uso no ambiente doméstico, mas pode ser igualmente usado num ambiente hospitalar/clinico.

Não deve ser usado por pacientes que estejam inconscientes ou que não estejam a respirar espontaneamente.

Prevê-se que o paciente ou o prestador de cuidados do paciente seja o operador do dispositivo.

Guardar estas instruções para futura referência

Reter a caixa e os materiais da embalagem para guardar ou devolver o produto.

Atenção

Recomenda-se que disponha de um dispositivo suplementar (por exemplo, um inalador de dose calibrada-MDI) para administração respiratória caso surja uma situação em que o nebulizador não possa ser usado.

- Usar este nebulizador apenas com os medicamentos receitados pelo seu médico.
- Não colocar ou guardar o produto onde exista a possibilidade do mesmo cair na água.
- Não mergulhar o aparelho portátil na água ou em outros agentes de limpeza líquidos.
- Se o aparelho portátil cair num líquido, desligar imediatamente o adaptador CA da tomada de parede, antes de remover o aparelho portátil do líquido.
- Aguardar qualquer líquido derramado no aparelho portátil seque antes de o operar.

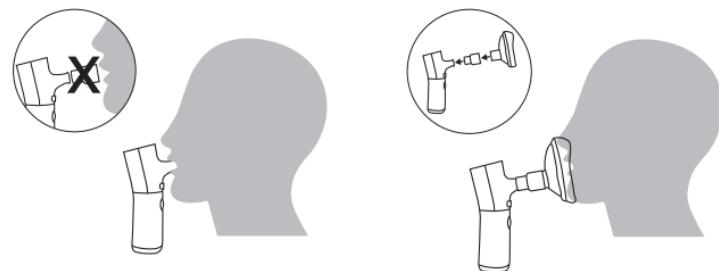
- Não posicionar o produto onde seja difícil desligar a ficha.
- É requerida a vigilância de um adulto quando este produto é usado por, em, ou próximo de crianças ou indivíduos com deficiências físicas ou indivíduos com dificuldades de aprendizagem.
- Usar este produto apenas para os fins para o qual se destina, conforme descrito neste manual. A não observância do disposto acima pode afetar o desempenho. Usar apenas os acessórios fornecidos juntamente com o nebulizador e recomendados pelo fabricante. Guardar num local limpo fora do alcance das crianças.
- Não desmontar ou modificar de modo algum o nebulizador. Não existem peças que possam ser separadas ou substituídas. A bateria não é substituível.
- A bateria foi equipada na data indicada na caixa da unidade e oferece um prazo de validade de 18 meses após aquela data.
- Nunca carregar ou operar este produto se o cabo ou a ficha estiver danificado, se não estiver a funcionar devidamente, se tiver sofrido uma queda ou apresentar danos, ou se tiver caído na água.
- Não ligar a qualquer outro equipamento que não se encontre descrito nestas instruções.
- Não carregar o dispositivo numa aeronave.
- Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies aquecidas.
- O nebulizador deve ser operado usando as fontes de alimentação especificadas.
- Verificar sempre a parte interior do conjunto do bocal ou da máscara quanto à presença de detritos antes de usar.
- Nunca usar quando estiver deitado/a.
- Não usar enquanto estiver a operar um veículo.
- O aparelho portátil quando operado a uma temperatura ambiente de 40 °C pode atingir temperaturas de até 43 °C. O dispositivo não deve ser utilizado durante mais de 10 minutos nestas condições.
- Não usar na presença de uma mistura anestésica ou num sistema respiratório por ventilação.
- O InnoSpire Go e todas as suas peças (incluindo a bateria) devem ser eliminados apropriadamente de acordo com os regulamentos locais em vigor (por exemplo, diretiva WEEE).
- As peças pequenas podem ser inaladas ou engolidas. Além disso, o cabo, devido ao seu comprimento, pode causar estrangulamento ou asfixia. Não deixar o dispositivo sem supervisão na presença de uma criança ou de um indivíduo com deficiências físicas ou com dificuldades de aprendizagem.
- O nebulizador não deve ser usado próximo de substâncias inflamáveis, isto é, oxigénio, óxido nitroso, ou na presença de uma mistura anestésica inflamável.
- Nunca furar a rede nem limpar com qualquer objeto pontiagudo. Tal pode causar danos na rede e impedir o funcionamento correto do dispositivo.

- Não esterilizar este dispositivo por autoclave.
- Contactar a Philips para comunicar funcionamento ou eventos imprevistos.
- Deverão ser tomadas as devidas precauções no caso de alterações no desempenho do dispositivo. Consultar a secção de resolução de problemas.

Como usar o InnoSpire Go

- 1 Depois de desembalar o nebulizador, verificar se todos os itens listados estão presentes e certificar-se de que não existem danos ou defeitos visíveis. Contactar o distribuidor do produto ou o serviço de assistência ao cliente da Philips caso sejam observados danos ou itens em falta. Antes de usar o dispositivo pela primeira vez, deve limpar o conjunto do bocal, de acordo com as instruções de limpeza, e carregar completamente a bateria. Certificar-se de que o dispositivo é desligado da fonte de alimentação durante a montagem ou desmontagem.
- 2 Antes de usar, verificar se o nebulizador e os respetivos acessórios estão limpos, secos e isentos de danos.
- 3 Encaixar o conjunto do bocal no aparelho portátil. Não usar o adaptador da máscara separado como um bocal.
- 4 Levantar a tampa verde da câmara do medicamento.
- 5 Colocar o conteúdo do frasco de medicamento na câmara do medicamento.
 - O volume máximo de enchimento é de 8 ml, estando indicado com a palavra MAX (máximo) na saliência situada abaixo da dobradiça. **Não encher com medicamento acima deste nível.**
- 6 Fechar a tampa da câmara do medicamento.
- 7 Se desejar usar a máscara, prender o adaptador da máscara ao conjunto do bocal e prender a máscara ao adaptador da máscara.
- 8 Se estiver a usar o adaptador de alimentação para alimentar o nebulizador, encaixar a ficha na tomada do aparelho portátil e ligar o adaptador à tomada de parede.
- 9 Premir o botão ligar/desligar no aparelho portátil para ativar o nebulizador e iniciar a nebulização.
- 10 Verificar o nível de carga da bateria.
 - Se o LED estiver VERDE SÓLIDO, a bateria está carregada.
 - Se o LED estiver AMARELO SÓLIDO, existe carga suficiente para um tratamento, no mínimo. Depois do tratamento deve carregar a bateria do nebulizador.
 - Se o LED PISCAR A AMARELO desligando-se em seguida, significa que não existe carga suficiente para a administração de um tratamento.
 - Se o LED não se iluminar, deve consultar a secção Resolução de Problemas neste manual.

- 11 Assegurar que o aerosol sai através do bocal ou da máscara.
- 12 a) **Se usar o bocal**, segurar o aparelho portátil na mão e colocar o bocal entre os dentes com os lábios apertados em redor do bocal. Respirar normalmente através da boca.
b) **Se usar a máscara**, segurar o aparelho portátil na mão e pressionar cuidadosamente a máscara contra a face e respirar normalmente através da boca.
Durante o uso, será emitida uma certa quantidade de aerosol pela parte traseira do conjunto do bocal.

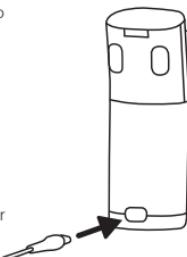


As máscaras com um adaptador em ângulo reto não devem ser usadas com este dispositivo. O dispositivo não deve ser inclinado em qualquer direção mais de 45 graus durante o tratamento pois isto impedirá que o nebulizador processe completamente a nebulização de todo o medicamento que se encontra na câmara.

- 13 Se necessitar de repousar, premir o botão ligar/desligar para interromper o tratamento. Para continuar o tratamento premir novamente o botão ligar/desligar.
- 14 O tratamento termina quando o nebulizador emitir um bip e o LED piscar. O dispositivo desliga-se automaticamente.
- 15 Verificar a câmara do medicamento quanto à presença de resíduos do medicamento. Se observar mais do que algumas gotas restantes, premir o botão ligar/desligar de novo para continuar o tratamento.
- 16 Limpar o nebulizador seguindo as instruções de limpeza.

Carregamento da bateria

- 1 Ligar o adaptador de alimentação à tomada na parte traseira do aparelho portátil.
- 2 Encaixar a outra extremidade do adaptador de alimentação na tomada de parede.
- 3 O LED PULSARÁ A VERDE.
- 4 Carregar a bateria até que o LED apresente um luz VERDE SÓLIDA indicando que se encontra completamente carregada.
- 5 Retirar o adaptador de alimentação do aparelho portátil e da tomada de parede. Recomenda-se que se desligue o adaptador de alimentação depois de a bateria estar completamente carregada a fim de poupar a vida útil da bateria.



Limpeza e manutenção

Atenção

- Não esterilizar o conjunto do bocal ou o aparelho portátil por autoclave.
- Não colocar qualquer peça do dispositivo num microondas ou num forno convencional.
- Não submergir o aparelho portátil em líquidos nem limpar a vapor.
- Nunca furar ou limpar a rede com qualquer objeto pontiagudo, pois tal danificará a rede.
- Não limpar o dispositivo quando este estiver a ser usado.
- Desligar o dispositivo da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

Limpeza

Após cada uso:

- Despejar o medicamento residual da câmara do medicamento.
- Premir o botão libertador do conjunto do bocal para separar o conjunto do bocal do aparelho portátil.
- Enxaguar o conjunto do bocal meticulosamente com água corrente da torneira.
- Remover o excesso de água sacudindo e aguardar que seque devidamente ao ar antes de guardar.

Limpeza diária

- Lavar o conjunto do bocal à mão numa bacia contendo água morna e sabão (sabão líquido para a louça).
- Enxaguar o conjunto do bocal meticulosamente com água corrente da torneira.
- Remover o excesso de água sacudindo e aguardar que seque devidamente ao ar antes de guardar.

Desinfecção semanal

ATENÇÃO: Risco de escaldadura. Ter cuidado quando próximo de água a ferver e durante o manuseamento de peças quentes.

- Ferver o conjunto do bocal em água durante 10 minutos. Certificar-se de que a tampa da câmara do medicamento está aberta e de que existe água suficiente na panela para impedir que o conjunto do bocal esteja em contacto com o fundo da panela ou que a água se evapore por ebulição. Remover o excesso de água sacudindo e aguardar que seque devidamente ao ar antes de guardar.



Ou

- Desinfetar o conjunto do bocal num esterilizador elétrico a vapor para biberões Philips Avent ou equivalente, durante um ciclo (seguir as instruções do esterilizador a vapor). Deixar secar devidamente ao ar antes de guardar.

Ou

- Mergulhar o conjunto do bocal num desinfetante do grupo glutaraldeído (teste efetuado com Korsolex Extra a 4% durante 15 minutos).
- Limpar o aparelho portátil com um pano limpo e húmido semanalmente ou conforme necessário. Não usar outros métodos ou soluções de limpeza.

Limpeza da máscara

- Se usar a máscara, deverá semanalmente agitá-la em água morna com sabão durante 2 minutos ou embeber nesta solução durante 10 minutos, enxaguar e secar ao ar.

Manutenção

O conjunto do bocal pode ser limpo (fervido/desinfetado) até 52 vezes ao longo de 12 meses.

Para manter o desempenho do InnoSpire Go a um nível ideal, o conjunto do bocal e a máscara, se usada, devem ser substituídos a cada 12 meses, dado que são peças consumíveis.

Indicação LED**Indicação LED**

VERDE SÓLIDO

AMARELO SÓLIDO

PISCA A AMARELO CINCO VEZES

PISCA A AMARELO OU VERDE CINCO VEZES

PULSA A VERDE

O que significa

A bateria está carregada.

Existe carga suficiente para, pelo menos, mais um tratamento.

Não existe carga suficiente para administrar um tratamento.

O tratamento terminou.

A bateria está a carregar.

Resolução de problemas**Problemas**

O botão de ligar é premido mas não acontece nada (nenhuma luz, nenhuma nebulização).

O LED ilumina-se ao premir o botão mas apaga-se quando se deixa de premir o botão.

Ao carregar a bateria, o LED não pulsa nem acende.

Os tratamentos demoram mais tempo do que é habitual com o mesmo conjunto do bocal.

O dispositivo indica que o tratamento terminou mas o medicamento permanece na câmara do medicamento (mais do que apenas umas gotas).

O dispositivo não indica o final do tratamento apesar de toda a medicação ter sido nebulizada.

Soluções

A bateria não tem carga suficiente, seguir as instruções referentes ao carregamento da bateria. Se o problema persistir, contactar o representante de serviços de assistência ao cliente.

Certificar-se de que o conjunto do bocal está encaixado devidamente. Assegurar-se que os contactos no aparelho portátil estão secos e isentos de detritos. Certificar-se de que existe medicamento dentro da câmara. Carregar a bateria.

Certificar-se de que o cabo de alimentação está ligado ao aparelho portátil e encaixado na tomada de parede.

Ferver o conjunto do bocal de acordo com as instruções de desinfeção semanal.

Certificar-se de que o nebulizador é mantido numa posição vertical durante a nebulização. Se o problema persistir, contactar o representante de serviços de assistência ao cliente.

Contactar o representante de serviços de assistência ao cliente.

Caso o dispositivo mesmo assim não funcione devidamente depois de ter seguido as indicações acima, contactar o Serviço de Assistência ao Cliente da Philips através do número de telefone 1-800-345-6443 ou 1-724-387-4000.

Especificações técnicas

Fonte de alimentação principal	Entrada = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Saída = 5V⎓, 1,0 A
Fonte de alimentação de bateria interna recarregável (polímero de lítio)	1200 mAh a 3,7 V nominal
Peso	111g
Dimensões	7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Dispositivo de classe II, alimentado internamente (isolamento duplo de segurança)

Dispositivo de tipo BF (dispositivo com proteção específica contra riscos elétricos)

Classificação de proteção contra penetração IP22. (Protegido contra a penetração de objetos sólidos estranhos de 12,5 mm de diâmetro ou superior, protegido contra gotejamento vertical quando o dispositivo se encontra inclinado até 15°) O aparelho portátil InnoSpire Go e o carregador formam um Sistema Elétrico Médico, no qual o carregador não é considerado Equipamento Elétrico Médico. A classificação IP22 aplica-se ao aparelho portátil InnoSpire Go, sendo a classificação do carregador de IPX0.

Todos os componentes mostrados na ilustração são peças aplicadas.

Materiais: Aparelho portátil - Poliamida (PA) e Elastómero termoplástico (TPE),

Conjunto do bocal - Poliamida (PA) e Polipropileno (PP)

Certificação

Normas de referência

Normas de segurança elétrica EN 60601-1

Compatibilidade eletromagnética em conformidade com a diretiva EN 60601-1-2

Condições de funcionamento

Gama de temperaturas de + 5 °C a + 40 °C

Gama de humidade de 15% de humidade relativa a 93% de humidade relativa, sem condensação

Pressão atmosférica 70 kPa a 106 kPa

Condições de conservação e transporte

Gama de temperaturas de -25° C mín. a +70° C máx.

Gama de humidade de 10% de humidade relativa mín. a 93% de humidade mínima máx.

Pressão atmosférica 50 kPa a 106 kPa

Peças de substituição e acessórios opcionais

Máscara para adultos - tamanho grande (5 anos de idade e superior) 1127875

Máscara pediátricas - tamanho médio (1 a 5 anos de idade) 1127798

Máscara pediátrica - tamanho pequeno (0 a 18 meses de idade) 1127822

Adaptador da máscara 1125985

Conjunto do bocal 1128501

Adaptador de ficha Europeia (2 pinos) 1127650

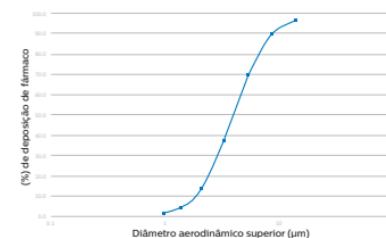
Adaptador de ficha do RIJ (3 pinos) 1127652

Estojo de transporte 1128576

Dados técnicos EN13544-1

MMAD (diâmetro mediano aerodinâmico de massa)	3,99 µm
Saída do aerosol	1,19 ml
Taxa de saída do aerossol	0,26 ml/min.
Volume de enchimento máx.	8 ml
Máx. aumento de temperatura do medicamento a enchimento máx.	<10°C acima da temperatura ambiente
Nível de ruído	<35dB a 1 m
Distribuição de partículas >5 µm	35,6%
Gama de distribuição de partículas de 2 a 5 µm	52,3%
Gama de distribuição de partículas <2 µm	12,1%
Fração respirável (%<5 µm)	64,4%
Percentagem de volume de enchimento (2,5 ml) como saída de aerossol (administrado ao filtro) em um minuto	10,2%
Volume residual	0,30 ml

Se o dispositivo tiver sido guardado a temperas extremas de conservação, mantê-lo, pelo menos, 1 hora a temperatura ambiente antes de o usar.

Deposição cumulativa de fármaco – Salbutamol

Informação de desempenho fornecida conforme exigido pela diretiva EN 13544-1:2007 pode não ser aplicável a formas de medicamentos em suspensão ou de elevada viscosidade. Em tais casos, a informação deverá ser obtida através do fornecedor do medicamento.

O desempenho pode variar baseado na pressão atmosférica dependendo da altitude acima do nível do mar, pressão barométrica, e temperatura.

Os desempenhos dos nebulizadores baseiam-se nos testes que utilizam padrões ventilatórios visando adultos e tendem a ser diferentes dos estabelecidos para populações pediátricas.

Informação eletromagnética: Os dispositivos de comunicação de RF móveis, como telemóveis, pagers, etc. podem interferir com o funcionamento de equipamento elétrico médico. Por conseguinte, o nebulizador deve ser colocado suficientemente afastado destes dispositivos a fim de evitar interferência. Este dispositivo

está em conformidade com a diretiva IEC60601-1-2 referente à Compatibilidade Eletromagnética Padrão (EMC). As fichas de dados de EMC estão disponíveis mediante pedido dirigido ao Serviço de Assistência ao Cliente da Philips através do número de telefone 1-800-345-6443 ou 1-724-387-4000. A marca CE no produto representa conformidade com todas as Diretivas da UE aplicáveis. Notar que o número do Organismo Notificado não é aplicável à Diretiva RoHS (Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrônico).

Tempo de vida útil previsto: Aparelho portátil, a bateria e o adaptador da máscara do nebulizador, 3 anos a partir da data de compra.

Conjunto do bocal, 1 ano a partir da data do primeiro uso.

Máscaras, 1 ano a partir da data do primeiro uso.

Glossário de símbolos

LIGADO (alimentação)

ATENÇÃO

Dispositivo de classe II alimentado internamente, isolamento duplo

DESLIGADO (alimentação)

Corrente alterna

Peças aplicadas do tipo BF

SN Número de série

Recolha seletiva

Limites de temperatura

Observar as instruções de utilização

Pressão atmosférica

Humidade

Em conformidade com a norma RTCA/DO-160F secção 21, categoria M

Fabricante

Data de fabrico

IP22 Classificacao de protecao contra penetraçao

Garantia

A Respironics, Inc garante que o aparelho portátil e a bateria do nebulizador se encontram isentos de defeitos de materiais e de fábrica dentro de condições normais de utilização e operação por um período de 2 anos a partir da data de aquisição através da Respironics, Inc. A garantia é limitada a reparação ou substituição, segundo o critério exclusivo da Respironics, Inc., de qualquer componente ou equipamento considerado defeituoso quando a reclamação demonstrar ser autêntica segundo a avaliação da Respironics, Inc. Esta garantia não abrange qualquer componente ou equipamento sujeito a uso incorrecto, operação inapropriada, danos accidentais, reparações não autorizadas e não cobre custos de ou para trabalhos de reparação. Todos os itens devolvidos devem ser devidamente empacotados e enviados com porte pago pelo distribuidor do produto que presta serviço à unidade. A Respironics, Inc. não será responsável perante o comprador ou terceiros por perda de uso do equipamento ou devido a danos indirectos, incidentais ou consequenciais que possam ocorrer.

1. Mango
2. Conjunto de la boquilla
3. Adaptador de corriente AC
4. Máscara mediana LiteTouch
(1 a 5 años de edad)
5. Adaptador de la máscara
6. Botón de encender / apagar (On/Off) e indicador LED
7. Tapa de la cámara del medicamento
8. Cámara del medicamento
9. Botón de liberación del conjunto de la boquilla
10. Tomacorriente (vista posterior)
11. Estuche (no se muestra)

Instrucciones de uso

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes del primer uso. Si no entiende alguna parte de estas instrucciones, póngase en contacto con su proveedor de atención médica o llame al Servicio al Cliente de Philips al 1-724-387-4000.

General information

Uso previsto: El InnoSpire es un nebulizador de malla para aplicaciones generales que está destinado a ser utilizado para nebulizar medicamentos líquidos por inhalación comúnmente prescritos para la enfermedad respiratoria. Está previsto para ser usado por un solo paciente, y ya suministrar múltiples dosis.

Puede ser usado por pacientes de todas las edades, incluidos lactantes.

Se puede usar tanto en el hogar como en hospitales y clínicas.

No debe ser usado por pacientes que estén inconscientes o que no puedan respirar espontáneamente.

El paciente o su cuidador es el operario previsto para este dispositivo.

Conserve estas instrucciones para consultarlas más adelante

Conserve la caja y los materiales de embalaje para guardar la unidad o para devolver el producto.

Precauciones

Se recomienda tener un dispositivo de reserva (por ejemplo, un inhalador de dosis medidas – MDI) para asistir en la respiración en caso de que se presente una situación en la que no pueda usar su nebulizador.

- Este nebulizador debe usarse solamente con medicamentos prescritos por su médico.
- No coloque o guarde el producto donde pueda caerse al agua.
- No sumerja el mango en agua u otros agentes de limpieza líquidos.
- Si el mango cae accidentalmente en un líquido, desconecte inmediatamente el adaptador de corriente CA del tomacorriente de pared, antes de retirar el mango del líquido.

- Todo líquido que se derrame sobre el mango deberá dejarse secar antes de iniciar el funcionamiento del nebulizador.
- No coloque el producto donde sea difícil desconectar el enchufe.
- Cuando el producto es usado por o cerca de niños o de personas con discapacidades físicas o con dificultades de aprendizaje será necesario que un adulto lo supervise.
- Este producto debe usarse solamente para su uso previsto como se describe en este manual. De no hacerlo, puede comprometer el rendimiento. Use solamente los accesorios provistos con el nebulizador y recomendados por el fabricante. Debe almacenarse en un lugar limpio fuera del alcance de los niños.
- No desarme ni modifique el nebulizador de ninguna manera. No hay piezas reparables. La batería no es reemplazable.
- La batería se ha instalado en la fecha indicada en la caja de la unidad y tiene una duración de 18 meses después de esa fecha.
- Este producto no debe cargarse ni operarse si tiene un cordón o enchufe dañado, no está funcionando correctamente, se ha caído o dañado, o si se ha caído en el agua.
- No se lo debe conectar con otros equipos que no estén descritos en estas instrucciones.
- No cargue la batería de su aparato en un avión.
- Mantenga el cordón eléctrico alejado de superficies calientes.
- El nebulizador debe operarse usando las fuentes de energía especificadas.
- Siempre examine el interior del conjunto de la boquilla o de la máscara para comprobar si hay escombros antes de usarlo.
- No debe usarse mientras está acostado(a).
- No debe usarse mientras se opera un vehículo.
- Cuando se utiliza a una temperatura ambiente de 40° C, el mango puede alcanzar temperaturas de hasta 43° C. En estas circunstancias, el aparato no debe utilizarse por más de 10 minutos.
- No debe usarse en un sistema de anestesia o de respiración por ventilador.
- InnoSpire Go y todas sus piezas (incluida la batería) debe desecharse correctamente y de conformidad con las regulaciones locales vigentes (por ejemplo, la directiva WEEE).
- Las piezas pequeñas pueden ser inhaladas o ingeridas. Además, el cable, debido a su longitud, puede dar lugar a estrangulación o asfixia. No deje el dispositivo solo con un niño pequeño o con una persona con discapacidad física y dificultad de aprendizaje.
- El nebulizador no deberá usarse cerca de sustancias inflamables como oxígeno, óxido nitroso, o en presencia de una mezcla anestésica inflamable.
- Nunca se debe rasguñar la malla o limpiarla con objetos cortantes. Esto podría dañar la malla y evitar que el dispositivo funcione correctamente.

- No esterilizar el dispositivo en autoclave.
- Reportar a Philips todo funcionamiento o evento inesperado.
- Deben tomarse precauciones en caso de cambios en el rendimiento del dispositivo; consulte la sección de solución de problemas.

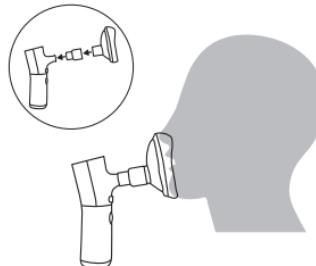
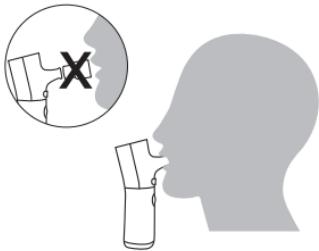
Cómo usar su InnoSpire Go

- 1 Despues de desempacar el nebulizador, verifique que tiene todos los artículos de la lista y que no haya daños ni defectos visibles. Contacte a su distribuidor del producto o al servicio al cliente de Philips si algo falta o está dañado. Antes de usarlo por primera vez debe limpiar el conjunto de la boquilla conforme a las instrucciones de limpieza y cargar completamente la batería. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la electricidad durante el montaje y desmontaje.
- 2 Compruebe que el nebulizador y los accesorios estén limpios, secos y no dañados antes de usarlos.
- 3 Conecte el conjunto de la boquilla al mango. No se debe utilizar el adaptador de la máscara que se incluye por separado como boquilla.
- 4 Levante la tapa verde de la cámara de medicación.
- 5 Vacíe el contenido del vial del medicamento en la cámara de medicación.
 - El volumen de llenado máximo es de 8 ml y esto se demuestra por la palabra MAX en la protuberancia debajo de la bisagra. **No debe llenar con medicamento arriba de este nivel.**
- 6 Cierre la tapa de la cámara de medicación.
- 7 Si usa una máscara, conecte el adaptador de la máscara al conjunto de la boquilla y conecte la máscara al adaptador de la máscara.
- 8 Si usa el adaptador de corriente para energizar el nebulizador, enchufe el cable en el tomacorriente del mango y enchufe el adaptador en el tomacorriente de pared.
- 9 Oprima el botón de encender/apagar en el mango para prender el nebulizador y comenzar la nebulización.
- 10 Compruebe el nivel de la batería.
 - Si el indicador luminoso LED está EN COLOR VERDE SÓLIDO, la batería está cargada.
 - Si el indicador LED está EN COLOR ÁMBAR SÓLIDO, hay suficiente carga para al menos un tratamiento más. Tendrá que cargar su nebulizador después de su tratamiento.
 - Si el LED PARPADEA EN COLOR ÁMBAR y después se apaga no hay suficiente carga para tomar un tratamiento.
 - Si el LED no se ilumina, consulte la sección de solución de problemas de este manual.
- 11 Asegúrese de que está saliendo aerosol de la boquilla o de la máscara.

12 a) Si usa la boquilla, sostenga el mango en su mano y coloque la boquilla entre sus dientes con los labios cerrados alrededor de esta. Respire normalmente por la boca.

b) Si usa una máscara, sostenga el mango en su mano y presione suavemente la máscara contra su rostro y respire normalmente por la boca.

Durante el uso, algo de aerosol saldrá de la parte posterior del conjunto de la boquilla.



Con este dispositivo no deben utilizarse máscaras con un adaptador en ángulo recto.

No incline el dispositivo en ninguna dirección con un ángulo de más de 45 grados durante el transcurso de un tratamiento dado que esto impedirá que el nebulizador nebulice completamente toda la medicación de la cámara.

13 Si necesitas descansar, oprima el botón de encender / apagar (on/off) para suspender el tratamiento. Para reanudar el tratamiento vuelve a oprimir el botón de encender / apagar.

14 Su tratamiento termina cuando se escuchan los pitidos del nebulizador y el LED parpadea. El dispositivo se apagará automáticamente.

15 Verifique que no hayan quedado residuos del medicamento en la cámara de medicación. Si quedaron más que algunas gotas, oprima nuevamente el botón de encender / apagar para reanudar el tratamiento.

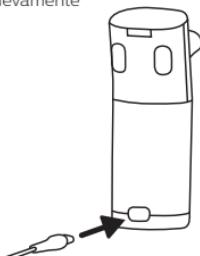
16 Limpie el nebulizador siguiendo las instrucciones de limpieza.

Cómo cargar la batería

1 Conecte el adaptador de corriente al tomacorriente en la parte posterior del mango.

2 Enchufe el otro extremo del adaptador de corriente en el tomacorriente de la pared.

3 El LED emitirá PULSACIONES EN COLOR VERDE.



4 Cargue la batería hasta que el LED mantenga un VERDE SÓLIDO indicando que está cargada.

5 Desenchufe el adaptador de corriente tanto del mango como del tomacorriente de pared. Se recomienda desenchufar el adaptador de corriente cuando la batería está completamente cargada para preservar la duración de la batería.

Limpieza y mantenimiento

Precauciones

- No esterilice el conjunto de la boquilla o el mango en autoclave.
- No ponga ninguna pieza del dispositivo en un horno microondas o convencional.
- No sumerja el mango en líquido ni lo llimpie al vapor.
- Nunca rasgue o llimpie la malla con objetos cortantes que puedan dañarla.
- No llimpie el dispositivo mientras lo esté usando.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de llimpiarlo.

Limpieza

Después de cada uso:

- Vierta todo residuo del medicamento que haya quedado en la cámara de medicación.
- Oprima el botón de liberación del conjunto de la boquilla para separar el conjunto de la boquilla del mango.
- Enjuague el conjunto de la boquilla completamente bajo agua corriente.
- Sacuda el exceso de agua y déjelo secar al aire completamente antes de guardarla.

Limpieza diaria

- Lave el conjunto de la boquilla a mano en un bol de agua jabonosa tibia (jabón líquido para lavar la vajilla).
- Enjuague el conjunto de la boquilla completamente bajo agua corriente.
- Sacuda el exceso de agua y déjelo secar al aire completamente antes de guardarla.

Desinfección semanal

ADVERTENCIA: Riesgo de escaldarse. Tenga cuidado cerca del agua hiriente y al manipular las piezas calientes.

- Hierva el conjunto de la boquilla en agua durante 10 minutos. Asegúrese de que la tapa de la cámara de medición esté abierta y que haya agua suficiente en el recipiente para evitar que el conjunto de la boquilla toque el fondo o hierva hasta evaporarse. Sacuda el exceso de agua y déjelo secar al aire completamente antes de guardarla.

O

- Desinfecte el conjunto de la boquilla en un esterilizador de biberones por vapor eléctrico Philips Avent, o su equivalente, durante un ciclo (sigas las instrucciones del esterilizador por vapor). Deje secar al aire completamente antes de guardarla.

O

- Sumerja el conjunto de la boquilla en un desinfectante del grupo de glutaraldehidos (las pruebas se llevaron a cabo con Korsolex Extra, 4% durante 15 minutos).

- Limpie el mango con un paño húmedo limpio una vez por semana o según sea necesario. No use otros métodos o soluciones de limpieza.

Limpieza de la máscara

- Si usa una máscara, una vez a la semana, agítela en agua tibia jabonosa durante 2 minutos o déjela en remojo durante 10 minutos, enjuáguela y déjela secar al aire.

Mantenimiento

El conjunto de la boquilla se puede limpiar (hervir/desinfectar) hasta 52 veces en un período de 12 meses.

Para mantener el funcionamiento de su InnoSpire Go al nivel óptimo, deberá reemplazar el conjunto de la boquilla y la máscara, si la usa, cada 12 meses, dado que son piezas consumibles (que se desgastan).



Indicación LED

Indicación LED	Lo qué significa
VERDE SÓLIDO	La batería está cargada
ÁMBAR SÓLIDO	Hay suficiente carga para al menos un tratamiento más
PARPADEA AMBAR CINCO VECES	No hay suficiente carga para tomar un tratamiento
PARPADEA VERDE O ÁMBAR CINCO VECES	Su tratamiento se ha terminado
PULSA VERDE	La batería se está cargando

Solución de problemas

Problemas	Soluciones
El botón de encendido está oprimido pero no pasa nada (ni luz ni nebulización).	La batería no tiene carga suficiente, siga las instrucciones para cargar la batería. Si el problema persiste, comuníquese con su representante de servicio al cliente.
El indicador LED se ilumina cuando se oprime el botón pero se apaga cuando se lo libera.	Verifique para asegurarse de que el conjunto de la boquilla esté correctamente conectado. Asegúrese de que los contactos del mango estén secos y sin escombros. Asegúrese de que haya medicamento cargado en la cámara. Recargue la batería.
Mientras se está cargando la batería, el indicador LED no parpadea ni se enciende.	Asegúrese de que el cable de electricidad esté conectado con el mango y enchufado en el tomacorriente de pared.
Los tratamientos tardan más de lo habitual con el mismo conjunto de la boquilla.	Hierva el conjunto de la boquilla de acuerdo con las instrucciones de desinfección semanal.
El dispositivo indica el final del tratamiento pero queda medicamento en la cámara del medicamento (más que algunas gotas).	Cerciórese de que el nebulizador se mantiene en posición vertical durante la nebulización. Si el problema persiste, comuníquese con su representante de servicio al cliente.
El dispositivo no indica el final del tratamiento aun cuando se haya nebulizado todo el medicamento.	Contacte a su representante de servicios al cliente.

Si el dispositivo no funciona correctamente después de verificar la unidad como se acaba de indicar, contacte al servicio al cliente de Philips llamando al 1-800-345-6443 o al 1-724-387-4000.

Especificaciones técnicas

Conexión a la red eléctrica	Entrada = 100 – 240 V~, 50/60 Hz Salida = 5V⎓, 1,0 A
Fuente de alimentación de la batería interna recargable (polímero de litio)	3,7 voltios nominal, 1200 mAh
Peso	111g
Tamaño	7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Dispositivo alimentado internamente Clase II (doble aislamiento de seguridad)
Dispositivo tipo BF (dispositivo con protección específica contra riesgos eléctricos)
Grado de protección de entrada IP22. (Protegido contra objetos sólidos extraños de diámetro de 12,5 mm y mayor; protegidos contra la caída vertical de gotas de agua cuando el dispositivo está inclinado hasta 15 °). El mango y el cargador del InnoSpire Go forman un sistema eléctrico médico, en el cual el cargador no es un equipo eléctrico médico. El grado IP22 se aplica al mango del InnoSpire Go, el grado del cargador es IPX0. Todos los componentes que se muestran en la ilustración son piezas aplicadas.
Materiales: Mango - Poliamida (PA) y elastómero termoplástico (TPE).
Conjunto de la boquilla - Poliamida (PA) y polipropileno (PP)

Certificación

Referencia a normas	
Normas de seguridad eléctrica EN 60601-1	
Compatibilidad electromagnética según EN 60601-1-2	

Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura de + 5 °C a + 40 °C	
Rango de humedad de 15% RH a 93% RH, sin condensación	
Presión atmosférica de 70 kPa a 106 kPa	

Condiciones de almacenamiento y transporte

Rango de temperatura MIN -25° C - MAX +70° C	
Rango de humedad de MIN 10% RH - MAX 93% RH	
Presión atmosférica de 50 kPa a 106 kPa	

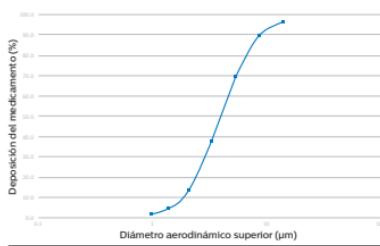
Repuestos y accesorios opcionales

Máscara adultos - grande (5 años de edad en adelante)	1127875
Máscara pediátrica - mediana (1 a 5 años de edad)	1127798
Máscara pediátrica - pequeña (0 a 18 meses de edad)	1127822
Adaptador de máscara	1125985
Conjunto de la boquilla	1128501
Adaptador de enchufe europeo (2 clavijas)	1127650
Adaptador de enchufe británico (3 clavijas)	1127652
Estuche	1128576

Datos técnicos EN13544-1

MMAD	3.99 µm
Salida de aerosol	1,19 mL
Régimen de salida de aerosol	0,26 mL/min
Volumen de llenado máximo	8 mL
Aumento máximo de la temperatura del medicamento en el llenado máximo	<10°C sobre la temperatura ambiente
Nivel de ruido	<35dB at 1m
Distribución de partículas >5 µm	35,6%
Distribución de partículas en el rango de 2 - 5 µm	52,3%
Distribución de partículas en el rango de <2 µm	12,1%
Fracción respirable (%<5 µm)	64,4%
Porcentaje de volumen de llenado (2,5 mL) como salida de aerosol (suministrada al filtro) en un minuto	10,2%
Volumen residual	0,30 mL

Si el dispositivo se ha almacenado en los extremos de la temperatura de almacenaje, se lo deberá dejar al menos 1 hora a temperatura ambiente antes de usarlo.

Deposición acumulativa del medicamento – Salbutamol

La información de rendimiento tal como requiere la EN 13544-1: 2007 puede no aplicarse a medicamentos en forma de suspensión o de alta viscosidad. En dichos casos, se debe consultar al proveedor del medicamento para obtener la información.

El rendimiento puede variar en función de la presión atmosférica según la altitud sobre el nivel del mar, la presión barométrica y la temperatura.

Los rendimientos del nebulizador se basan en la prueba que utiliza patrones de ventilación para adultos y es probable que sea diferente de las indicadas para las poblaciones pediátricas de lactantes.

Información electromagnética: Los dispositivos de comunicación portátiles y de RF, tales como teléfonos celulares, localizadores, etc., pueden interrumpir el funcionamiento de equipos médicos eléctricos. Por

esta razón, el nebulizador debe ser colocado lo suficientemente lejos de estos dispositivos para evitar interferencias. Este dispositivo cumple con la norma IEC 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética (EMC). Las hojas de datos de EMC están disponibles a petición a través del Servicio al Cliente de Philips llamando al 1-800-345-6443 o 1-724-387-4000. La marca CE en el producto indica el cumplimiento de todas las directivas de la UE aplicables. Tenga en cuenta que el número de organismo notificado no se aplica a la Directiva RoHS (restrictión del uso de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Vida útil prevista: Mango del nebulizador, batería y adaptador de la máscara, 3 años a partir de la fecha de compra

Conjunto de la boquilla, un año a partir de la fecha del primer uso
Máscaras, un año a partir de la fecha del primer uso

Glosario de símbolos

ON (Encender)

OFF (Apagar)

SN Número de serie

Seguir las instrucciones de uso

Cumple con RTCA/DO-160F sección 21, categoría M

IP22 Grado de protección de entrada

PRECAUCIONES

Corriente alterna

Colección separada

Presión atmosférica

Fabricante

Clase II - dispositivo alimentado internamente, doble aislamiento

Piezas aplicadas tipo BF

Límites de temperatura

Humedad

Fecha de fabricación

Garantía

Respironics, Inc. garantiza que el mango del nebulizador y la batería están libres de defectos de materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y funcionamiento por un período de 2 años a partir de la fecha de compra a Respironics, Inc. La garantía se limita a reparar o reemplazar, a opción exclusiva de Respironics, Inc., cualquier componente o equipo considerado como defectuoso, cuando se demuestre que la reclamación es de buena fe según la evaluación hecha por Respironics, Inc. Esta garantía no se extiende a los componentes o equipos sometidos al uso erróneo, operación imprópria, daños accidentales o reparaciones no autorizadas, y no se extiende a cargos de o para mano de obra para reparaciones. Todos los artículos devueltos deben estar empacados en forma apropiada y deben ser enviados con franqueo prepago por el distribuidor que ofrezca el servicio para la unidad. Respironics, Inc. no será responsable ante el comprador o terceros por la pérdida de uso del equipo ni por daños indirectos, incidentales o consiguientes que pudiesen surgir.

1. Käsiyksikkö
 2. Suukappaleyksikkö
 3. Vaihtovirta-adapteri
 4. LiteTouch keskikokoinen naamari
(ikä 1 – 5 vuotta)
 5. Naamarin adapteri
6. Pääle/pois-painike ja LED-valo
 7. Lääkekammon kansi
 8. Lääkekammo
 9. Suukappaleysikön vapautuspainike
 10. Virtapistukka (takaapäin)
 11. Kantolaukku (ei kuvassa)

Käyttöohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos et ymmärrä jotakin kohtaa ohjeista, ota yhteystä hoitohenkilökuntaan tai soita Philips asiakaspalveluun numeroon 1-724-387-4000.

Yleistietoa

Käyttötarkoitus: InnoSpire Go on yleiskäytöinen verkkosumutin jota käytetään yleisten reseptinalaisten hengityssairauksien hengitettävien nestemäisten lääkkeiden sumuttamiseen. Se on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla useiden annosten toimittamiseen.

Sitä voidaan käyttää kaikenkäisillä potilailla pikkulapsista aikuisiin.

Se soveltuu käytettäväksi kotiympäristössä, mutta myös sairaaloissa ja klinikkoissa.

Laitetta ei saa käyttää potilailla jotka ovat tajuttomia tai eivät hengitä spontaanisti.

Potilas tai potilaan hoitaja on laitteen tarkoitettu käyttäjä.

Sästä nämä ohjeet tulevia tarpeita varten

Sästä laatikko ja pakkausaineet yksikön säilyttämiseen tai tuotteen palauttamiseen.

Varovaisuus

Suoittelimme varalaitetta hengitysterapiaan (esim. mitta-annosinhalaattorit) siltä varalta, että sumutinta ei voida käyttää.

- Käytä tässä sumuttimessa vain lääkärisi määräämää lääkeitä.
- Älä aseta tuotetta paikkaan tai säilytä sitä missä se saattaa pudota veteen.
- Älä upota käsiyksikköö veteen tai muuhun nestemäisiin puhdistusaineisiin.
- Mikäli käsiyksikkö vahingossa putoaa nesteeseen, irrota välittömästi vaihtovirta-adapteri seinäpistukasta ennen kuin poistat käsiyksikön nesteestä.
- Mikäli käsiyksikköön kaatuu nestettä, sen on kuivuttava ennen käyttöä.
- Älä aseta tuotetta paikkaan missä on valkeaa irrottaa pistoke.
- Aikuisen henkilön on valvottava, kun laitetta käyttää lapsi, sitä käytetään lapsen toimesta tai lähellä, tai fyysisesti rajoitetujen tai oppimisvaikeuksia omaavien henkilöiden yhteydessä.

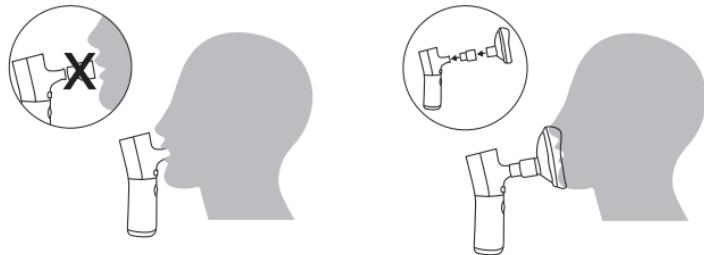
- Tuotetta saa käyttää vain käyttötarkoitukseensa tässä käsiyksikössä kuvattujen ohjeiden mukaisesti. Muissa tapauksissa suorituskyky saattaa huonontua. Käytä vain sumuttimen mukana toimitettuja ja valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Säilytä puhtaassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Sumutinta ei saa millään tavalla purkaa tai muuttaa. Huollettavia osia ei ole. Paristo ei ole vaihdettavissa.
- Paristo on asennettu yksikön laatikossa ilmoitettuna päivämääränä ja sitä voidaan säilyttää 18 kuukautta tältä päivämäärästä.
- Älä koskaan lataa tai käytä tästä tuotetta mikäli johto tai pistoke on vaurioitunut, tai mikäli se ei toimi kunnolla, se on pudonnut tai vaurioitunut, tai pudonnut veteen.
- Älä kytke laitetta muihin laitteisiin joita ei kuvata näissä ohjeissa.
- Laitetta ei saa ladata lentokoneessa.
- Pidä virtajohto loitolla lämmittetävistä pinnoista.
- Sumutinta tulee käyttää mainituilla virtalähteillä.
- Tarkista aina ettei suukappaleysikön tai naamarin sisäpuolella ole roskia ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä makuuasennossa.
- Älä käytä ajaessasi ajoneuvoa.
- Mikäli ympäristön lämpötila käytön aikana on 40°C, käsiyksikkö saattaa lämmetä 43°C lämpötilaan. Tässä tilanteessa laitetta ei saa käyttää yli 10 minuuttia.
- Älä käytä narkoosi- tai ventilaattorihengitysjärjestelmässä.
- InnoSpire Go ja kaikki sen osat (myös paristo) on hävitettävä oikein sekä voimassaolevien paikallisten määräysten mukaisesti (esim. WEEE-direktiivi).
- Pienet osat saattavat joutua hengityselimiin tai nieltäväksi. Lisäksi kaapeli muodostaa pituudestaan johtuen tukhtumis- tai hirttäytymisvaaran. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa pienen lapsen tai fyysisesti rajoitetun tai oppimisvaikeuksia omaavan henkilön yhteyteen.
- Sumutinta ei saa käyttää helposti sytytetyien aineiden läheisyydessä, esim. happy, typpioksidti, tai helposti sytytetyän narkoosisekoitukseen yhteydessä.
- Älä koskaan kosketa tai puhdistaa verkkoa terävällä esineillä. Muutoin verkko saattaa vaurioitua jolloin laite ei toimi kunnolla.
- Älä autoklaavaa laitetta.
- Ilmoita odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumista Philipsille.
- Varovaisuustoimenpiteitä tulee noudattaa mikäli laitteen suorituskyky muuttuu, katso vianhakuluku.

InnoSpire Go-laitteen käyttö

- 1 Kun olet poistanut sumuttimen pakkauksestaan, tarkista että kaikki luetellut osat ovat mukana eikä niissä ole näkyviä vaurioita tai vikoja. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Philips asiakaspalveluun mikäli jotakin puuttuu tai on vaurioitunut. Ennen ensimmäistä käyttökertaa suukappaleysikköön on puhdistettava puhdistusohjeiden mukaisesti ja paristo ladattava täyteen. Varmista että laite on irrotettu virtalähteestä asennuksen ja purkuksen yhteydessä.
- 2 Tarkista että sumutin ja lisälaitteet ovat puhtaita ja kuivia eikä vaurioituneita ennen käyttöä.
- 3 Liitä suukappaleysikkö käsiyksikköön. Älä käytä erillistä naamariadapteria suukappaleenä.
- 4 Nosta lääkekammion vihreää kansi.
- 5 Kaada lääkeampullin sisältö lääkekammioon.
 - Surui täytötilavuus on 8 ml ja tämä osoitetaan sanalla MAX saranan alapuolella olevassa ulokkeessa. **Älä täytä lääkettä tämän tason yläpuolelle.**
- 6 Sulje lääkekammion kansi.
- 7 Mikäli käytät naamaria, liitä naamari adapteri suukappaleysikköön ja liitä naamari naamari adapteriin.
- 8 Mikäli käytät virta-adapteria sumuttimen virransyöttöön, liitä kaapeli käsiyksikön pistukkaan ja liitä adapteri seinäpistukkaan.
- 9 Paina käsiyksikön päälle/pois-painiketta kun haluat asettaa sumuttimen päälle ja aloittaa sumutus.
- 10 Tarkista pariston lataustaso.
 - Mikäli LED-valo PALAA VIHREÄNÄ paristo on ladattu.
 - Mikäli LED-valo PALAA KELTAISENA paristossa on tarpeeksi latausta vähintään yhteen käyttökertaan. Lataa sumutin käyttökerran jälkeen.
 - Mikäli LED-valo VILKKUU KELTAISENA ja sitten sammuu, paristossa ei ole tarpeeksi latausta käyttökertaa varten.
 - Mikäli LED-valo ei syty, katso tämän käsikirjan vianhakulukua.
- 11 Varmista että aerosolia tulee suukappaleesta tai naamarista.

- 12 a) **Mikäli käytät suukappaletta**, pidä käsiyksikköä kädessäsi ja aseta suukappale hampaiden väliin ja huulet suljettuina sen ympärille. Hengitä normaalisti suun kautta.
- b) **Mikäli käytät naamaria**, pidä käsiyksikköä kädessäsi ja paina kevyesti naamaria kasvojasi vasten ja hengitä normaalisti suun kautta.

Käytön aikana pieni määrä aerosolia tulee suukappaleyksikön takaa.



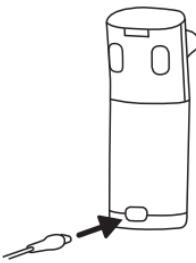
Suorakulmaisella adapterilla varustettuja naamareita ei saa käyttää tämän laitteen yhteydessä.

Älä kallista laitetta miinkään suuntaan yli 45 astetta hoitokerran aikana, muutoin kaikki kammissa oleva lääke ei höyrysty.

- 13 Jos haluat levätä, paina päälle/pois-painiketta hoitokerran keskeyttämiseksi. Jatka hoitokertaa painamalla päälle/pois-painiketta toisen kerran.
- 14 Hoitokerta on valmis kun sumutin piipittää ja LED-valo vilkkuu. Laite sammuu automaattisesti.
- 15 Tarkista onko lääkekammioon jäänyt lääkettä. Mikäli enemmän kuin muutama tippa on jäänyt, paina päälle/pois-painiketta toisen kerran hoitokerran jatkamiseksi.
- 16 Puhdistaa sumutin puhdistusohjeiden mukaisesti.

Pariston lataaminen

- 1 Liitä virta-adapteri käsiyksikön takana olevaan pistukkaan.
- 2 Liitä virta-adapterin toinen pää seinäpistukkaan.
- 3 LED-valo VUOROTTELEE VIHREÄNÄ.
- 4 Lataa paristo kunnes LED-valo PALAA VIHREÄNÄ osoituksena täydestä latauksesta.
- 5 Irrota virta-adapteri sekä käsiyksiköstä että seinäpistukasta. Suosittellemme, että virta-adapteri irrotetaan heti kun paristo on täysin ladattu pariston eliniän pidentämiseksi.



Puhdistus ja ylläpito

Varovaisuus

- Älä autoklaavaa suukappaleysikköä tai käsiyksikköä.
- Älä laita mitään laitteen osaa mikroaaltouuniin tai tavalliseen uuniin.
- Älä upota käsiyksikköö nesteeseen äläkä höyrypuhdistaa sitä.
- Älä koskaan paina tai puhdista verkkoa terävillä esineillä, sillä muutoin verkko vaurioituu.
- Älä puhdista laitetta käytön aikana.
- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.

Puhdistus

Jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Kaada pois jäljelläoleva lääke lääkekammiosta.
- Paina suukappaleysikön vapautuspainiketta suukappaleysikön irrottamiseksi käsiyksiköstä.
- Huuhtele suukappaleysikö perusteellisesti juoksevan hanaveden alla.
- Ravista pois ylimääriäinen vesi ja anna laitteen kuivua ilmassa kokonaan ennen säilyttämistä.

Päivittäinen puhdistus

- Pese suukappaleysikö käsissä kulhossa, jossa on lämmintä saippuavettä (nestemäistä astianpesuainetta).
- Huuhtele suukappaleysikö perusteellisesti juoksevan hanaveden alla.
- Ravista pois ylimääriäinen vesi ja anna laitteen kuivua ilmassa kokonaan ennen säilyttämistä.

Viikottainen desinfointi

VAROVAISUUS: Polttamisen vaara. Ole varovainen kiehuvan veden ja kuumien osien käsittelyssä.

- Keitä suukappaleysikkö vedessä 10 minuutin ajan. Varmista että lääkekammon kanssi on auki ja että kattilassa on tarpeeksi vettä jotta suukappaleysikkö ei koskettaisi pohjaa tai vesi kiehuisi pois. Ravista pois ylimääriäinen vesi ja anna laitteen kuivua ilmassa kokonaan ennen säilyttämistä.

Tai

- Desinfioi suukappaleysikkö Philips Avent sähkökäytöissä vauvapullon höyrysterilointilaitteessa tai vastaavassa laitteessa, yhden jakson ajan (noudata höyrysterilointilaitteen ohjeita). Anna laitteen kuivua ilmassa kokonaan ennen säilyttämistä.
- Tai
- Upota suukappaleysikkö gluteraldehydiryhmän desinfointialineeseen (testauksessa käytetty Korssolex Extra, 4% 15 minuuttia).
- Pyyhi käsiyksikkö puhtaaksi puhtaalla kostealla liinalla viikottain tai tarpeen mukaan. Älä käytä muita puhdistustapoja tai liuoksia.



Naamarin puhdistus

- Mikäli käytät naamaria, agito se kerran viikossa lämpimässä saippuavedessä 2 minuutin ajan tai liota se 10 minuuttia, huuhtele ja kuivaa ilmassa.

Ylläpito

Suukappaleysikkö voidaan puhdistaa (keitää/desinfioida) korkeintaan 52 kertaa 12 kuukauden aikana.

Jotta InnoSpire Go toimisi optimaalisesti, suukappaleysikkö ja naamari, mikäli sellaista käytetään, tulisi vaihtaa 12 kuukauden välein, koska ne ovat kuluvia osia.

LED-valo**LED-valo**

	Tarkoittaa seuraavaa
PALAA VIHREÄNÄ	Paristo on ladattu
PALAA KELTAISENA	Paristossa on tarpeeksi latausta vähintään yhteen hoitokertaan
VILKKUU KELTAISENA VIISI KERTAA	Paristossa ei ole tarpeeksi latausta hoitokerran suorittamiseen
VILKKUU VIHREÄNÄ TAI KELTAISENA VIISI KERTAA	Hoito on suoritettu päätkseen
VUOROTTELEE VIHREÄNÄ	Paristoa ladataan

Vianhaku**Ongelmat**

Pääle-painiketta painetaan mutta mitään ei tapahdu (ei valoa, ei sumustusta).

LED-valo sytyy kun pääle-painiketta painetaan mutta sammuu kun painike päästetään.

Ladattaessa paristoa LED-valo ei vilku eikä syty palamaan.

Hoitokerrat kestävät pitempään kuin tavallisesti samalla suukappaleyksiköllä.

Laite osoittaa hoitokerran päättymisistä mutta lääkekammiloon on jäänyt lääkettä (enemmän kuin muutama tippa).

Laite ei osoita hoitokerran päättymistä vaikka kaikki lääke on sumuttunut.

Ratkaisut

Paristossa ei ole tarpeeksi latausta, noudata pariston latausohjeita.

Jos vika jatkuu, ota yhteystä asiakaspalveluun.

Varmista että suukappaleyksikkö on kunnolla kiinnitetty. Tarkista että käsiyksikön liittimet ovat kuivia ja puhtaita. Varmista että kammissa on lääkettä. Lataa paristo uudelleen.

Varmista että virtajohto on liitetty käsiyksikköön ja kytketty seinäpistukkaan.

Keitä suukappaleyksikkö viikottaisten desinfiointiohjeiden mukaisesti.

Varmista että sumutin pidetään pystyasennossa sumutuksen aikana.

Jos vika jatkuu, ota yhteystä asiakaspalveluun.

Mikäli laite ei vieläkään toimi kunnolla suoritettuasi ylläkuvatut tarkistukset, ota yhteystä Philips asiakaspalveluun numerossa 1-800-345-6443 tai 1-724-387-4000.

Tekniset tiedot

Verkkovirransyöttö

Tulo = 100 – 240 V~, 50/60 Hz

Lähtö = 5 V 1.0A

Sisäinen ladattava
paristovirransyöttö (litiumpolymeri)

3,7 V nimellinen, 1200 mAh

Paino

111g (0,29 lbs)

Mitat

7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Luokkaan II kuuluva sisäisellä virransyötöllä varustettu laite (käskinkertaisen turvaeristys)

Lajin BF kuuluva laite (laite varustettuna erityisellä suojaalla sähkövaiaroilta)

Tunkeutumisuojaluokka IP22. (Suojattu kinteltä vieraileta esineiltä joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm; suojuuttu pystysuunnassa tippuvilta vesipisaroilta kun laitetta kallistetaan korkeintaan 15°). InnoSpire Go käsyisikko ja lataaja muodostavat lääketieteellisen sähköjärjestelmän jossa lataaja ei ole lääketieteellinen sähkölaite. IP22-spesifikaatio pätte InnoSpire Go käsyisikolle, lataajan spesifikaatio on IPX0.

Kaikki kuvassa esitytetyt osat ovat soveltuviin.

Materiaalit: Käsyisikko - Polyamidi (PA) ja termoplastinen elastomeeri (TPE).

Suukappaleysikko - Polyamidi (PA) ja polypropyleeni (PP)

Sertifointi

Pätevät standardit

Sähköturvallisuusstandardit EN 60601-1

Sähkömagneettinen yhteensopivuus EN 60601-1-2 mukaisesti

Toimintaosuheet

Lämpötila-alue + 5 °C - + 40 °C

Ilmankosteusalue 15% RH - 93% RH, ei-tiivistyvä

Ilmakehän paine 70 kPa - 106 kPa

Säilytys- ja kuljetusosuheet

Lämpötila-alue MIN -25 °C - MAX +70 °C

Ilmankosteusalue MIN 10% RH - MAX 93% RH

Ilmakehän paine 50 kPa - 106 kPa

Varaosat ja valinnaiset lisälaitteet

Aikuisten naamari - suuri (5 ikävuodesta ylöspäin) 1127875

Lasten naamari - keskikoko (ikä 1 – 5 vuotta) 1127798

Lasten naamari - pieni (ikä 0 – 18 kuukautta) 1127822

Naamariadapteri 1125985

Suukappaleysikko 1128501

Eurooppalainen (2 nastaa) pistokeadapteri 1127650

UK (3 nastaa) pistokeadapteri 1127652

Kantolaukku 1128576

Tekniset tiedot EN13544-1

MMAD	3,99 μm
Aerosolilähtö	1,19 ml
Aerosolin lähtönopeus	0,26 ml/min
Suurin täytötilavuus	8 ml
Suurin lääkkeen lämpötilanonnus suurimmailla täytötilavuuksella	<10 °C yli ympäristön lämpötilan
Melutaso	<35 dB 1 m etäisyydellä
Hiukkasten jakelu >5 μm	35,6%
Hiukkasten jakelu alueella 2 - 5 μm	52,3%
Hiukkasten jakelu alueella <2 μm	12,1%
Hengittävää osuus (%<5 μm)	64,4%
Prosentuaalinen osuus täytötilavuudesta (2,5 ml) aerosolilähtönä (toimitettu suodattimelle) yhden minuutin aikana	10,2%
Jäännöstilavuus	0,30 ml

Jos laitetta on säilytetty säilytyslämpötila-alueen äärlailoilla, laite on pidettävä vähintään 1 tunnin huoneenlämpötilassa ennen käyttöä.

Kasautuva lääkekerrostuma - Salbutamol

Standardin EN 13544-1:2007 mukainen suorituskieli ei mahdollisesti päde suspensioidissa tai korkeassa viskositeettilähdissä oleville lääkkeille. Näissä tapauksissa tietoa tulee pyytää lääkeen valmistajalta.

Suorituskyky saattaa vaihdella ilmakehän paineen mukaan, joka riippuu korkeudesta merenpinnan yläpuolella, barometrisestä paineesta ja lämpötilasta.

Sumittimen suorituskyky perustuu testeihin joissa käytetään aikuisen hengitysmalleja, ja se on todennäköisesti erilaisen pikkulasten tapauksessa.

Sähkömagneettiset tiedot: Kannettavat ja radiotaajuiset viestintälaitteet kuten matkapuhelimet, henkilöhakulaitteet jne. saattavat häirittää sähköisten lääketieteellisten laitteiden toimintaa. Tästä syystä

sumuttimesi on asettava tarpeksi kauas näistä laitteista häiriöiden välttämiseksi. Tämä laite noudataa IEC60601-1-2 standardia sähkömagneettiselle yhteensopivudelle (EMC). EMC-datalehtiä voidaan tilata Philips asiakaspalvelusta numerosta 1-800-345-6443 tai 1-724-387-4000. CE-merkintä tuotteessa osoittaa, että se noudataa kaikkia sovellettavia EU-direktivejä. On huomioitava että informoidun viranomaisen numero ei päde RoHS-direkttiiville (tiettyjen vaarallistenaineiden käytön rajoitus sähkö- ja elektronilkkalaitteissa).

Ennustettu toimintatäkkyys: Sumuttimen käsyksikö, paristo ja naamarriadapteri, 3 vuotta ostopäivämäärästä Suukappaleysikö, 1 vuosi ensimmäisestä käyttöpäivämäärästä Naamarit, 1 vuosi ensimmäisestä käyttöpäivämäärästä

Merkkien selitykset

IP22 Tunkeutumissuojalusokka

Takuu

Respironics, Inc takaa että sumuttimen käsyksikkössä ja paristossa ei eslinny materiaali- tai valmistusvikoja normaalikäytössä ja toiminnessa 2 vuoden ajan ostopäivämäärästä Respironics, Inc.:ltä. Takuu rajoittuu korjaukseen tai vaihtoon Respironics, Inc:n omien harkinnan mukaisesti, nille komponentteille tai laitteille joiden väitetään olevan viallisia Respironics, Inc:n arvioituja väitteiden pitävän paikkansta. Tämä takuu ei koske mahdollisia komponentteja tai laitteita joita on käytetty väärin tai epäsovitusti, eikä tapaturmien aiheuttamia vahinkoja tai ei-välttuettuja korjausia, eikä myöskaan korjausien aiheuttamia lisätöykustannuksia. Kaikkien palauttavien laitteiden on oltava hyvin pakattuina ja ne lähetetään lähetysmaksu maksettuna yksikköä huoltavan jälleenmyyjän toimesta. Respironics, Inc ei ole vastuussa ostajalle tai muille laitteen käytöstä poiston aiheuttamista kustannuksista tai mahdollisista epäsuorista tai seurannaisvahingoista, jotka saattavat syntyä.

1. Handenhet
2. Munstycksenhet
3. NätströmsadAPTER
4. LiteTouch medium mask (ålder 1 – 5 år)
5. Maskadapter
6. PÅ/AV-knapp och LED-indikator
7. Medicinkammarens lock
8. Medicinkammare
9. Munstycksenhet, frigöringsknapp
10. Munstyckets frigöringsknapp
11. Bärväcka (visas inte)

Bruksanvisningar

Vänligen läs dessa anvisningar noggrant före första användningsgång. Om det är någonting du inte förstår i dessa anvisningar, ska du rådfråga din hälsovårdare eller ringa Philips kundservice på numret 1-724-387-4000.

Allmän information

Avsedd användning: InnoSpire Go är en nebulisator för allmänt bruk som är avsedd att användas för att nebulisera allmänna receptbelagda mediciner för respirationssjukdomar i vätskeform för inhalering. Den är avsedd att användas på en enda patient för att leverera flera doser.

Den kan användas på patienter i alla åldrar, från småbarn till vuxna.

Den är lämplig att användas i hemmiljö, men den kan också användas på sjukhus/klinik.

Den får inte användas på patienter som är medvetlös eller inte andas spontant.

Patienten eller patientens vårdare är apparatens avsedda användare.

Spara dessa anvisningar för framtida behov

Spara kartongen och förpackningsmaterialet för att förvara enheten eller returnera produkter.

Försiktighetsåtgärder

En reservenhet rekommenderas (t.ex. MDI eller dosinhhalator) för respirationsterapi i fall av situationer där nebulisatorn inte kan användas.

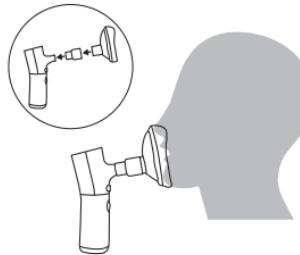
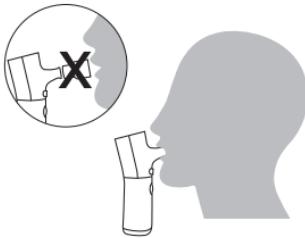
- Använd i denna nebulisator endast mediciner som ordinerats av din läkare.
- Placera eller förvara inte enheten på en plats där den kan falla i vattnet.
- Sänk inte ner handenheten i vatten eller andra flytande rengöringsmedel.
- Om handenheten i misstag tappas i en vätska, koppla genast bort nätströmsadaptern från vägguttaget innan du tar handenheten ur vätskan.
- Vätska som eventuellt spills på handenheten måste torka innan enheten får användas.
- Placera inte produkten på ett ställe där det är svårt att dra ut stickkontakten.
- En vuxen måste övervaka när produkten används av, på eller nära barn eller personer med fysiska utmaningar eller inlärningssvårigheter.

- Använd produkten endast för avsett användningsändamål enligt beskrivningen i denna handbok. I annat fall kan prestandan försämras. Använd endast tillbehör som levereras tillsammans med nebulisatorn och som rekommenderas av tillverkaren. Förvara produkten på ett rent ställe som barn inte har tillgång till.
- Nebulisatorn får inte tas isär eller modifieras på något sätt. Det finns inga delar som kan bytas. Batteriet kan inte bytas.
- Batteriet har installerats på datumet som anges på enhetens kartong och kan förvaras i 18 månader efter detta datum.
- Produkten får aldrig laddas eller användas om sladden eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar rätt, om den tappats eller skadats, eller fallit i vatten.
- Anslut inte produkten till utrustning som inte beskrivs i dessa anvisningar.
- Ladda inte apparaten på flygplan.
- Håll nätsladden borta från uppvärmda ytor.
- Nebulisatorn måste användas med specificerad spänningsskälla.
- Kontrollera alltid insidan av munstycksenheten eller masken för att försäkra dig om att där inte finns någon smuts före användning.
- Använd aldrig produkten i liggande ställning.
- Använd inte produkten när du kör ett fordon.
- Användning vid 40°C temperatur kan leda till att handenheten värmes upp till 43°C. Apparaten får användas i högst 10 minuter i denna situation.
- Använd inte produkten i narkos- eller ventilatoranordningssystem.
- InnoSpire Go och alla dess delar (även batteriet) måste kasseras på rätt sätt och i enlighet med gällande lokala föreskrifter (t.ex. WEEE-direktivet).
- Små delar kan i misstag andas in eller sväljas. Dessutom kan kabeln på grund av sin längd leda till strypning eller kvävning. Lämna aldrig apparaten med ett öövervakat litet barn eller en person med fysiska utmaningar eller inlärningssvårigheter.
- Nebulisatorn får inte användas i närheten av lättantändliga ämnen, t.ex. syre, lustgas eller lättantändlig narkosbländning.
- Tryck aldrig på näset eller rengör det med vassa föremål. Detta kan skada näset och förhindra apparaten från att fungera rätt.
- Apparaten får inte autoklaveras.
- Rapportera till Philips om produkten fungerar på oväntat sätt eller om oväntade händelser.
- Försiktighetsåtgärder bör vidtas ifall apparatens prestanda förändras, vänligen se felsökningsavsnittet.

Hur du använder din InnoSpire Go

- 1 När du packat upp nebulisatorn ska du kontrollera att du har alla delarna som anges och att det inte finns några synliga skador eller fel. Ta kontakt med din produktförsäljare eller Philips Kundtjänst om någonting saknas eller är skadat. Innan du första gången använder apparaten ska du rengöra munstycksenheten i enlighet med rengöringsanvisningarna och ladda batteriet helt och hållt. Försäkra dig om att apparaten är bortkopplad från strömkällan vid montering och isärtagning.
- 2 Kontrollera att nebulisatorn och tillbehören är rena, torra och inte skadade före användning.
- 3 Montera munstycksenheten på handenheten. Använd inte separat maskadAPTER som munstycke.
- 4 Lyft upp det gröna locket på medicinkammaren.
- 5 Töm medicinampullens innehåll i medicinkammaren.
 - Största pöltyllningsvolym är 8 ml och detta anges med ordet MAX på utskjutningen under gångjärnet. **Fyll inte på medicin ovanför denna nivå.**
- 6 Stäng locket på medicinkammaren.
- 7 Ifall du använder mask, fast maskadAPTERn vid munstycksenheten och fast masken vid maskadAPTERn.
- 8 Om du använder nätströmsadAPTERn för nebulisatorns strömförsörjning, ska du koppla kabeln till kontakten på handenheten och ansluta adAPTERn till vägguttaget.
- 9 Tryck på på-/av-knappen på handenheten för att slå på nebulisatorn och börja nebulisera.
- 10 Kontrollera batterinivån.
 - Om LED-indikatorn LYSEN GRÖNT är batteriet laddat.
 - Om LED-indikatorn LYSEN GULT finns det tillräcklig laddning för minst en behandlingsgång. Du bör ladda nebulisatorn efter behandlingen.
 - Om LED-indikatorn BLINKAR GULT och sedan släcks finns det inte tillräcklig laddning för en behandling.
 - Om LED-indikatorn inte tänds ska du se felsökningsavsnittet i denna handbok.
- 11 Kontrollera att aerosol kommer ut ur munstycket eller masken.

- 12** a) Vid användning av munstycke, håll handenheten i handen och placera munstycket mellan tänderna med läpparna slutna runt det. Andas normalt genom munnen.
 b) Vid användning av mask, håll handenheten i handen och tryck lätt masken mot ansiktet och andas normalt genom munnen.
 Vid användning avges en del aerosol från munstycksenhetens bakdel.



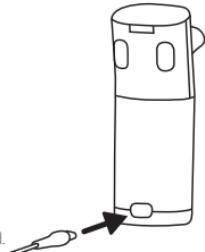
Masker med rätvinklig adapter får inte användas med denna apparat.

Luta inte apparaten mer än 45 grader i någon riktning under behandlingens gång för annars förhindras nebulisatorn att helt och hållet nebulisera all medicin i kammaren.

- 13** Om du måste vila, tryck på/på/av-knappen för att stoppa behandlingen. När du vill fortsätta behandlingen trycker du på/på/av-knappen en gång till.
- 14** Din behandling är klar när nebulisatorn piper och LED-indikatorn blinkar. Apparaten stängs automatiskt av.
- 15** Kontrollera om någon medicin blivit kvar i medicinkammaren. Om det finns mer än några droppar kvar ska du trycka på/på/av-knappen en gång till för att fortsätta behandlingen.
- 16** Rengör nebulisatorn i enlighet med rengöringsanvisningarna.

Ladda batteriet

- 1** Anslut strömadaptern till kontakten baktille på handenheten.
- 2** Anslut strömadapterns andra ände till vägguttaget.
- 3** LED-indikatorn BLINKAR GRÖNT.
- 4** Ladda batteriet tills LED-indikatorn LYSER GRÖNT som tecknet på att batteriet är helt och hållet laddat.
- 5** Koppla loss strömadaptern från såväl handenheten som vägguttaget. Vi rekommenderar att du kopplar loss strömadaptern så snart batteriet är fullt laddat för att spara på batteriets livslängd.



Rengöring och underhåll

⚠️ Försiktigheftsåtgärder

- Munstycksenheten eller handenheten får inte autoklaveras.
- Ingen del av apparaten får sättas i mikrovågsugn eller konventionell ugn.
- Sänk inte ner handenheten i värtska och rengör den inte med ånga.
- Tryck aldrig på nätet eller rengör det med vassa föremål eftersom nätet då skadas.
- Rengör inte apparaten när den är i användning.
- Koppla bort apparaten från strömkällan före rengöring.

Rengöring

Efter varje användningsgång:

- Häll ut kvarvarande medicin från medicinkammaren.
- Tryck på munstycksenhetens frigöringsknapp för att lossa munstycksenheten från handenheten.
- Skölj munstycksenheten noggrant under rinnande kranvattnet.
- Skaka av extra vatten och låt apparaten torka helt och hållet i luften innan du förvarar den.

Daglig rengöring

- Tvätta munstycksenheten för hand i en skål med varmt tvålsvatten (flytande diskmedel).
- Skölj munstycksenheten noggrant under rinnande kranvattnet.
- Skaka av extra vatten och låt apparaten torka helt och hållet i luften innan du förvarar den.

Desinficering en gång i veckan

FÖRSIKTIGHET: Fara för skällning. Var försiktig med kokande vatten och vid hantering av heta delar.

- Koka munstycksenheten i vatten i 10 minuter. Kontrollera att medicinkammaren lock är öppet och att kastrullen innehåller tillräckligt med vatten så att munstycksenheten inte rör vid bottnen eller vattnet kokar bort. Skaka av extra vatten och låt apparaten torka helt och hållet i luften innan du förvarar den.



Eller

- Desinficera munstycksenheten i en Philips Avent elektrisk ångsterilisator för babyflaska eller motsvarande utrustning under en sekvens (följ ångsterilisatorns anvisningar). Låt apparaten torka helt och hållt i luften innan du förvarar den.

Eller

- Sänk ner munstycksenheten i desinficeringsmedel från gluteraldehydgruppen (test utfört med Korsolex Extra, 4% i 15 minuter).
- Torka av handenheten med en fuktig trasa en gång i veckan eller efter behov. Använd inga andra rengöringsmetoder eller lösningar.

Rengöring av mask

- Om du använder mask ska du agitera den en gång i veckan i varmt tvålsvatten i 2 minuter eller blötlägga i 10 minuter, skölja och torka i luften.

Underhåll

Munstycksenheten kan rengöras (kokas/desinficeras) högst 52 gånger under 12 månader.

För att din InnoSpire Go ska fungera optimalt ska du byta ut munstycksenheten och masken, om du använder den, med 12 månaders intervall eftersom de utsätts för slitage.

LED-indikering

LED-indikering	Detta betyder
LYSER GRÖNT	Batteriet är laddat
LYSER GULT till	Det finns tillräcklig laddning för minst en behandling
BLINKAR GULT 5 GÅNGER	Det finns inte tillräcklig laddning för en behandling
BLINKAR GRÖNT ELLER GULT 5 GÅNGER	Behandlingen är slutförd
PULSERAR GRÖNT	Batteriet laddas som bäst

Felsökning

Problem	Lösningar
På-knappen trycks in men ingenting händer (ingen LED-indikation, ingen nebulisering).	Batteriets laddningsnivå är för låg, följ anvisningarna för laddning av batteriet. Om felet fortsätter, ta kontakt med kundtjänsten.
LED-indikatorn tänds när knappen trycks in men släcks när knappen släpps.	Kontrollera att munstycksenheten är ordentligt monterat. Kontrollera att kontaktena på handenheten är torra och fria från smuts. Kontrollera att det finns medicin i kammaren. Ladda batteriet på nytt.
Vid laddning av batteriet blinkar eller tänds LED-indikatorn inte.	Kontrollera att strömkabeln är kopplad till handenheten och ansluten till vägguttaget.
Behandlingen tar längre än normalt med samma munstycksenhet.	Koka munstycksenheten i enlighet med desinficeringsanvisningarna för en gång i veckan.
Apparaten indikerar att behandlingen är slutförd men det finns fortfarande medicin kvar i medicinkammaren (mer än några droppar).	Försäkra dig om att nebulisatorn hålls i upprätt läge under nebulisering. Om felet fortfår, ta kontakt med kundtjänsten.
Apparaten indikerar inte att behandlingen är slutförd trots att all medicin har nebuliserats.	Ta kontakt med kundtjänsten.

Om apparaten fortfarande inte fungerar ordentligt efter att du kontrollerat enheten enligt anvisningarna ovan, ska du kontakta Philips kundtjänst på numret 1-800-345-6443 eller 1-724-387-4000.

Tekniska specifikationer

Kraftmatning Ingång = 100 – 240 V~, 50/60 Hz
Utgång = 5V 1,0A

Internt laddningsbart batteri 3,7 Volt nominellt, 1200 mAh
(litium polymer)

Vikt 111g (0,29 lbs)

Dimensioner 7,0 cm x 4,5 cm x 13,5 cm

Apparat i klass II med intern kraftmatning (dubbel säkerhetisolering)

Apparat av typ BF (apparat med specifikt skydd mot elfaror)

Inträns skydd klass IP22. (Skyddad mot fasta främmande föremål med diameter 12,5 mm eller större; skyddad mot lodrätt fallande vattendroppar när apparaten lutas högst 15°). InnoSpire Go handheten och laddaren bildar ett medicinskt etsystem där laddaren inte är medicinskt elutrustning. IP22-specifikationen gäller InnoSpire Go handheten, laddarens specifikation är IPX0.

Alla komponenter som visas på bilden är tillämpade delar.

Material: Handhen - Polyamid (PA) och termoplastisk elastomer (TPE),

Munstycksenhet - Polyamid (PA) och polypropylen (PP)

Certifiering

Uppfyllda standarder

Elsäkerhetsstandarder EN 60601-1

Elektromagnetisk kompatibilitet enligt EN 60601-1-2

Funktionsförhållanden

Temperaturintervall från + 5 °C till + 40 °C

Luftfuktighetsintervall från 15% RH till 93% RH, icke-kondenserande

Atmosfäriskt tryck från 70 kPa till 106 kPa

Förvarings- och transportförfållanden

Temperaturintervall från MIN -25 °C till MAX +70 °C

Luftfuktighetsintervall från MIN 10% RH till MAX 93% RH

Atmosfäriskt tryck från 50 kPa till 106 kPa

Reservdelar och extra tillbehör

Mask för vuxna - stor (5 år och äldre) 1127875

Mask för småbarn - medium (1 – 5 års ålder) 1127798

Mask för småbarn – liten (0 – 18 månaders ålder) 1127822

MaskadAPTER 1125985

Munstycksenhet 1128501

Europeisk (2 stift) kontaktadAPTER 1127650

UK (3 stift) kontaktadAPTER 1127652

Bärväcka 1128576

Tekniska specifikationer EN13544-1

MMAD 3,99 µm

Aerosolslutgång 1,19 ml

Aerosol uthastighet 0,26 ml/min

Max fyllvolym 8 ml

Max temperaturökning av medicin vid max fyllning <10 °C ovanför omgivningens temperatur

Bullernivå <35dB vid 1m

Distribuerig av partiklar >5 µm 35,6%

Distribuerig av partiklar i intervallet 2 – 5 µm 52,3%

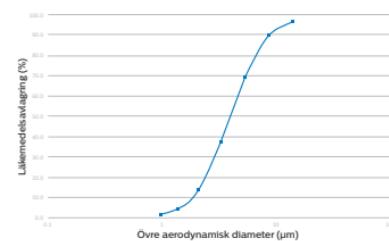
Distribuerig av partiklar i intervallet <2 µm 12,1%

Respirabel andel (%<5 µm) 64,4%

Procent av fyllvolym (2,5 ml) som aerosolslutgång (levererad till filter) på en minut 10,2%

Äterstående volym 0,30 ml

Om apparaten förvarats vid temperaturintervallens nedre eller övre gräns, måste apparaten stå minst 1 timme i rumstemperatur före användning.

Kumulativ läkemedelsavslagring – Salbutamol

Information om prestanda given i enlighet med EN 13544-1:2007 gäller eventuellt inte för mediciner i suspension eller med hög viskositet. I dessa fall bör information begäras från medicinens leverantör.

Prestandan kan variera enligt det atmosfäriska trycket som beror på höjden ovan havsnivån, barometrstrycket och temperaturen.

Nebulisatorns prestanda är baserad på test som utnyttjar ventileringsmönster för vuxna och skiljer sig sannolikt från prestandan för småbarnspopulationer.

Elektromagnetisk information: Portabla och RF-kommunikationsapparater såsom mobiltelefoner, personsköre etc. kan störa funktionen hos elektrisk medicinsk utrustning. Av denna anledning måste din nebulisator placeras tillräckligt långt från sådan utrustning för att undvika störningar. Denna apparat uppfyller IEC60601-1-2 standarden för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). EMC-datablad kan beställas från

Philips kundtjänst på numret 1-800-345-6443 eller 1-724-387-4000. CE-märkningen på produkten anger att alla tillämpliga EU-direktiv uppfylls. Observera att numret för notifierad part inte uppfyller RoHS-direktivet (begränsning vid användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning).

Förväntad funktionslivslängd: Nebulisatorns handenhet, batteri och maskadAPTER, 3 år från inköpsdatum
Munstycksenhet, 1 år från första användningsdatum
Masker, 1 år från första användningsdatum

Symbolföriteckning



IP22 Intrangsskydd klass

Garanti

Respironics, Inc garanterar att nebulisatorns handenhet och batteri är fria från material- och tillverkningsfel vid normal användning och funktion i 2 år efter inköpsdatum från Respiromics, Inc. Garantin begränsas till reparation eller byte enligt Respiromics, Inc:s eget avgörande av sådan komponent eller utrustning som påstås vara felaktig när påståendets riktighet påvisats i Respiromics, Inc:s utvärdering. Denna garanti omfattar inte komponenter eller utrustning som utsätts för missbruk, olämplig användning, olycksrelaterad skada eller icke auktoriserad reparation, och omfattar inte heller kostnader relaterade till reparationsarbete. Alla artiklar som returneras måste packas ordentligt och sändas med portot betalt av produkten återförsäljare som utför service på enheten. Respiromics, Inc bär inget ansvar gentemot köparen eller andra personer för förlust av användning av enheten eller för eventuella indirekta, relaterade eller följdskador som kan uppkomma.

PÅ (ström)	△ FÖRSIKTIGHET	Apparat av klass II med intern kraftmatning, dubbelt isolerad
AV (ström)	~ Växelström	Typ BF tillämpade delar
SN Serienummer	☒ Sorterbart avfall	Temperaturbegränsning
Följ bruksanvisningarna	⌚ Atmosfäriskt tryck	Luftfuktighet
Uppfyller RTCA/DO-160F sektion 21, kategori M	🏭 Tillverkare	Tillverkningsdatum

1. Держатель
2. Мундштук в сборе
3. Адаптер переменного тока
4. Маска «Лайт-Тач» (LiteTouch)
среднего размера (возраст: от 1 до 5 лет)
5. Переходник маски
6. Кнопка «вкл/выкл» (On/Off)
и светодиодный индикатор (LED)
7. Крышка резервуара для лекарственного средства
8. Резервуар для лекарственного средства
9. Кнопка съема мундштука в сборе
10. Розетка подключения шнура питания (вид свади)
11. Сумка для переноски (не показана)

Инструкции по применению

Перед тем, как пользоваться этим аппаратом в первый раз, внимательно прочтите данные инструкции. Если вам не понятен какой-либо раздел данных инструкций, свяжитесь с вашим врачом или позвоните в отдел обслуживания клиентов Philips по номеру 1-724-387-4000.

Информация общего типа

Область применения: «ИнноСтайл Гоу» – это меш-небуляйзер общего типа, применяемый для выработки аэрозольных частиц часто называемых ингаляционных лекарственных препаратов, которые применяются для терапии заболеваний дыхательного тракта. Пользоваться небуляйзером может только один пациент для введения многократных доз. Возраст пациентов может варьироваться – от младенцев до взрослых.

Аппаратом можно пользоваться в домашних условиях, а также в помещениях больниц и клиник.

Воспрещается применение пациентам в бессознательном состоянии или с неспонтанным дыханием.

Устройство предназначено для использования самим пациентом или обслуживающим его лицом.

⚠ Сохраните эти инструкции для пользования в будущем

Сохраните коробку и упаковочные материалы для хранения аппарата или на случай его возврата.

⚠ Предостережения

Рекомендуется иметь запасное устройство (например, дозированный ингалятор) для доставки лекарств в дыхательные пути аэрозолем в том случае, если пользование небуляйзером невозможно.

- Используйте данный небуляйзер только для приема лекарств, назначенных вашим врачом.
- Не оставляйте и не храните аппарат там, где он может упасть в воду.

- Не погружайте держатель под воду и/или иные жидкые чистящие средства.
- Если держатель случайно упал в жидкость, немедленно отсоедините адаптер переменного тока из стенной розетки и только после этого извлеките его из жидкости.
- В случае пролива какой-либо жидкости на аппарат дайте ему возможность полностью высохнуть перед дальнейшим использованием.
- Не размещайте аппарат таким образом, что его будет трудно вынуть из розетки.
- Пользование аппаратом детьми / инвалидами / людьми с затруднениями в обучении, а также вблизи от них разрешается только под наблюдением взрослых.
- Пользуйтесь аппаратом исключительно по назначению, следуя данным инструкциям. Несоблюдение инструкций может повлиять на функционирование аппарата. Пользуйтесь исключительно вспомогательными компонентами, входящими в комплект небулайзера и рекомендованными производителем. Храните в чистом и недоступном для детей месте.
- Не разбирайте небулайзер и не модифицируйте его каким-либо образом. Аппарат не содержит компонентов, подлежащих обслуживанию, а батарея не подлежит замене.
- Батарея была установлена в день, указанный на коробке аппарата; ее срок годности – 18 месяцев спустя этой даты.
- Ни в коем случае не заряжайте этот аппарат и не пользуйтесь им, если его вилка или шнур повреждены, если он не работает в нормальном режиме, а также если он падал, был поврежден или попадал в воду.
- Не подсоединяйте аппарат к иному оборудованию, не описанному в настоящих инструкциях.
- Не заряжайте устройство на борту самолета.
- Держите шнур питания вдали от нагретых поверхностей.
- Небулайзер должен работать от указанных источников питания.
- Перед использованием всегда убедитесь, что в мундштуке в сборе и/или в маске нет какого-либо мусора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь в лежачем положении.
- Не пользуйтесь во время вождения автомобиля.
- Если ингалятор работает при температуре окружающей среды 40 °C, держатель может нагреваться до 43 °C. В этих условиях устройство не следует использовать в течение более чем 10 минут.
- Не подключайте к системам анестезии и/или аппаратам искусственной вентиляции легких.
- Аппарат «ИнноСпайр Гоу» и все его компоненты (включая батарею) необходимо утилизировать должным образом и в соответствии с действующими местными правилами (такими, например, как Директива ЕС об использовании электрического и электронного оборудования).

- Детали малого размера можно вдохнуть или проглотить. Кроме того, существует риск удушения или асфиксии шнуром по причине его длины. Не оставляйте аппарат без присмотра с маленьким ребенком, инвалидом или лицом с затруднениями в обучении.
- Небулайзером нельзя пользоваться вблизи легковоспламеняющихся веществ, таких как кислород, веселящий газ или воспламеняющиеся смеси анестетиков.
- Ни в коем случае не пытайтесь проткнуть ячейки сетки и не чистите ее какими-либо острыми инструментами. Это может повредить сетку и испортить аппарат.
- Не автоклавируйте устройство.
- Сообщайте в Philips о любых необычных явлениях при работе аппарата.
- При возникновении изменений в режиме работы аппарата необходимо соблюдать осторожность: пожалуйста, обратитесь к разделу «Выявленные неисправности и способы их устранения».

Как пользоваться небулайзером «ИнноСпайр Гоу»

- ❶ Распаковав небулайзер, проверьте его на предмет комплектности и признаков повреждения или дефектов. Свяжитесь с отделом услуг для клиентов Philips или с вашим поставщиком, чтобы сообщить об отсутствующем или поврежденном компоненте. Перед первым использованием аппарата следует очистить мундштук в сборе согласно инструкциям по чистке, а также полностью зарядить батарею. Убедитесь, что при сборке и разборке аппарат не подключен к электросети.
- ❷ Перед использованием убедитесь, что сам небулайзер и его вспомогательные части чистые, сухие и не повреждены.
- ❸ Подсоедините мундштук в сборе к держателю. Не пользуйтесь отсоединененным переходником маски в качестве мундштука.
- ❹ Поднимите зеленую крышку резервуара для лекарственного средства.
- ❺ Полностью залейте содержимое флакона лекарственного средства в предназначенный для него резервуар.
 - Максимальный объем наполнения – 8 мл, он указан словом MAX на выступе под креплением. **Не наливайте лекарственное средство выше этого уровня.**
- ❻ Закройте крышку резервуара для лекарственного средства.
- ❼ Если вы пользуетесь маской, присоедините переходник маски к мундштуку в сборе, а маску – к переходнику маски.
- ❽ Если при пользовании небулайзером вы используете адаптер переменного тока, вставьте шнур в розетку держателя, а адаптер – в стенную розетку электропитания.

9 Нажмите кнопку «включено/выключено» на держателе, чтобы включить небулайзер, и начните процедуру.

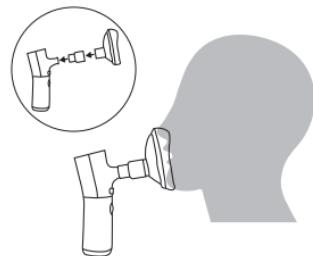
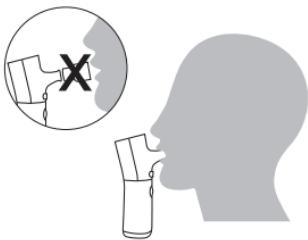
10 Проверьте уровень заряда батареи.

- Если светодиодный индикатор ЗЕЛЕНЫЙ И НЕ МИГАЕТ, батарея заряжена.
- Если светодиодный индикатор ЖЕЛТЫЙ И НЕ МИГАЕТ, заряда достаточно как минимум на еще одну процедуру. По окончании процедуры подзарядите небулайзер.
- Если светодиодный индикатор МИГАЕТ ЖЕЛТЫМ и впоследствии выключается, то заряда для прохождения процедуры недостаточно.
- Если светодиодный индикатор не светится: обратитесь к разделу «Выявленные неисправности и способы их устранения» данных инструкций.

11 Убедитесь, что из мундштука или маски поступает аэрозоль.

- 12 a) **Если вы пользуетесь мундштуком:** держа устройство в руке, возьмите мундштук в зубы и сомкните губы. Дышите в нормальном режиме через рот.
- b) **Если вы пользуетесь маской:** держа устройство в руке, аккуратно наденьте маску и дышите в нормальном режиме через рот.

Во время процедуры из задней части мундштука в сборе будет выходить определенное количество аэрозоля.



К данному аппарату нельзя подсоединять маски с прямоугольным переходником.

Во время процедуры не наклоняйте аппарат в каком-либо направлении более чем на 45 градусов: это будет препятствовать выработке аэрозоля из всего объема залитого в небулайзер лекарственного средства.

13 Если вам нужно отдохнуть, нажмите на кнопку «включено/выключено» и приостановите процедуру. Для возобновления процедуры опять нажмите на кнопку «включено/выключено».

14 Когда небулайзер издаст звуковой сигнал и светодиодный индикатор замигает, ваша процедура закончена. Аппарат выключится автоматически.

15 Проверьте, есть ли в резервуаре остатки лекарственного средства. Если осталось больше, чем несколько капель, опять нажмите на кнопку «включено/выключено» для продолжения процедуры.

16 Очистите небулайзер согласно инструкциям по чистке.

Зарядка батареи

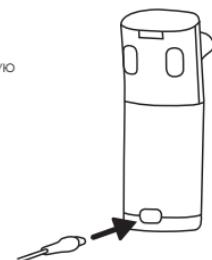
1 Вставьте адаптер переменного тока в розетку на задней панели держателя.

2 Вставьте другой конец адаптера переменного тока в стенную розетку электропитания.

3 Светодиодный индикатор ЗАМЕРЦАЕТ ЗЕЛЕНЫМ.

4 Заряжайте батарею до тех пор, пока светодиодный индикатор – ЗЕЛЕНЫЙ И НЕ МЕРЦАЕТ: это означает, что батарея полностью заряжена.

5 Выньте адаптер переменного тока из держателя и стенной розетки электропитания. Отсоединение адаптера переменного тока после полной зарядки батареи рекомендуется в целях сохранения срока годности батареи.



Чистка и хранение

Предостережения

- Не автоклавируйте мундштук в сборе и/или держатель.
- Не помещайте какие-либо компоненты аппарата в микроволновую печь и/или духовку.
- Не погружайте держатель в очищающую жидкость и/или пар.
- Ни в коем случае не пытайтесь проткнуть сетку и не чистите ее острыми инструментами – это приведет к порче сетки.
- Не чистите аппарат во время пользования.
- Перед чисткой отсоедините аппарат от источника питания.

Чистка

После каждой процедуры:

- Вылейте остатки лекарственного средства из резервуара.
- Нажмите на кнопку съема мундштука в сборе, чтобы отсоединить мундштук в сборе от держателя.
- Тщательно промойте мундштук в сборе проточной водой из-под крана.
- Перед тем как убрать аппарат, стряхните с него остатки воды и дайте возможность полностью высохнуть на воздухе.

Ежедневная чистка

- Вручную вымойте мундштук в сборе в миске с теплой мыльной водой (жидкое мыло для посуды).
- Тщательно промойте мундштук в сборе проточной водой из-под крана.
- Перед тем как убрать аппарат, стряхните с него остатки воды и дайте возможность полностью высохнуть на воздухе.

Еженедельное дезинфицирование

ВНИМАНИЕ: существует риск ошпаривания. Аккуратно обращайтесь с кипящей водой и горячими компонентами.

- Кипятите мундштук в сборе в течение 10 минут. Убедитесь, что крышка резервуара для лекарственного средства открыта, а в кастрюле – достаточно воды, чтобы предотвратить прикосновение мундштука в сборе к дну и/или выпарение досуха. Перед тем, как убрать аппарат, стряхните с него остатки воды и дайте возможность полностью высохнуть на воздухе.

Или

- Дезинфицируйте мундштук в сборе в электропаровом стерилизаторе для детских бутылочек Philips «Аvent» (Avent) или аналогичном устройстве на протяжении одного цикла (при этом следуйте инструкциям парового стерилизатора). Перед тем как убрать аппарат, дайте ему возможность полностью высохнуть на воздухе.

Или

- Погрузите мундштук в сборе в дезинфицирующий раствор из группы глютаровых альдегидов (тестирование было проведено с «Корсолекс Экстра» (Korsolex Extra), 4% на протяжении 15 минут).



- Раз в неделю (или по необходимости) протирайте держатель начисто чистой влажной тканью. Не пользуйтесь иными методами и/или растворами для чистки.

Чистка маски

- Если вы пользуетесь маской, раз в неделю прополаскивайте ее в теплой мыльной воде на протяжении 2 минут или же замочите ее на 10 минут, стряхните и дайте возможность высохнуть на воздухе.

Техническая эксплуатация аппарата

Мундштук в сборе можно чистить (кипятить/дезинфицировать) вплоть до 52 раз на протяжении 12 месяцев.

Для поддержания функционирования аппарата «ИнноСпайр Гоу» на оптимальном уровне вам следует полностью заменять мундштук в сборе и маску (если вы ими пользуетесь) каждые 12 месяцев, поскольку они – расходные компоненты.

Светодиодная индикация

Светодиодная индикация	Что это означает
ЗЕЛЕНЫЙ, НЕ МИГАЕТ	Батарея заряжена
ЖЕЛТЫЙ, НЕ МИГАЕТ	Заряда достаточно как минимум на еще одну процедуру
МИГАЕТ ЖЕЛТЫМ ПЯТЬ РАЗ	Заряда для прохождения процедуры недостаточно
МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ ИЛИ ЖЕЛТЫМ ПЯТЬ РАЗ	Процедура завершена
МЕРЦАЕТ ЗЕЛЕНЫМ	Батарея заряжается

Выявленные неисправности и способы их устранения

Неисправности

Кнопка включения нажата, но ничего не происходит (индикатор не горит, аэрозоль не вырабатывается).

При нажатии кнопки включения светодиодный индикатор светится, но перестает светиться, если я отпускаю кнопку.

При зарядке батареи светодиодный индикатор не мигает и/или не включается.

Процедура занимает дольше времени, несмотря на то, что я пользуюсь тем же самым мундштуком в сборе.

Устройство указывает, что процедура завершена, но лекарство осталось в резервуаре (более чем несколько капель).

Несмотря на то, что весь объем лекарственного средства перешел в аэрозоль, аппарат не указывает, что процедура завершена.

Если, после проведения проверки аппарата так, как описано выше, он все еще не работает как следует, свяжитесь с Отделом обслуживания клиентов Philips по номеру 1-800-345-6443 или 1-724-387-4000.

Способы устранения

Батарея не заряжена в достаточном объеме: следуйте инструкциям по зарядке батареи. Если проблему устранить не удается, свяжитесь с вашим представителем отдела обслуживания клиентов.

Проверьте, присоединен ли мундштук в сборе должным образом. Убедитесь, что контакты держателя сухие и не загрязнены. Убедитесь, что в резервуаре есть лекарство. Повторно зарядите батарею.

Убедитесь, что шнур питания подсоединен к держателю, а также к стенной розетке электропитания.

Прокипятите мундштук в сборе, следуя инструкциям по еженедельному дезинфицированию.

Убедитесь, что во время процедуры вы держите небулавайзер в вертикальном положении. Если проблему устранить не удается, свяжитесь с вашим представителем отдела обслуживания клиентов.

Свяжитесь с вашим представителем отдела обслуживания клиентов.

Технические характеристики

Электропитание от сети

Входной: от 100 до 240 в~, 50/60 Гц
Выходной: 5 в ~, 1,0 А

Внутренняя перезаряжаемая батарея (полимер лития)

3,7 в (номинальн 0 0 о), 1200 мАч

Вес

0,29 фунта / 111 гр.

Габариты

7,0 см x 4,5 см x 13,5 см

Устройство Класса II с внутренним источником питания (с двойной предохраняющей изоляцией). Устройство Типа BF (с особой защитой от поражения электротоком).

Степень защиты (рейтинг) от проникновения внутрь корпуса: IP22 (защищен от твердых посторонних предметов диаметром от 12,5 мм и выше; защищен от вертикально падающих капель воды при наклоне вплоть до 15°). Держатель и заряжающее устройство «ИнноСпайр Гоу» в сочетании представляют собой Электрическую медицинскую систему, причем само заряжающее устройство не является Электрической медицинской системой. Рейтинг IP22 распространяется на держатель «ИнноСпайр Гоу»; рейтинг заряжающего устройства – IPX0.

Все изображенные на рисунке компоненты являются рабочими частями.

Материалы: держатель - полиамид (ПА) и термопластичный эластомер (ТПЭ),
Мундштук в сборе - полиамида (ПА) и полипропилен (ПП)

Сертификация

Ссылка на стандарты

Электрические стандарты безопасности EN 60601-1

Электромагнитическая совместимость согласно EN 60601-1-2

Условия эксплуатации

Диапазон температур: от +5 °C до +40 °C

Диапазон влажности: от 15% отн. вл. до 93% отн. вл., без конденсата

Атмосферное давление: от 70 кПа до 106 кПа

Условия хранения и транспортировки

Диапазон температур: МИН. -25 °C, МАКС. +70 °C

Диапазон влажности: МИН. 10% ОТН. ВЛ. – МАКС. 93% ОТН. ВЛ.

Атмосферное давление: от 50 кПа до 106 кПа

Заменяемые части и необязательные вспомогательные компоненты

Маска для взрослых, большого размера (возраст: от 5 лет и старше) 1127875

Маска для детей среднего размера (возраст: от 1 до 5 лет) 1127798

Маска для детей малого размера (возраст: до 18 месяцев) 1127822

Переходник маски 1125985

Мундштук в сборе 1128501

Европейский (2-штырьковый) штекель-адаптер 1127650

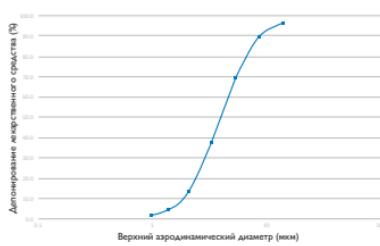
Штекель-адаптер (3-штырьковый) для Великобритании 1127652

Сумка для переноски 1128576

Технические данные EN13544-1

Масс-медианный аэродинамический диаметр	3,99 μm
Выработка аэрозоля	1,19 mL
Скорость выработки аэрозоля	0,26 mL/min
Макс. объем наполнения	8 mL
Макс. нагревание лекарственного средства при макс. наполнении	<10 °C выше температуры воздуха
Уровень шума	<35dB at 1 m
Распределение частиц >5 мкм	35,6%
Распределение частиц размером 2 - 5 мкм	52,3%
Распределение частиц размером <2 мкм	12,1%
Видимая фракция (% <5 мкм)	64,4%
Процент объема наполнения (2,5 mL) как выработка аэрозоля (поставляемого в фильтр) за одну минуту	10,2%
Остаточный объем	0,30 mL

Если вы хранили аппарат при температуре, приближающейся к минимально или максимально допустимой, поместите аппарат перед тем, как им пользоваться, как минимум на 1 час в помещение с комнатной температурой.

Кумулятивное депонирование лекарственного средства – сальбутамол

Возможно, что информация о функционировании, предоставленная согласно требованиям EN 13544-1:2007, будет распространяться на лекарства в форме эмульсий и/или с высокой вязкостью. В подобных случаях необходимо запросить информацию от поставщика лекарственного средства.

На функционирование может повлиять атмосферное давление, величина которого зависит от высоты над уровнем моря, барометрического давления и температуры.

Параметры функционирования небулайзера были выведены на основе результатов тестирования с учетом вентиляционной способности легких совершеннонолетних: по этой причине они могут отличаться от параметров, указанных для несовершеннолетних пациентов и/или младенцев.

Электромагнитическая информация: Переносные и радиочастотные коммуникационные устройства – такие, как сотовые телефоны, пейджеры и т.д. – могут прерывать функционирование медицинского электрооборудования. По этой причине ваш небулайзер необходимо поместить на достаточном расстоянии от подобных устройств для того, чтобы предотвратить помехи. Данный аппарат отвечает Стандарту IEC60601-1-2 по электромагнитической совместимости (ЭМС). Сводки данных ЭМС можно получить, связавшись с Отделом обслуживания клиентов Philips по номеру 1-800-345-6443 или 1-724-387-4000. Символ «CE» на изделии означает, что оно отвечает всем применимым директивам Европейского сообщества. Примечание: на номер уполномоченного органа Директива RoHS (ограничение использования некоторых вредных веществ в электрических и электронных устройствах) не распространяется.

Предполагаемый срок службы: Держатель небулайзера, батарея и переходник маски: 3 года с даты покупки
Мундштук в сборе: 1 год с даты первого пользования
Маски: 1 год с даты первого пользования

Словарь символов

	ВКЛЮЧИТЬ (питание)		ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ		Устройство Класса II с внутренним источником питания (с двойной предохраняющей изоляцией)
	ВЫКЛЮЧИТЬ (питание)		Переменный ток		Рабочие части типа BF
	Серийный номер		Отдельный сбор		Температурное ограничение
	Следуйте инструкциям по применению		Атмосферное давление		Влажность
	Соответствует разделу 21 категории M RTCA/DO-160F		Производитель		Дата изготовления

IP22 Степень защиты (рейтинг) от проникновения внутрь корпуса

Гарантия

Respirronics, Inc. гарантирует отсутствие дефектов в материалах и/или качестве изготовления в небулайзере и батарее при нормальном использовании и функционировании на протяжении 2 лет с даты приобретения в Respirronics, Inc. Данная гарантия ограничена починкой или заменой, на исключительное усмотрение Respirronics, Inc., любых подобных компонентов или оборудования, о неисправности которых было заявлено, и только в тех случаях, когда подобная заявка была признана истинной вследствие проверки, проведенной Respirronics, Inc. Данная гарантия не распространяется на какие-либо компоненты или элементы оборудования, подверженные неправильному использованию, ненадлежащей эксплуатации, случайному повреждению или же несанкционированной починке, а также не покрывает стоимость или расходы на починку. Все возвращенные компоненты должны быть надлежащим образом упакованы и высланы с оплаченным почтовым сбором поставщиком, обслуживающим устройство. Respirronics, Inc. не несет ответственность перед покупателем или иными лицами за утрату возможности пользования оборудованием или же могущий возникнуть косвенный, случайный или вторичный ущерб.

1. Χειροσυσκευή
2. Διάταξη επιστόμου
3. Τροφοδοτικό AC
4. Μάσκα μεσαίου μεγέθους LiteTouch
(ηλικίες 1 – 5 ετών)
5. Προσαρμογέας μάσκας

6. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
(On/Off) και δείκτης LED
7. Πώμα θαλάμου φαρμάκου
8. Θάλαμος φαρμάκου
9. Κουμπί αύξησης διάταξης επιστόμου
10. Πρίζα (οπίσθια όψη)
11. Τσάντα μεταφοράς (δεν απεικονίζεται)

Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Εάν δεν καταλαβαίνετε οποιοδήποτε τμήμα αυτών των οδηγιών, επικοινωνήστε με τον πάροχο της ιατρικής φροντίδας σας ή τηλεφωνήστε στο τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στον αριθμό 1-724-387-4000.

Γενικές πληροφορίες

Προοριζόμενη χρήση: Το InnoSpire Go είναι ένας νεφελοποιητής γενικής χρήσης που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για τη νεφελοποίηση κοινών συνταγογραφούμενων υγρών ειστονέοντων φαρμάκων για αναπνευστικές ασθένειες. Προορίζεται για χρήση σε ένα ασθενή, για να παρέχει πολλαπλές δόσεις.

Χρησιμοποιείται από ασθενείς βρεφικής ηλικίας έως ενήλικες.

Είναι κατάλληλο για χρήση κατ' οίκον, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε νοσοκομείο/κλινική.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ασθενείς που έχουν χάσει τις αισθήσεις τους ή δεν αναπνέουν κανονικά.

Ο ασθενής ή ο φροντιστής του ασθενούς είναι ο προοριζόμενος χειριστής της συσκευής.

⚠ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

Κρατήστε το κουτί και τα υλικά συσκευασίας για να αποθηκεύσετε τη συσκευή ή για να επιστρέψετε το προϊόν.

⚠ Προφυλάξεις

Συνιστάται να έχετε μια εφεδρική συσκευή (π.χ., Εισπνευστήρα μετρημένης δόσης - MDI) για αναπνευστική παροχή σε περίπτωση που δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο νεφελοποιητής σας.

- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον νεφελοποιητή μόνο με τα φάρμακα που σας συνταγογράφησε ο ιατρός σας.
- Μην τοποθετείτε ούτε να αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρος όπου μπορεί να πέσει στο νερό.

- Μην βυθίζετε τη χειροσυσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά καθαρισμού.
- Εάν η χειροσυσκευή πέσει κατά λάθος μέσα σε υγρό, αποσυνδέστε αμέσως τον προσαρμογέα AC από την πρίζα, προτού αφαιρέσετε τη χειροσυσκευή από το υγρό.
- Κάθε υγρό που χύνεται στη χειροσυσκευή πρέπει να στεγνώσει προτού τεθεί η συσκευή σε χρήση.
- Μην βάζετε το προϊόν σε θέση που καθιστά δύσκολη την αποσύνδεση της πρίζας.
- Είναι απαραίτητη η επιτήρηση από ενήλικο άτομο όταν το προϊόν χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες ή άτομα με νοητικές δυσκολίες.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο σύμφωνα με την προοριζόμενη χρήση του όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν δεν γίνει αυτό ενδέχεται να διακυβευθεί η απόδοση. Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται με το νεφελοποιητή και συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Φυλάξτε το σε καθαρό μέρος που δεν είναι προστιτό στα παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ούτε να τροποποιείτε το νεφελοποιητή κατά οποιονδήποτε τρόπο. Δεν περιέχει εξαρτήματα στα οποία μπορεί να κάνει σέρβις ο χρήστης. Η μπαταρία δεν αντικαθίσταται.
- Η μπαταρία εγκαταστάθηκε κατά την ημερομηνία που υποδεικνύεται στο κουτί της συσκευής και έχει διάρκεια ζωής 18 μήνες μετά τη λήξη αυτής της ημερομηνίας.
- Μην φορτίζετε ούτε να θέτετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν εάν έχει κατεστραμμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη, ή έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Μην το συνδέετε με άλλο εξοπλισμό που δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή σας όταν βρίσκεστε σε αεροπλάνο.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμαίνομενες επιφάνειες.
- Ο νεφελοποιητής πρέπει να τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τις συγκεκριμένες πηγές τροφοδοσίας.
- Ελέγχετε πάντοτε το εσωτερικό μέρος της διάταξης επιστομίου ή τη μάσκα για τυχόν ακαθαρσίες πριν από τη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ όταν ξαπλώνετε.
- Μην το χρησιμοποιείτε όταν οδηγείτε.
- Όταν λειτουργεί σε περιβαλλοντική θερμοκρασία 40°C η χειροσυσκευή μπορεί να φτάσει σε θερμοκρασίες έως 43°C. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε περισσότερο από 10 λεπτά όταν φτάσει σε αυτές τις θερμοκρασίες.
- Μην το χρησιμοποιείτε με σύστημα αναισθήσιας ή με αναπνευστικό σύστημα.

- Το InnoSpire Go και όλα τα εξαρτήματά του (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας) πρέπει να απορρίφθουν με κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν (για παράδειγμα την σδργία WEEE).
- Τα μικρά εξαρτήματα μπορεί να εισπνευσθούν ή να καταποθούν. Επίσης, το καλώδιο, λόγω του μήκους του, μπορεί να προκαλέσει στραγγαλισμό ή ασφυξία. Μην αφήνετε τη συσκευή μόνη με μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες ή άτομα με νοητικές δυσκολίες.
- Ο νεφελοποιητής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται γύρω από εύφλεκτες ουσίες π.χ., οξυγόνο, υποξείδιο του αζώτου, ή παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος.
- Μην τρυπάτε ποτέ το πλέγμα, ούτε να το καθαρίζετε με αιχμηρά αντικείμενα. Κάτι τέτοιο θα καταστρέψει το πλέγμα και δεν θα επιτρέψει στη συσκευή να λειτουργεί σωστά.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε αυτόκαυστο.
- Αναφέρετε κάθε δυσλειτουργία ή συμβάντα στη Philips.
- Πρέπει να ληφθούν προφυλάξεις σε περίπτωση αλλαγών στην απόδοση της συσκευής. Δείτε την ενότητα επίλυση προβλημάτων.

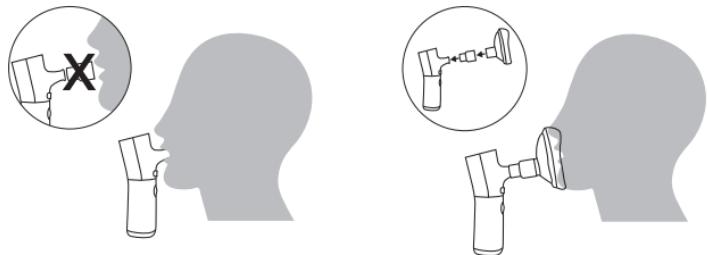
Πώς χρησιμοποιείτε το InnoSpire Go

- ❶ Αφότου αποσυσκεύαστε το νεφελοποιητή, ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα αντικείμενα που δίνονται στη λίστα και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές ή ελαττώματα στη συσκευή. Επικοινωνήστε με το διανομέα του προϊόντος ή το τμήμα εξυπρέπησης πελατών της Philips εάν λείπει κάτι ή έχει υποστεί βλάβη. Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τη διάταξη επιστομίου σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού και φορτίστε τη μπαταρία πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία κατά τη διάρκεια συναρμόλωσης και αποσυναρμόλωγησης.
- ❷ Ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι ο νεφελοποιητής και τα εξαρτήματα είναι καθαρά, στεγνά και δεν έχουν υποστεί βλάβη πριν από τη χρήση.
- ❸ Συνδέστε τη διάταξη επιστομίου με τη χειροσυσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ξεχωριστό προσαρμογέα μάσκας ως επιστόμιο.
- ❹ Σηκώστε το πράσινο πώμα στο θάλαμο φαρμάκων.
- ❺ Αδειάστε το περιεχόμενο του φιαλίδιου φαρμάκου μέσα στο θάλαμο φαρμάκου.
 - Ο μέγιστος δόσης πλήρωσης είναι 8ml και φαίνεται από τη λέξη MAX στην προεξοχή κάτω από το μεντεσέ. Μην βάλετε περισσότερο φάρμακο ξεπερνώντας αυτό το επίπεδο.
- ❻ Κλείστε το πώμα στο θάλαμο φαρμάκων.
- ❼ Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, συνδέστε τον προσαρμογέα μάσκας με τη διάταξη επιστομίου και συνδέστε τη μάσκα με τον προσαρμογέα μάσκας.

- ❽ Εάν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό για να τροφοδοτήσετε το νεφελοποιητή, βάλτε το καλώδιο στην εσοχή της χειροσυσκευής και τον προσαρμογέα στην πρίζα του τοίχου.
- ❾ Πατήστε το κουμπί on/off (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση) στη χειροσυσκευή για να θέσετε το νεφελοποιητή σε λειτουργία και να αρχίσει η νεφελοποίηση.
- ❿ Ελέγχετε το επίπεδο μπαταρίας.
 - Εάν το LED είναι ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ ΜΕ ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ, η μπαταρία είναι φορτισμένη.
 - Εάν το LED είναι ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ ΜΕ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ, υπάρχει αρκετή φόρτιση για τουλάχιστον μια θεραπεία. Φορτίστε το νεφελοποιητή σας μετά τη θεραπεία σας.
 - Εάν το LED ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΜΕ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ και μετά σβήνει, δεν υπάρχει αρκετή φόρτιση για θεραπεία.
 - Εάν το LED δεν φωτίζεται, δείτε την ενότητα επίλυση προβλημάτων στο παρόν εγχειρίδιο.
- ❾ Βεβαιωθείτε ότι βγαίνει αεροζόλ από το επιστόμιο ή τη μάσκα.

- ❿ α) Εάν χρησιμοποιείτε το επιστόμιο, κρατήστε τη χειροσυσκευή στο χέρι σας και βάλτε το επιστόμιο ανάμεσα στα δόντια σας με τα χείλη σας κλειστά γύρω από αυτό. Αναπνέστε κανονικά από το στόμα σας.
- ❿ β) Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, κρατήστε τη χειροσυσκευή στο χέρι σας, πιέστε απαλά τη μάσκα στο πρόσωπό σας και αναπνέυστε κανονικά από το στόμα.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θα βγει λίγο αεροζόλ από το πίσω μέρος της διάταξης επιστομίου.



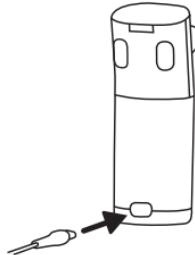
Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκες που έχουν προσαρμογέα ορθής γωνίας με αυτήν τη συσκευή.

Μην κάνετε κλίση της συσκευής σε κατεύθυνση περισσότερο από 45 μοίρες κατά τη διάρκεια της θεραπείας διότι κάτι τέτοιο θα αποτρέψει στο νεφελοποιητή τη νεφελοποίηση όλου του φαρμάκου στο θάλαμο.

- 13 Εάν θέλετε να ξεκουραστείτε, πατήστε το κουμπί on/off για να σταματήσετε τη θεραπεία σας. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία σας πιέστε ξανά το κουμπί on/off.
- 14 Η θεραπεία σας έχει τελειώσει όταν ο νεφελοποιητής κάνει «μπιπ» και αναβοσθήνει το LED. Η συσκευή θα κλείσει αυτομάτως.
- 15 Ελέγξτε το θάλαμο φαρμάκων για τυχόν εναπομένων φάρμακο. Εάν έχουν παραμείνει περισσότερες από μερικές σταγόνες, πατήστε ξανά το κουμπί on/off για να συνεχίσετε τη θεραπεία σας.
- 16 Καθαρίστε το νεφελοποιητή τηρώντας τις οδηγίες καθαρισμού.

Φόρτιση της μπαταρίας

- 1 Συνδέστε το τροφοδοτικό με την εσοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της χειροσυσκευής.
- 2 Συνδέστε το άλλο άκρο του τροφοδοτικού στην πρίζα τοίχου.
- 3 Το LED θα ΠΑΛΛΕΤΑΙ ΜΕ ΧΡΩΜΑ ΠΡΑΣΙΝΟ.
- 4 Φορτίστε τη μπαταρία μέχρις ότου το LED έχει ΣΤΑΘΕΡΑ ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.
- 5 Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τη χειροσυσκευή και από την πρίζα τοίχου. Συνιστάται να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό αφότου έχει φορτιστεί πλήρης η μπαταρία για να διατηρηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.



Καθάρισμα και συντήρηση

Διπλανά σημεία

- Μην θέτετε τη διάταξη επιστομίου ή τη χειροσυσκευή σε αυτόκαυστο.
- Μην βάζετε κανένα μέρος της συσκευής σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε τυπικό φούρνο.
- Μην βυθίζετε τη χειροσυσκευή σε υγρά ούτε να την καθαρίζετε με ατρού.
- Μην τρυπάτε ούτε να καθαρίζετε το πλέγμα με αιχμηρά αντικείμενα διότι κάτι τέτοιο θα καταστρέψει το πλέγμα.

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε χρήση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία προτού την καθαρίσετε.

Καθάρισμα

Μετά από κάθε χρήση:

- Αδειάστε το φάρμακο που έχει περισσέψει από το θάλαμο φαρμάκου.
- Πατήστε το κουμπί άφεσης της διάταξης επιστομίου για να διαχωριστεί η διάταξη επιστομίου από τη χειροσυσκευή.
- Ξεπλένετε τη διάταξη του επιστομίου καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τινάζετε το περίσσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πλήρως προτού το αποθηκεύσετε.

Καθημερινό καθάρισμα

- Πλένετε τη διάταξη επιστομίου στο χέρι με ζεστό σαπουνόνερο (υγρό απορρυπαντικό πιάτων).
- Ξεπλένετε τη διάταξη του επιστομίου καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τινάζετε το περίσσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πλήρως προτού το αποθηκεύσετε.

Εβδομαδιαία απολύμανση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαύματος. Εξασκείτε προσοχή όταν χρησιμοποιείτε βραστό νερό και όταν χειρίζεστε ζεστά εξαρτήματα.

- Βράζετε τη διάταξη επιστομίου σε νερό επί 10 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι τα πώμα του θαλάμου φαρμάκου είναι ανοιχτό και ότι υπάρχει αρκετό νερό στην κατασρόλα έτσι ώστε να μην ακουμπήσει η διάταξη επιστομίου στον πυθμένα ούτε να ξαπλωτεί το νερό σε σημείο που η διάταξη επιστομίου μείνει στεγνή. Τινάζετε το περίσσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πλήρως προτού το αποθηκεύσετε.

Η

- Απολυμάνετε τη διάταξη επιστομίου σε ηλεκτρικό αποστειρωτή ατμού βρεφικών μπουκαλιών Philips Avent, ή ισοδύναμο, για έναν κύκλο (πρήστε τις οδηγίες του αποστειρωτή ατμού). Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πλήρως προτού το αποθηκεύσετε.



H

- Βυθίστε τη διάταξη επιστομίου σε απολυμαντικό τύπου Γλουταραλδεύδης (η δοκιμή εκτελείται με Korsolex Extra, 4% για 15 λεπτά).
- Σκουπίστε τη χειροσυσκευή με ένα καθαρό υγρό πανί μια φορά την εβδομάδα ή όπως είναι απαραίτητο. Μη χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους καθαρισμού ή διαλύματα.

Καθάρισμα της μάσκας

- Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, μια φορά την εβδομάδα, αναδεύστε την σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε την επί 10 λεπτά, ξεβγάλτε την και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα.

Συντήρηση

Η διάταξη επιστομίου μπορεί να καθαριστεί (βραστεί/αποστειρωθεί) έως 52 φορές κατά τη διάρκεια 12 μηνών.

Για να διατηρήσετε το InnoSpire Go που έχετε σε καλή λειτουργική κατάσταση, πρέπει να αντικαθιστάτε τη διάταξη επιστομίου και τη μάσκα, εάν χρησιμοποιείται, κάθε 12 μήνες εφόσον είναι αναλώσιμα εξαρτήματα.

Ένδειξη LED**Ένδειξη LED Τι σημαίνει**

ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΡΑΣΙΝΟ Η μπαταρία έχει φορτιστεί

ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ Υπάρχει αρκετή φόρτιση για τουλάχιστον άλλη μια θεραπεία

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΠΕΝΤΕ ΦΟΡΕΣ Δεν υπάρχει αρκετή φόρτιση για θεραπεία

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟ Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΠΕΝΤΕ ΦΟΡΕΣ Η θεραπεία ολοκληρώθηκε

ΠΑΛΛΕΤΑΙ ΠΡΑΣΙΝΟ Η μπαταρία φορτίζεται

Επίλυση προβλημάτων**Προβλήματα**

Πατίστε το κουμπί ενεργοποίησης αλλά δεν γίνεται τίποτα (ούτε φωτάκι, ούτε νεφελοποίηση).

Το LED φωτίζεται όταν πατίστε το κουμπί αλλά σβήνει όταν αφήνετε το κουμπί.

Όταν φορτίζετε τη μπαταρία, το LED δεν πάλλεται ή δεν φωτίζεται.

Οι θεραπείες παίρνουν περισσότερη ώρα από ότι συνήθως με την ίδια διάταξη επιστομίου.

Η συσκευή υποδεικνύει τέλος της θεραπείας αλλά παραμένει φάρμακο στο θάλαμο φαρμάκου (περισσότερο από λίγες σταγόνες).

Η συσκευή δεν υποδεικνύει τέλος της θεραπείας αν και νεφελοποιήθηκε όλο το φάρμακο.

Εάν συνέχισε να μην λειτουργεί σωστά η συσκευή αφότου ελέγχετε τη συσκευή όπως υποδεικνύεται ανωτέρω, επικοινωνήστε με την τηλέφωνη Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στον αριθμό 1-800-345-6443 ή στο 1-724-387-4000.

Λύσεις

Η μπαταρία δεν έχει επαρκή φόρτιση, ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης της μπαταρίας.

Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας του τημήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι η διάταξη επιστομίου έχει προσαρτηθεί σωστά.

Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές στη χειροσυσκευή είναι στεγνές και δεν έχουν ακαθαρσίες.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει φάρμακο στο θάλαμο. Επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο με τη χειροσυσκευή και έχει εισαχθεί στην πρίζα τοίχου.

Βράστε τη διάταξη επιστομίου σύμφωνα με τις ενδιαμειδιαίες οδηγίες απολύμανσης.

Βεβαιωθείτε ότι ο νεφελοποιητής κρατιέται σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια νεφελοποίησης. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας του τημήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας του τημήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Τεχνικές προδιαγραφές

Παροχή ρεύματος

Είσοδος = 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Εξόδος = 5V 1,0 A

Εσωτερική τροφοδοσία επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (πολυμερών λιθίου) 3,7 Βολτ ονομαστικό, 1200 mAh

Βάρος 111γρ

Μέγεθος 7,0Εκ x 4,5Εκ x 13,5Εκ

Συσκευή εσωτερικής τροφοδοσίας Τάξης II (μόνωση διπλής ασφάλειας)

Συσκευή τύπου BF (συσκευή με ειδική προστασία έναντι ηλεκτρικών κινδύνων)

Ταξινόμηση προστασίας εισόδου IP22. (Προστατεύμενη έναντι σταθερών ξένων αντικειμένων διαμέτρου 12,5χιλιάδη μεγαλύτερης, προστατευόμενη από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα όταν γίνεται κλισή της συσκευής ή έως 15°) Η χειροσκευή InnoSense Go και ο φορητός δημιουργών ένα Ιατρικό Ηλεκτρικό Σύστημα, στο οποίο ο φορητός δεν αποτελεί Ιατρικό Ηλεκτρικό Εξοπλισμό. Η ταξινόμηση IP22 ισχύει για τη χειροσκευή InnoSense Go, η ταξινόμηση φορητότηταί είναι IPX0.

Όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στην εικόνα αποτελούν εφαρμοσμένα εξαρτήματα.

Υλικά: Χειροσκευή - Πλαστικό (PA) και Θερμοπλαστικό ελαστομέρες (TPE),

Διάταξη επιστομίου - Πλαστιμήδη (PA) και Θερμοπλαστικό ελαστομέρες (TPE),

Πιστοποίηση

Αναφορά σε πρόπτυ

Πρότυπα ηλεκτρικής ασφάλειας EN 60601-1

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σύμφωνα με το EN 60601-1-2

Συνθήκες λειτουργίας

Εύρος θερμοκρασίας από + 5 °C έως + 40 °C

Εύρος υγρασίας από 15% ΣΥ έως 93% ΣΥ, μη συμπυκνωμένη

Ατμοσφαιρική πίεση 70 kPa έως 106 kPa

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Εύρος θερμοκρασίας από ΕΛΑΧ. -25° C - ΜΕΓ +70° C

Εύρος υγρασίας από ΕΛΑΧ 10% ΣΥ - ΜΕΓ 93% ΣΥ

Ατμοσφαιρική πίεση 50 kPa έως 106 kPa

Εξαρτήματα αντικατάστασης και προστιρετικά εξαρτήματα

Μάσκα ενηλίκων - μεγάλη (ηλικίες 5 ετών και άνω) 1127875

Παιδιατρική μάσκα - μεσαία (ηλικίες 1 – 5 ετών) 1127798

Παιδιατρική μάσκα - μικρή (ηλικίες 0 – 18 μηνών) 1127822

Προσφριμογέας μάσκας 1125985

Διάταξη επιστομίου 1128501

Ευρωπαϊκός (2 περόνων) προσφριμογέας 1127650

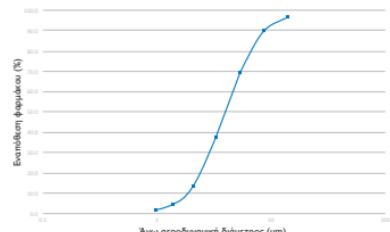
HB (3 περόνων) προσφριμογέας 1127652

Τοάντα μεταφοράς 1128576

Τεχνικά δεδομένα EN13544-1

ΜΜΑΔ	3,99 μm
Έξοδος αεροζόλ	1,19 mL
Ρυθμός εξόδου αεροζόλ	0,26 mL/λεπτ.
Μέγ. όγκος πλήρωσης	8 ml
Μέγ. αυξήση θερμοκρασίας φαρμάκου στη μέγ. πλήρωση	<10°C πάνω από την περιβαλλοντική θερμοκρασία
Επίπεδο θορύβου	<35dB σε 1m
Διανομή μορίων >5 μm	35,6%
Διανομή μορίων σε εύρος 2 - 5 μm	52,3%
Διανομή μορίων σε εύρος <2 μm	12,1%
Αναπνευστικό κλάσμα (%<5 μm)	64,4%
Πλοστό δύκον πλήρωσης (2,5 mL) ως έξοδος αεροζόλ (παρεχόμενο στο φίλτρο) σε ένα λεπτό	10,2%
Εναπομένους όγκος	0,30 mL

Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί σε θερμοκρασίες που φτάνουν στα όρια του εύρους θερμοκρασίας, αφήστε να περάσει τουλάχιστον 1 ώρα σε θερμοκρασία δωματίου προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Συσταρωματική εναπόθεση φαρμάκου - Σαλβουταμόλη

Οι πληροφορίες απόδοσης που παρέχονται όπως απαιτείται από το EN 13544-1:2007 ενδέχεται να μην ισχύουν για φάρμακα σε αιώρημα ή με τύπο υψηλού έξωδους. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι πληροφορίες πρέπει να ζητηθούν από τον ιατρικό παρόχο.

Η απόδοση ενδέχεται να διαφέρει με βάση την ατμοσφαιρική πίεση ανάλογα με το υψόμετρο άνω της στάθμης θαλάσσης, τη βαρομετρική πίεση και τη θερμοκρασία.

Οι απόδοσης του νεφελοποιητή βασίζονται σε δοκιμές που χρησιμοποιούν τύπους αερισμού ενηλίκων και είναι πιθανόν να διαφέρουν από αυτούς που δηλώνονται για παιδιατρικούς και βρεφικούς πληθυσμούς.

Ηλεκτρομαγνητικές πληροφορίες: Οι φορητές συσκευές καθώς και οι συσκευές επικοινωνίας ραδιοισχύνοτας όπως τα κινητά τηλέφωνα, οι συσκευές τηλεειδοποίησης κτλ., μπορεί να διακόψουν τη

λειτουργία ηλεκτρικού ιατρικού εξοπλισμού. Ως εκ τούτου, ο νεφελοποιητής σας πρέπει να τεθεί αρκετά μακριά από αυτές τις συσκευές προς αποφυγή παρεμβολής. Η συσκευή αυτή πιλροί το Πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (ΗΜΣ) IEC60601-1-2. Τα φύλλα δεδομένων ΗΜΣ διατίθενται κατόπιν αίτησης από το τμήμα Εξυπέρτησης Πελατών της Philips στον αριθμό 1-800-345-6443 ή στο 1-724-387-4000. Η σήμανση CE στο προϊόν δηλώνει συμμόρφωση με όλες τις ισχύουσες Οδηγίες της ΕΕ. Σημειώνετε ότι ο αριθμός Φορέα Κοινοποίησης δεν ισχύει για την Οδηγία RoHS (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής: Χειρουσική νεφελοποιητή, μπαταρία και προσαρμογέας μάσκας, 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς
 Διάταξη επιστομίου, 1 έτος από την ημερομηνία πρώτης χρήσης
 Μάσκες, 1 έτος από την ημερομηνία πρώτης χρήσης

Γλωσσάρι συμβόλων

ON [ενεργοποίηση] (τροφοδοσία)	OFF [απενεργοποίηση] (τροφοδοσία)	Αύξενα αριθμός
Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης	Συμμορφώνεται με το RTC/DO-160F ενόπλητα 21, κατηγορία M	Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης
Επισκευές ή αντικατάσταση	Συμμορφώνεται με το RTC/DO-160F ενόπλητα 21, κατηγορία M	Επισκευές ή αντικατάσταση
Κατασκευαστής	Ατμοσφαιρική πίεση	Κατασκευαστής
Ημερομηνία κατασκευής	Ήγρασία	Ημερομηνία κατασκευής

IP22 Ταξινόμηση προστασίας εισόδου

Εγγύηση

Η Respirationics, Inc εγγυάται ότι η χειροσυσκευή και η μπαταρία του νεφελοποιητή δεν έχουν ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή τους όταν αυτά είναι υπό φυσιολογική χρήση και λειτουργία για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς από την Respirationics, Inc. Η εγγύηση περιορίζεται σε επισκευές ή αντικατάσταση, κατά την αποκλειστική κρίση της Respirationics, Inc, για κάθε τμήμα ή μηχάνημα που είναι ελαττωματικό όταν η αίτηση αποδεικνύεται σωστή από αξιολόγηση της Respirationics, Inc. Η εγγύηση αυτή δεν επεκτείνεται σε κάθε τμήμα ή μηχάνημα που έχει υποστεί κακή χρήση, ακατάλληλη λειτουργία, ακούσια ζημιά, ή ανεξουσιοδότητες επισκευές, και δεν επεκτείνεται στο κόστος εργασιών επισκευών. Όλα τα είδη που επιστρέφονται πρέπει να έχουν συσκευασθεί κατάλληλα και να αποστέλλονται προπληρωμένα από τον αντιπρόσωπο προϊόντος που εκτελεί σέρβις στη συσκευή. Η Respirationics, Inc δεν θα φέρει ευθύνη στον αγοραστή ή σε άλλους για απώλεια χρήσης της συσκευής για έμμεσες ή τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν.

A. Instructions for use

1. InnoSpire Go needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this document;
2. Portable and mobile RF communications equipment can affect InnoSpire Go.

B. Technical description

1. Warning that the use of accessories, transducers and cables other than those specified with the exception of transducers and cables sold by the manufacturer of the InnoSpire Go as replacement parts for internal components, may result in increased EMISSIONS or decreased IMMUNITY of the InnoSpire Go;
 2. Warning that the InnoSpire Go should not be used adjacent to or stacked with other equipment.
- 3.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The InnoSpire Go is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the InnoSpire Go should assure that it is used in such an environment.		
Emissions	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The InnoSpire Go uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The InnoSpire Go is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC61000-3-3	Complies	

4.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The InnoSpire Go is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the InnoSpire Go should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines and dc lines	±2 kV for power supply lines and dc lines	The InnoSpire Go is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) and neutral	±1 kV line(s) and neutral	The InnoSpire Go is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC61000-4-11	<0 % U _T (100 % dip in U _T) for 0.5 cycle 0 % U _T (100 % dip in U _T) for 1 cycle 70 % U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles (50Hz) for 30 cycles (60Hz) 0 % U _T (100% dip in U _T) for 250 cycles (50Hz) for 300 cycles (60Hz)	<0 % U _T (100 % dip in U _T) for 0.5 cycle 0 % U _T (100 % dip in U _T) for 1 cycle 70 % U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles (50Hz) for 30 cycles (60Hz) 0 % U _T (100% dip in U _T) for 250 cycles (50Hz) for 300 cycles (60Hz)	The InnoSpire Go is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	N/A	N/A

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

5

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The InnoSpire Go is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the InnoSpire Go should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz outside ISM bands ^a	3Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the InnoSpire Go, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	6Vrms 150kHz to 80MHz in ISM and amateur radio bands ^a	6Vrms	Recommended separation distance $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 2.0\sqrt{P}$
	10V/m 80MHz to 2.7GHz	10V/m	$d=1.2\sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800MHz to 2.7GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m) ^b . Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey ^c , should be less than the compliance level in each frequency range ^d . Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 150 kHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz.

b. The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2.7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the InnoSpire Go is used exceeds the applicable RF compliance level above, the InnoSpire Go should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the InnoSpire Go.

d. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

6

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the InnoSpire Go				
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m			
	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands $d=1.2\sqrt{P}$	150 kHz to 80 MHz inside ISM bands $d=2.0\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.75 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.20	0.12	0.23
0.1	0.38	0.63	0.38	0.73
1	1.2	2.0	1.2	2.3
10	3.8	6.3	3.8	7.3
100	12	20	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 150 kHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz.

NOTE 3 An additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2.7 GHz to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas.

NOTE 4 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

© 2016 Koninklijke Philips N.V. All rights are reserved.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. or their respective owners.

Respironics Inc. and Resironics Respiratory Drug Delivery (UK) Ltd are Philips companies.

